

v. 20  
70-834

# EXCELSIOR

1948  
-834



.50

Dedicado al "DIA ESPAÑOL"

20 Julio, 1929

# THE DOLLAR STEAMSHIP LINE

Anuncia el establecimiento de un servicio adicional de pasajeros en todos sus barcos que hacen la línea de Europa, respondiendo así a la demanda, cada vez mayor, de pasajes de primera clase.

Las diferentes clases de camarotes de los "Presidentes" hacen posible escoger lo que se desea. Tienen grandes "suites", semejantes a habitaciones de una casa, para viajeros los más exigentes. Camarotes amplios con baño y "toilet", si se desea. Grandes camarotes unidos, con baño y "toilet" para familias y camarotes, también amplios, ordinarios y sin baño. Todos los camarotes de los "Presidentes" están en la cubierta.

Los siguientes precios de pasajes de primera clase, rigen, para adultos, en todos los barcos:

	Suites	Camarotes con baño	Camarote sin baño
MANILA-NAPOLES .....	£240	£137	£99
	172	129	86
		116	
MANILA-GENOVA .....	£243	£139	£100
	174	131	87
		118	
MANILA-MARSELLA .....	£249	£142	£102
	178	134	89
		120	

En adición a los camarotes de primera clase, el "President Johnson" tiene veinte camarotes denominados "Special Class", equipados con dos literas, un sofá, agua fría y caliente, aparadores y cómoda. Todos estos camarotes están en la cubierta "B". Los precios son:

MANILA-NAPOLES .....	£59- 0 0
MANILA-GENOVA .....	£59-10-0
MANILA-MARSELLA .....	£60- 0-0

Las rebajas para familias que tomen pasajes de primera clase son como sigue: 10% por tres pasajes para adultos—15% por cuatro o más pasajes para adultos.

*Para mayor información acúdase a*

**THE ROBERT DOLLAR COMPANY**  
AGENTES GENERALES

ILOILO  
PLAZA LIBERTAD

MANILA  
24 CALLE DAVID

CEBU  
GOTIAOCO BLDG.

## SANTA ANA CABARET



¡EL MEJOR SALON! ¡LA MEJOR ORQUESTA!  
¡LOS MAS RECIENTES BAILABLES!  
Y LAS MEJORES CENAS ESPECIALES DE

## SPAGHETTI Y STEAK

## EL DICCIONARIO DE LA LENGUA ESPAÑOLA REAL ACADEMIA ESPAÑOLA DECIMAQUINTA EDICION

He aquí algunas de las ventajas que se derivan del uso de un diccionario preparado por especialistas.

1. El privilegio de consultar a una autoridad reconocida sobre cualquier asunto concerniente al saber humano.
2. Una colección más completa de las palabras pertenecientes a cada departamento separado del estudio y la investigación.
3. Al tanto del progreso del tiempo—con los resultados de los más recientes descubrimientos en todos los ramos.
4. Explicaciones más claras y simples. Cuanto más perfecto sea el conocimiento del que define un asunto, tanto más lucida es su explicación del mismo.
5. Un tratado más comprensivo—definiciones completas y adecuadas.
6. Lo más cerca a la inmunidad de cometer errores que la inteligencia humana jamás haya producido.
7. La mejor autoridad concerniente a las palabras de dudosa pronunciación.

SE VENDE A PLAZOS  
**THE ASSOCIATED PUBLISHERS**

MANILA

ILOILO



## **PALACE BAZAR, INC.**

ARIAS BLDG. CALLE CARRIEDO  
MANILA

*Recomendamos nuestras calidades  
y nuestros precios de—*

**VAJILLAS**

**CRISTALERIAS**

**CUBIERTOS**

**BATERIAS DE COCINA**

**CRISTAL "PYREX" para el horno**

---

ESPECIALIDADES EN OBJETOS  
PARA REGALOS  
A PRECIOS MUY ECONOMICOS

# CANDIES

Marca "SEÑORITA"

EL MEJOR Y MAS PURO

*Se vende en todas partes*

**THE MALABON SUGAR  
COMPANY**

SMITH, BELL & CO. LTD.

*Gerentes Generales*

MANILA

## DE INTERES PARA LAS DAMAS

Y para los caballeros también: "El baile, sostiene un escritor parisién. REMEDIA los defectos de la marcha y mejora ciertas deformidades"... máxime, añadiremos, bailando al compás de nuevas subyugadoras piezas musicales tocadas por "GENNETT" en un

### FONOGRAFO STARR



**H**AGA que su hogar sea uno de los muchos que hoy se ufanan de poder brindar gratos entretenimientos a sus amistades por medio de los FONOGRAFOS STARR.

**L**OS tenemos en diferentes diseños, tamaños y precios—para todos los gustos y recursos. Tenemos también de los FONOGRAFOS ELECTRICOS STARR.

VENGA A OIR O TOCAR NUESTROS  
PIANOS Y AUTOPIANOS STARR

*Se admiten pagos a largos plazos*

**STARR PONOGRAPH CO.**

GONZALO PUYAT & SONS, INC.  
*Propietarios y Gerentes*

ESCOLTA, esquina PLAZA STA. CRUZ.—Tel. 1-14-07

# UNA INVERSION SEGURA Y LUCRATIVA

150% DE GANANCIA EN 6 MESES

Acaba de hacer un conocido comerciante alemán de Manila, con oficinas en la calle Juan Luna, Binondo; sobre un terreno en

"NEW MANILA"

*"...en mis largos años de comerciante en esta plaza, jamás me imaginé que en un interregno tan corto, cada peso (P1.00) mío se convertiría en (P2.50)..." escribe el afortunado comerciante alemán, en una carta dirigida a esta oficina y archivada para la inspección del público.*

Es un hecho innegable pues que "la mejor oferta" de bienes raíces hoy día en Filipinas es:

**NEW MANILA**

EL SUBURBIO ARISTOCRATICO

**JUAN YSMAEL & Co., Inc.**

ECHAGUE 348

MANILA

TEL 2-21-54

## THE PHILIPPINE GUARANTY COMPANY, INC.

(NUESTRAS FIANZAS SON ACEPTADAS POR  
TODAS LAS OFICINAS DEL GOBIERNO INSULAR)

Otorgan toda clase de fianzas para las oficinas de Aduana, Inmigración, Rentas Internas y Obras Públicas. Para Albaceas, Administradores, Depositarios, etc.

**SEGUROS** contra **INCENDIOS** y **MARITIMOS**

*Para pormenores llame por teléfono  
o escriba*

4.º PISO FILIPINAS BUILDING

21 Plaza Moraga, Manila

TELS. 2-21-10 y 2-16-11

P. O. BOX 128

**V. SINGSON ENCARNACION**

*Presidente*

**G. ABELLA**

*Gerente Interino*

540 Cursos de Estudio  
en  
Castellano e Inglés



**INTERNATIONAL  
CORRESPONDENCE  
SCHOOLS**



402 Edificio Heacock  
Manila

SE MANDARAN DATOS A  
SOLICITUD

## LOS RENOMBRADOS PIANOS

WINKELMANN

RACHALS

KONIGER

MOUTRIE

KOHLER & CAMPBELL

MONARCH

y THE AUTOPIANO CO.,

*así como los afamados armonios*

MOUTRIE

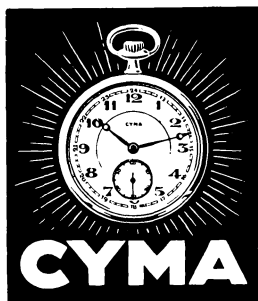
*Los vende a plazos razonables y  
los garantiza*

**JOSE OLIVER  
SUCCESSORS CO.,**

317 CARRIEDO P. O. BOX 463

MANILA, I. F.

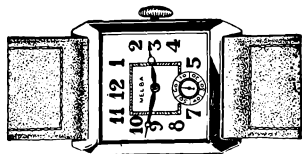
## FIJO COMO EL SOL



¡RELOJ SIN IGUAL!



MUY ELEGANTE



MUY DISTINTIVO

¡¡MUY EXACTO!!

SE VENDE EN TODAS PARTES.

*Representante en Filipinas*

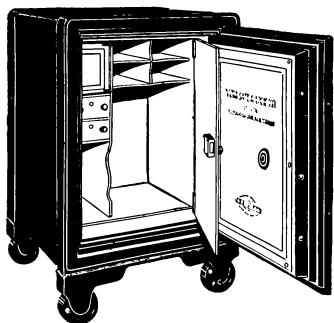
**P. LANZA suc. de J. G. BRIMO**

JOYERIA Y RELOJERIA

AL POR MAYOR Y MENOR

30 P. MORAGA (altos)

MANILA



Las cajas-fuertes York se construyen según las exigencias contemporáneas. Sus paredes se aíslan mediante una composición incombustible y exclusivamente nuestra. No se conoce otra mejor. Su lámina de acero al cromo con cinco capas superpuestas y a prueba de perforación es garantía contra robo. Más de 80% de los Bancos de Nueva York tienen cajas-fuertes York.

## ¿Qué Pruebas Puede Ud. Presentar Después de un Incendio?

Si el fuego destruye sus más importantes documentos, si la pérdida es completa, reflexione en lo que eso significa para sus negocios. ¿Cómo recuperará Ud. siquiera parte de lo perdido?

Protéjase Ud. contra ese riesgo del que nadie está a salvo. Puede sucederle hoy.

Guardé sus fondos y sus documentos importantes todas las noches en una caja-fuerte York, a cuyo interior no llegará el fuego. Una caja-fuerte York es una inversión excelente, necesaria a todo comerciante y que dura largos años.

Nuestro agente en aquel territorio le dará informes completos respecto a las cajas-fuertes York, que incluyen cofres de valores para oficinas pequeñas e inmensos depósitos destinados a Bancos y tesorías.

### YORK SAFES

*Agente General:*

WHIPLE S. HALL & Co., Inc.

250 CHICA

MANILA

YORK SAFE AND LOCK CO., 55 Maiden Lane, N. Y., U. S. A.

*Las*  
**CAMISAS**  
**ARROW**  
*con*  
**CUELLOS**  
**ARROW**

*Señ indispensables  
para los hombres  
elegantes*

SI

*cualquier cerveza le agrada no correrá ningún riesgo al aceptar la primera marca que le ofrezcan*

PERO

*si sabe distinguir, y solo le satisface la cerveza realmente buena, pida siempre cerveza "IDEAL"*

PORQUE

*es la mejor Cerveza Alemana, fabricada por los procedimientos más modernos, y la única que satisface hasta a los más exigentes.*



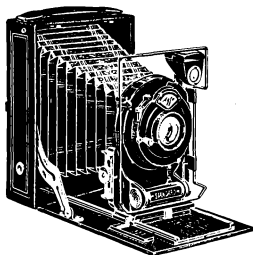
# Cerveza IDEAL

LA MEJOR CERVEZA ALEMANA

*Importadores:*  
OCEJO, POMAR Y CIA.

MANILA

CEBU



*Agfa*

*Es la clase de Cámaras que V. necesita para obtener las mejores fotos.*

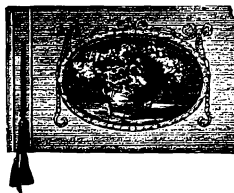
Estas Cámaras no requieren una pericia excepcional para tener buenos recuerdos.

*Nuestro Surtido es extenso en Cámaras y Albums, y sus precios son módicos.*



## BOTICA BOIE

DEPTO. DE FOTOGRAFIA







## TÓNICO NERVIOSO CERA

EL MAS ANTIGUO GENERADOR DE LA FUERZA VITAL Y NERVIOSA

APROBADO POR LA REAL ACADEMIA DE MEDICINA Y CIRUGIA DE BARCELONA

NEURASTENIA : SURMENAJE : IMPOTENCIA : PERDIDA DE LA MEMORIA : TEMBLORES : PARALISIS : DEBILIDAD NERVIOSA : ANEMIA CEREBRAL : AGOTAMIENTO FISICO : CONVALECENCIAS Etc., Etc.

DOSIS.—De una a tres cucharaditas medianas a. día antes o después de las comidas, pudiendo aumentar la dosis hasta tres cucharadas grandes según indicación facultativa.—*Para los niños:* De una a tres cucharaditas pequeñas al día.

CADA CUCHEARADITA. CONTIENE:

Fósforo .....	0'001 gr.	Hipof. quinina ..	0'01 gr.
Sulfato estrig. ...	0'002 "	Lactato Mang. ...	0'02 "
Hipof. cal			
Hipof. sosa .....	a 0'05 "	Jarabe	10'00 "

## WARNER, BARNES and CO., LTD.

LONDON, MANILA, ILOILO

Oficina en Londres:

10-11 MINCEING LANE, E. C.

Agentes en Nueva York:

LEDWARD BIBBY and Co.  
135 FRONT STREET.

### EXPORTADORES E IMPORTADORES

AGENTES DE VAPORES Y SEGUROS

Agentes de:

NIPPON YUSEN KAISHA  
PRINCE LINE  
WHITE STAR LINE  
BIBBY LINE  
SPERRY FLOUR CO.

DEPARTAMENTO DE SEGUROS

Law Union and Rock Insurance Co., Ltd. China Fire Insurance Co., Ltd. Tokyo Fire and Marine Insurance Co., Ltd. Yangtze Insurance Assn. Ltd. Fuso Fire and Marine Insurance Co. Ltd. National Fire Insurance Co. of Hartford. The Sea Insurance Co., Ltd. The Pearl Assurance Co., Ltd. China Underwriters Ltd.

DEPARTAMENTOS DE MAQUINILLA

Agentes de:

The Mirlees, Watson Co., Ltd., Glasgow. (Maquinaria de Azucar y Maquinaria de Aceite), (Plantas Condensadoras).  
Mirlees, Bickerton and Day, Ltd. (Máquina Diesel).

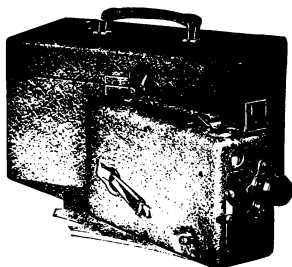
Hongkong and Whampoa Dock Co., Ltd. (Construcción de Barcos e Ingeniería).  
R. and J. Dick Ltd., Glasgow, (Correas de Balata original de Dick).  
The John Thompson Water Tube Boilers Ltd., Glasgow. (Calderas Terrestres y Marítimas).

Telegrámas: "WARNER"

Apartado de Correos 294



Fumad  
los  
immejorables  
Tabacos  
de  
**LA NOBLEZA**



## **CINE-KODAK**

**MODELO B**

**CON OBJETIVO f. 1. 9.**

Sí, **PELICULAS**, verdaderas películas cinematográficas que cualquier aficionado las puede "filmarse". Así como cualquiera puede tomar una instantánea, con un kodak, así también cualquiera puede cinematografiar con un **CINE-KODAK**, y merced al Kodascope, las películas filmadas se pueden proyectar en la pantalla, en su propia casa, cuando a uno le plazca.

**PIDASE UNA DEMOSTRACION  
KODAK PHILIPPINES, LTD.**

**CALLE DAVID, 181**

**MANILA, P. I.**

# A Y A L A Y C I A .

FUNDADA EN 1834

HACIENDAS:  
"SAN ESTEBAN"  
"SAN PEDRO MACATI"  
"MERCEDES"

ADMINISTRACIONES

FINCAS  
NIPAS  
BACAUAN  
PESQUERIAS

HOGAR FILIPINO BLDG.



OFICINA:  
M A N I L A

SUBDIVISIONES:

AYALA BOULEVARD  
AYALA BOULEVARD EXT.  
SAN ANDRES  
SAN ANDRES EXT.  
SINGALONG EXT.  
CRISTOBAL  
OLIMPIA  
CONSUELO  
SAN PEDRO MACATI

TELS. 2-12-73 y 2-21-49

## SWEATERS PARA SEÑORAS

TODAS las formas más apetecidas de tejidos, fabricadas a la última moda. En hermosos colores sencillos y en combinaciones, de cuyo grandioso surtido puede escoger el que mejor se adapte a su tipo. Venga a nuestro establecimiento y pruébese uno.

### BRIAS ROXAS, INC.

63-67 ESCOLTA

*Todos los clichés de:*

FOTOGRAFADO

ZINCOGRAFIA

Y TRICOMIA

que aparecen en esta revista están hechos en

### A. GARCIA

GRANDES TALLERES DE FOTOGRAFADO

Sta. Potenciana 32, Intramuros

Teléfono No. 2-27-15



TELEFONOS Nos. } 2-27-41—Director  
                      } 2-13-79—Oficinas

Dirección Telefónica:  
"MONTE DE PIEDAD"

Apartado de Correos: 1071

# MONTE DE PIEDAD

y

## CAJA DE AHORROS DE MANILA

FUNDADO EN 1562

EMILIO DE MORETA

*Director-Gerente*

MONTE DE PIEDAD BLDG.

PLAZA DE GOITI

MANILA, P. I.



Fácil, muy fácil sería para nosotros recurrir a unas cuantas frases en uso y de alambicados conceptos, y aderezar con ellas este nuestro homenaje a España, al celebrar la colonia española de Manila, el 25 de este mes, la fiesta de su Santo Patrono.

Pero no haríamos con ello más que repetir otra vez lo que ya se ha dicho en diversas formas, sin dar quizá la medida justa y cabal de nuestras ideas y pensamientos, tan en íntima e invariable comunión con la noble Nación a quien, en todo momento, invocamos con el dulce y exclusivo apelativo de Madre.

Por esto, y porque para todo filipino bien nacido esa fecha, como cualquier otra en que se recuerde, exalte o reverencie el nombre de España, tiene y debe tener siempre una singular significación, EXCELSIOR, fiel a su abolengo, que ostenta como preciado blasón, rinde en este número extraordinario un férvido homenaje de cariño y adhesión a España, siempre grande e inmortal.

LA REDACCION



EXCMO. E ILMO. SR. DN. MIGUEL  
PRIMO DE RIVERA, MARQUES  
DE ESTELLA



S. M. DON ALFONSO XIII  
REY DE ESPAÑA

# LA YEBANA

EXQUISITO  
ATRACTIVO  
INSUPERABLE



CORONA  
REAL





# Excelsior

REVISTA DECENAL ILUSTRADA

Registrada en la Administración de Correos como correspondencia de segunda clase.

TERCERA EPOCA

A. GARCIA  
Editor-Prop.

ADMINISTRACION  
Sta. Potenciana 32

NUMERO 834

MANILA, 20 JULIO, 1929

AÑO XXVI

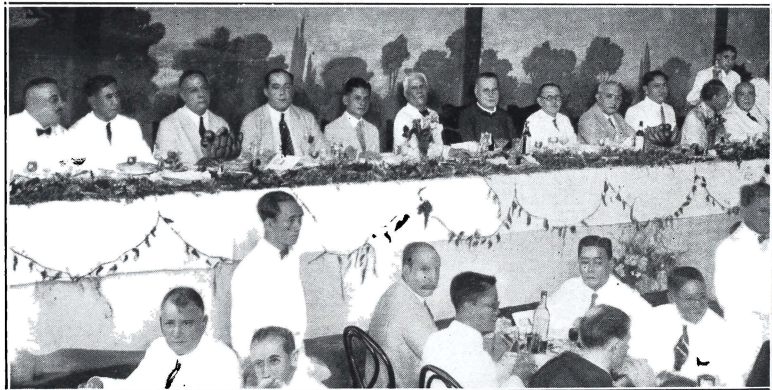
## Mosaico Decenal

**T**ODO, o casi todo el interés de la decena, se ha concentrado y girado alrededor de la llegada, toma de posesión y primeros actos de gobierno del nuevo Jefe Ejecutivo de las Islas; y después, en la apertura del segundo período de sesiones de la Octava Legislatura Filipina. Y como tenía forzosamente que ocurrir, porque no siempre llueve a gusto de todos, como reza la conocida frase, tanto el discurso que el Gobernador General pronunció al tomar posesión

partió sus amores, esfuerzos y entusiasmos entre España y Filipinas.

El R. P. Joaquín Vilallonga, S. J., Visitador Apostólico en Filipinas, fué hace días objeto de un caluroso homenaje de ex alumnos del Ateneo de Manila y simpatizadores en un banquete al que asistieron unos cuatrocientos comensales. Con esta cifra, queda demostrado el cariño y generales simpatías de que goza en nuestra comunidad tan ilustre sacerdote.

Por primera vez en la historia del radio en Filipinas, el Excmo. Sr. Arzobispo de Manila Mons. O'Doherty, ha dado por tan moderno medio de comunicación una conferencia sobre la significación y frutos que ha de reportar a la religión



Banquete celebrado en el Hotel "La Palma de Mallorca" en honor del Visitador Apostólico, R. P. Joaquín Vilallonga, S. J.

de su cargo, como el que leyó en la Legislatura, han sido objeto de vivos y variados comentarios, recelosos unos, satisfactorios otros.

A lo largo de la decena han ocurrido otros acontecimientos, dignos de especial mención, por su singular relieve.

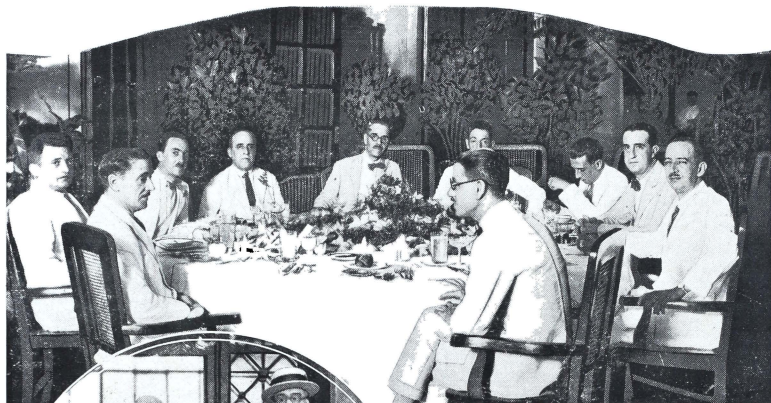
La Velada Necrológica celebrada en el Salón de Marmol del histórico Ayuntamiento de Manila en memoria del llorado Maestro Don José María Romero Salas, ha constituido una espléndida y magnífica corona espiritual de respeto cariño y agradecimiento al que tan generosamente im-

Católica el Congreso Eucarístico que se ha de celebrar en Manila en diciembre de este año.

Del mundo social, poco y mucho podríamos decir, porque de todo ha tenido, incluso una boda, sensacional que despertó una enorme curiosidad. En nuestra sección gráfica comendamos lo más sobresaliente de tales acontecimientos.

Y EXCELSIOR se viste sus mejores trapitos en honor del Santo Patrono de España.

La decena termina con dos tifones encima. Recojemos velas y nos acogemos al abrigo de la próxima decena, que esperamos dará tanto de sí como la que acaba.



Uno de los últimos agasajos de que fué objeto el Sr. Motta fué el Banquete que la Cámara de Comercio Española dió en su honor en la Casa de España, al que asistió la mayor parte de los socios de dicha entidad.

← El Sr. Emilio de Motta, con su familia, en el Pier No. 7 disponiéndose a embarcar en el "President Jackson", donde ha marchado a Europa, para hacerse cargo del Consulado de España en Lisboa, Portugal.

Banquete de despedida dado por el Casino Español de Manila al Ilmo. Sr. Emilio de Motta, con motivo de su marcha a Lisboa. El acto constituyó una prueba de las muchas simpatías que ha dejado entre la colonia española de Manila el que hasta hace poco ha sido Consul General de su Nación en Filipinas.

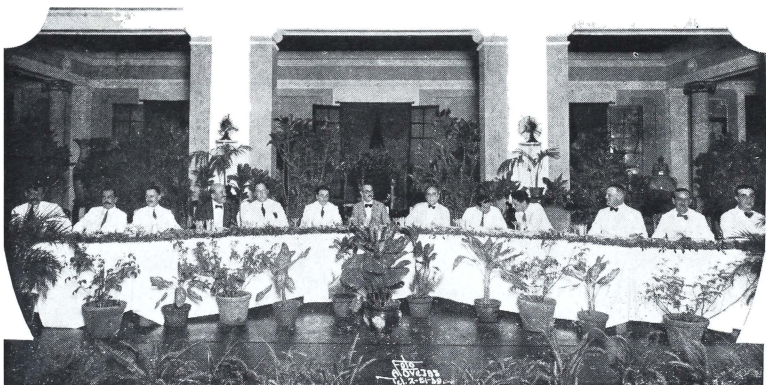
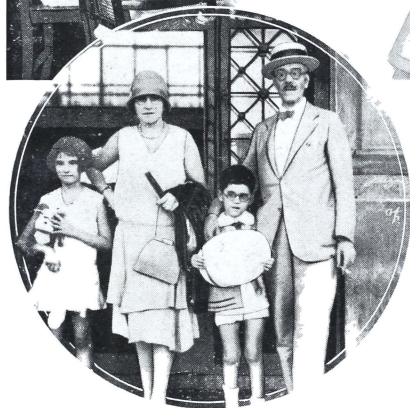


Foto  
A. 572385  
11. 2. 29



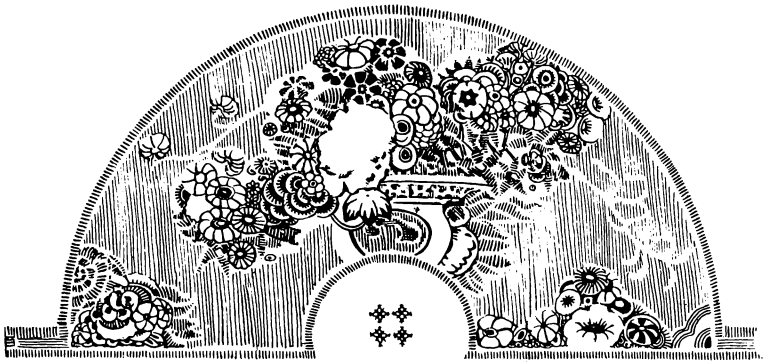
*Nuestra primera autoridad.*

*Por Esteban*



*Es un cigarrillo  
cuya superioridad  
no se discute*

Tel 21802 Misericordia 555  
MANILA



## La Obra de España en Filipinas

**E**NTRE los grandes beneficios que dejó España en Filipinas figuran en primer término la religión, el dominio del suelo y la lengua. La religión nos fué útil para el robustecimiento de la unidad social, la emancipación completa de la mujer y la concepción de aquella dulce esperanza en la justicia eterna como compensación de la buena conducta en la vida. El dominio del suelo nos dió la propiedad, que es la base de la estabilidad individual, del orden político y del progreso material. Finalmente está la lengua, la hermosa lengua de Castilla, por la cual llegamos a conocer las maravillas de un mundo exterior que se nos había anticipado en las conquistas de la civilización moderna, al mismo tiempo que hemos tenido comunicación directa con los grandes maestros de esa Literatura que ha producido el inmortal Quijote, y que es considerada como una de las mejores y más prodigiosas del mundo.

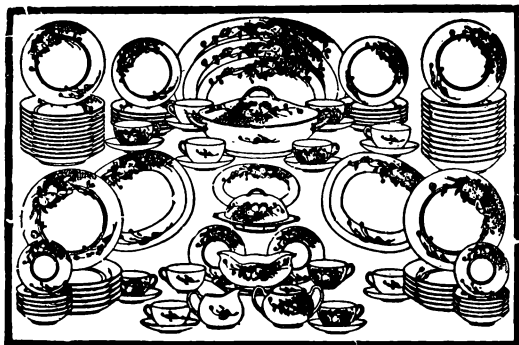
Mientras se conserven en Filipinas estos tres elementos que ya han formado parte substancial del alma de la raza, la obra de España en nuestro país no podrá ser olvidada.

Manila, 12 de Julio de 1929.

TEODORO M. KALAW



VAJILLAS DE  
PORCELANA



Fabricadas expresamente en  
China y Japón, para esta casa.

JUEGOS COMPLETOS DE 110 PIEZAS

A P85.00 P90.00 P95.00

P100.00 P125.00 y P130.00

---

H. E. HEACOCK CO.

Escolta y David

# Oro de Ley

## HERMOSURA DE LA RIBERA DEL TAJO

Por D. MIGUEL DE CERVANTES SAAVEDRA

**A**DMIRADO Timbrio de ver la frescura y belleza del claro Tajo por do caminaba, vuelto a Elicio que al lado le venía, le dijo: no poca maravilla me causa, Elicio, la incomparable belleza de estas frescas riberas; y no sin razón, porque quien ha visto como yo las espaciosas del nombrado Betis y las que visten y adornan al famoso Ebro, y al conocido Pisuerga; y en las apartadas tierras, ha paseado las del Santo Tíber, y las amenas del Po, celebrado por la caída del atrevido mozo, sin dejar de haber rodeado las frescuras del apacible Sibeto, grande ocasión había de ser la que a maravilla me moviese de ver otras algunas. No vas tan fuera de camino en lo que dices, según yo creo, discreto Timbrio, respondió Elicio; que con los ojos no veas la razón que de decirlo tienes, porque sin duda puedes creer que la amenidad y frescura de las riberas de este río hace notoria y conocida ventaja a todas las que has nombrado, aunque entrase en ellas las del apartado Janto, y del conocido Anfriso; porque tiene, y ha hecho cierto la experiencia, que casi por derecha línea, encima de la mayor parte de estas riberas se muestra un cielo luciente y claro, que con un largo movimiento y con vivo resplandor, parece que convida a regocijo y gusto al corazón que de él está más ajeno. Y si ello es verdad que las estrellas y el sol se mantienen, como algunos dicen, de las aguas de acá abajo, creo firmemente que las de este río sean en gran parte ocasión de causar la belleza del cielo que le cubre, o creeré que Dios, por la misma razón que mora en los cielos, en esta parte haga lo más de su habitación. La tierra que lo abraza vestida de mil verdes ornamentos, parece que hace fiestas, y se alegra de poseer en sí un don tan raro y agradable, y el dorado río como en cambio, en los abrazos de ella dulcemente entretejiéndose, forma como de industria, mil entradas y salidas, que a cualquiera que las mira llenan el alma de placer maravilloso: de donde nace, que aunque los ojos tornen de nuevo muchas veces a mirarle, no por eso dejan de hallar en él cosas que le causen nuevo placer y nueva maravilla. Vuelve, pues, los ojos, valeroso Timbrio, y mira cuánto adornan sus riberas las muchas aldeas, y ricas caserías, que por ellas se ven fundadas. Y la industria de sus moradores ha hecho tanto, que la naturaleza incorporada con el arte, es hecha artifice connatural del arte, y de entrambos a dos se ha hecho una tercia naturaleza, a la cual no sabré dar nombre. De sus cultivados jardines, con quien los huertos Hespérides y de Alcinoo pueden callar, de los espesos bosques, de los pacíficos olivos, verdes laureles, y acopados mirtos: de sus abundosos pastos, alegres valles, y vestidos collados, arroyos y fuentes, que en esta ribera se hallan, no se espere que yo diga más, sino que si en alguna parte de la tierra los campos Elíseos tienen asiento, es sin duda en esta. ¿Qué diré de la industria de las altas ruedas, con cuyo continuo movimiento sacan las aguas del profundo río, y humedecen abundantamente las eras que por largo espacio están apartadas? (*Galatea*, lib. VI).



## EMBAJADORES ESPIRI

Un excelso poeta, dos insignes novelistas un ilustre filósofo y polígrafo, un distinguido orador poeta, mago inimitable de la palabra, y dos heroicos aviadores, he aquí los espléndidos embajadores espirituales que nuestra vieja Madre Española nos ha enviado hasta hoy en una cruzada de paz y de cultura, para afirmar y ampliar la obra de reconquista emprendida por hombres de buena voluntad y cifrada toda ella en el amor más puro y desinteresado.

Don Salvador Rueda y Santos, el primero de ellos, llegó a Filipinas en el mes de septiembre de 1915, para cumplir la nobilísima misión que, por Real Orden le encomendara el Gobierno de nuestra antigua Metrópoli, y que no tenía otro fin y otra mira, según anunció, que "el cambio de las mas puras ideas artísticas y la desinteresada comunión del Idioma". Hoy el egregio poeta descansa en una aldea de Málaga, casi cegados sus ojos, que tanto buscaron y se recrearon en la belleza, para cantarla y exaltarla como el solo ha sabido hacerlo...

Vino después, en enero de 1924, don Vicente Blasco Ibañez, dejando de su breve paso por Manila una estela luminosa



D. SALVADOR RUEDA

y un recuerdo inborrable, para los que tuvimos la fortuna de escucharle, de su cálida y arrebatadora palabra. La Muerte le arrebató a su Patria, cuando aún prometía darle más días de gloria. De un eminente crítico y literato español, son estas palabras: "Mover hacia su obra literaria muchedumbres de lectores interesa mejor a la eficacia, siempre actual, de ella, que no lanzar grupos enrolados sin conciencia propia a desvirtuarla con la incapacidad de comprenderle.—Equivale esto último a entregarle indefenso el juicio futuro a los adversarios de otra índole, a los adversarios de la lucha literaria, colmada de turbios rencores, de cobardes emboscadas, de envidiosas impaciencias arrivistas. Se impide entonces ver a Blasco Ibañez como es en realidad y soñamente. Nada menos y nada más que el maestro de la novela española en lo que va de siglo".

Ocho meses después recibimos la visita del tercer embajador español, sabio catedrático e ilustre polígrafo, don Adolfo



D. VICENTE BLASCO IBAÑEZ

Bonilla San Martín, que en su corta estancia entre nosotros nos hizo el magnífico regalo de una magistral conferencia que dió en el Campo de la Universidad de Filipinas sobre la Literatura Española. La Muerte cegó también prematuramente la vida de este sabio, cuyos méritos sobresalientes como filósofo y literato son admirados y reconocidos en España y en el Extranjero.

En 1925, don Federico García Sanchiz, cuarto embajador espiritual de España, nos extasió y subyugó con sus maravillosas charlas líricas. Este distinguido literato, que acaba de publicar un bello libro, como suyo, titulado "El viaje a España" ha dado recientemente una serie de inimitables charlas líricas, apropósito de las cuales dice una importante revista española: "No tiene hoy la elocuencia española paleta más rica ni más cálida que la de García Sanchiz, poeta sobre todo, con imaginación demasiado viva para ajustar su verbo al ritmo del verso; pero poeta siempre que sabe dar a sus frases inusitados ritmos de expresión y, sobre todo, ritmos prodigiosos de ideas".



D. ADOLFO BONILLA SAN MARTIN



# TUALES ESPAÑOLES



D. FEDERICO G. SANCHIZ

ta el séptimo embajador espiritual español, don Luis de Oteyza, admirable

Después de él, llegaron a Filipinas en un vuelo portentoso los gigantes de la aviación española, Loriga y Gallarza. ¡Qué recuerdos tienen para nosotros, los filipinos, estos dos nombres gloriosos! ¡Cómo, al pronunciarlos, volvemos a sentir la emoción y el entusiasmo indescritibles que embargaron nuestro ánimo al verlos llegar, seguros y tranquilos! Uno de ellos, Loriga, inmoló su vida, no mucho después al probar una avioneta en el Aeródromo de Cuatro Vientos, el mismo de donde partiera para traernos, por la ruta del aire, el mensaje de amor de su Patria! Gallarza acaba de intentar, con otras dos glorias de la aviación española tan grandes como él, Franco y Ruiz de Alda, un vuelo de España a Nueva York, a través del Atlántico. Y durante varios días, sentimos oprimido el corazón por la angustia y la incertidumbre, hasta que el cable nos trajo la buena nueva: El, con sus compañeros, se hallaban sanos y salvos, con la serena tranquilidad de los héroes, en su avión y dimos gracias a Dios.

Y por último hacia el mes de octubre del año de 1926, nos honró con su visita



D. JOAQUÍN LORIGA



D. EDUARDO GALLARZA



D. LUIS DE OTEYZA

novelista y uno de los primeros periodistas de España, que ha obtenido un éxito rotundo y sin precedentes con su novela "El diablo blanco", que a los tres meses escasos de su salida ya está en la segunda edición. Ocupándose de esa novela una revista española comenta: "Ahora aquel *Diablo Blanco*, de nuestro varío y agilísimo Oteyza, consigue fuera de España, una difusión realmente desusada en nuestra vida literaria. Esta siendo traducido a nueve idiomas. He aquí los distintos traductores: Al francés, Hellene Williams; al inglés, Roy Temple; al alemán, Felix Bereau Al sueco, Martin Oberg; al portugués, Novais Teixeira; al húngaro, Bernard B. Balogu; al holandés, Martin van Raalte; al italiano, G. Solarì-Bozzi, y al yugoeslavo, Kalmi Baruh.—Además, *El diablo blanco* será adaptado a la escena por Luis Linares Becerra, y al cineamotógrafo, por una poderosa Empresa norteamericana."

¿Cómo podrá corresponder Filipinas al regio presente que le ha hecho España enviándole tan magníficos embajadores espirituales? De una sola manera: cuidando con cariño y celo siempre renovados para que no muera jamás, la hermosa planta de su agradecimiento a quien todo lo debe.

UN FILIPINO.



*El Exmo. e Ilmo. Sr. Arzobispo de Manila, Mons. O'Doherty, hablando por radio desde la Estación KZRM de la "Radio Manila" sobre la importancia que para la fe católica ha de tener el Congreso Eucarístico que se proyecta celebrar en Manila en diciembre próximo.*

*(Abajo) Aspecto que ofrecía el Salón de Marmol del antiguo Ayuntamiento de Manila, en la noche de la velada necrológica en memoria del inolvidable Maestro del periodismo en Filipinas, Don José Ma. Romero Salas, ocupando el estrado Da. Rosa Sevilla de Alvero, Directora del Instituto de Mujeres, el Representante don Manuel Briones, el Subsecretario de Hacienda, don Guillermo Gómez y los Sres. Jesús Bulmori, José R. Teotico, Alberto Campos e Isidoro Armadá.*



# NUESTRAS ENTREVISTAS

Don JORGE BOCOBO

Decano de la facultad de Derecho de la Universidad de Filipinas

No hace muchos años me lo presentaron en una reunión de intelectuales. Y hablamos en inglés: Bocobo no sabía una palabra de castellano! Hoy, aquel "mister" Bocobo, puede dar lecciones de español a muchos, pues lo habla y lo escribe como el mejor de nuestros literatos.

Es un hombre sencillo, modesto, silencioso. Poco amigo del ruido, los cenáculos y la exhibición personal, dedica todo su tiempo a estudios, viajes y trabajos trascendentales, viviendo

Consejero técnico de la misión de Independencia en los años 1919-1922 y 1924. Profesor de Derecho de la Universidad de Filipinas desde 1911 y Decano de dicha facultad desde 1927. Periodista militante en los diarios "El Ideal" y "Philippines Herald". Etc., etc.

—¿No has pensado nunca dedicarte a la política?

—Nunca.

—¿Por qué?

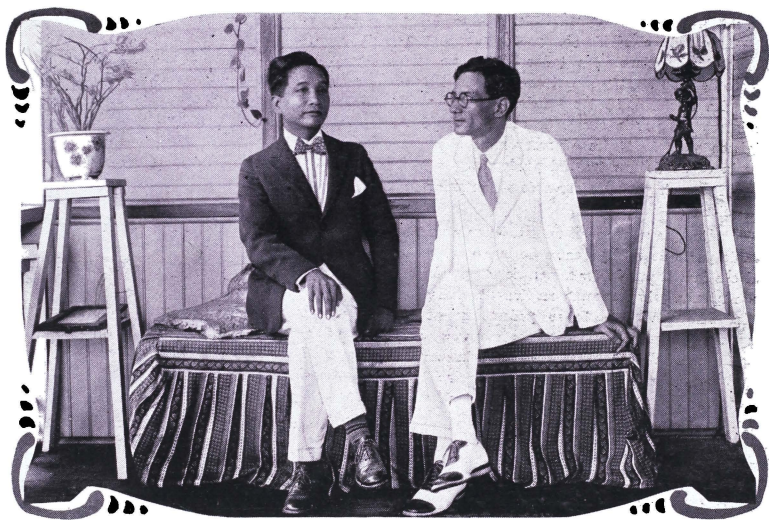


Foto "Excelsior" (Montes)

la honrada y placentera vida que cantara Fray Luis de Leon.

Natural de Gerona, Tarlac, comenzó en Manila sus estudios desde muy joven. En la actualidad es el Decano del Colegio de leyes de la Universidad de Filipinas, habiendo actuado como Presidente interino de la misma durante el último viaje del Sr. Palma, y habiendo ocupado, además, entre otros muchos, los siguientes cargos:

—Porque creo mas constructivo el trabajo de educador.

—¿Cómo llegaste a adquirir entusiasmo por la cultura hispana, siendo uno de los productos del sistema educacional norte-americano?

—Ha sido por un proceso gradual, insensible, pero muy natural y lógico. En los principios, todo era para mi sajonismo, como resultado de la cultura que se me había infiltrado en el alma. Mas, por el contacto que había tenido con los compatriotas cultivadores del castellano empecé

a vislumbrar los resplandores de ese otro mundo intelectual en que se movían muchos de mis amigos. Es más, me chocaba la idea de tener que sentir el fuego del patriotismo de Rizal por medio de unas versiones inglesas de su "Ultimo Adios," y de su "Noli Me Tangere." Y allá en los años del nacionalismo militante, cuando en la primera Asamblea Filipina se pronunciaban vigorosos discursos en castellano, sentía un ansia irresistible de moldear el corazón en el yunque de aquellos ardores patrióticos. Y mi viaje a España completó mi conversión cultural.

—¿De modo que ese viaje a España influyó bastante en tu transformación ideológica?

—Sí, ese viaje ha sido para mí un verdadero peregrinaje intelectual.

—¿Y qué cosas te han impresionado más?

—Ante todo, el cariño sincero del pueblo español hacia Filipinas. En todas partes he sido objeto de atenciones y muestras de buena voluntad. La intelectualidad española, en particular, se interesaba por la suerte de este país bajo el régimen yanquí. Todos expresaron su simpatía por la causa de nuestra independencia.

—¿Y esa simpatía, la crees de algún valor internacional?

—Tanto, que es para mí un estadismo muy pobre de parte de los dirigentes de la causa nacional esa indiferencia a la fuerza de la opinión de las naciones sobre nuestro movimiento independentista. América con todo su poderío no puede despreciar el juicio de los países hispanos, con España a la cabeza. Como nuestra lucha por la independencia es pacífica, nuestras armas han de ser las fuerzas morales, como la opinión de las naciones sobre la cuestión. Desgraciadamente, sin embargo, no sostenemos relaciones con los elementos culturales en España e Hispano-América.

—¿Qué más ha llamado tu atención en España?

—La vitalidad intelectual. Por ejemplo, la prensa daría siempre publica en primera plana algún ensayo literario, algún estudio histórico, alguna disquisición artística. Y el teatro, tan movido y tan adelantado, revela la alta cultura del pueblo español. Tuve oportunidad de ver "El Clamor" de Azorín, que a la sazón causaba acaloradas polémicas. La obra en sí no tenía meritos extraordinarios, pero el hecho de que provocara tan apasionadas discusiones era síntoma de una vida intelectual muy lozana. Y no

se diga que esa cultura es limitada, pues he visto pruebas de que estaba bien difundida: como aque' las numerosas tiendas de libros de segunda mano cerca de la Glorieta de Atocha en Madrid, y la biblioteca popular en el Parque del Oeste, que proporcionaba ratos provechosos al público, que en otras partes se entrega completamente al ocio.

—¿Qué opinión tienes formada del Arte en España?

—Limitandome a la pintura, puedo decir que su mayor sello de gloria es su individualidad. El Museo del Prado en Madrid, aunque no es tan vasto como el del Louvré en París, atesora sin embargo la colección mas selecta de cuadros nacionales. Goya, Velazquez, Murillo, el Greco, y Ribera, son inconfundibles, cada cual a su modo, al expresar el genio español.

—¿Qué cuadros te han gustado más?

—"Las Meninas" de Velazquez, por ser insuperable en la manifestación del espacio; "La Gallina Ciega" y "El Tres de Mayo, 1808," ambos por Goya, el primero por tipificar tan poderosamente la alegría, y el segundo, porque habla del dolor de una manera que hiere a lo vivo el alma. Entre los modernos, "La Promesa" por Alvarez Sala, "Regalo de Boda" por Carlos Vazquez, y "Floreal" por Martínez Pinazo.

—¿En la vida social española, qué particularidad has notado?

—Que la gente no se preocupa tanto del "business," que parece ser la consigna de nuestros tiempos. Los valores espirituales constituyen la granítica base de la sociedad.

—¿Y qué piensas del castellano en Filipinas?

—Que debe conservarse y extenderse más y más entre la juventud, puesto que sirve no solamente de lazo de confraternidad con los países de habla española, sino también como un muro de contención contra la ola de absorción cultural que, desde allende el Pacífico, amenaza ahogar nuestra personalidad como nación. El castellano es, en otros terminos, un elemento de protección contra esa asimilación americana que a la larga ha de aniquilar el movimiento independentista.

Este es Bobobo, el desconocedor de todo lo español hasta hace poco; el gran amigo y admirador de España hoy. Hablando de él y de una de las conferencias dadas por él en la Real Academia de Jurisprudencia y Legislación de Madrid, nos dice Don José María Fábregas del Pi-

lar lo siguiente en la Revista General de Legislación y Jurisprudencia, (Mayo, 1928) de Madrid, Organó Oficial de la Real Academia de Jurisprudencia:

**PRESCRIPCIÓN.** Se han variado los plazos de la prescripción y se ha suprimido la distinción entre la prescripción ordinaria y la extraordinaria.

Después de haber hecho la rápida exposición que se deja reseñada de las alteraciones introducidas por los Estados Unidos de la América del Norte y por la Legislatura filipina en el Código civil español, explicando, por consiguiente, cómo rige actualmente en Filipinas, razonó el señor Bocobo los motivos de lo que él llama firmeza del Derecho civil español en el Archipiélago, que a su juicio son los tres siguientes:

1° La adaptación del Derecho civil español a la manera de ser de los filipinos y sobre todo a la tradición de la familia filipina.

2° La superioridad del Derecho romano en que se inspira el Derecho español sobre el Derecho norteamericano.

Habría mucho que hablar de cada una de estas causas. Al examinar la primera de ellas dijo el conferenciante que la mejor adaptación del Derecho español que del Derecho americano a la manera de ser filipina se explicaba, entre otras razones, por haber conservado la indisolubilidad del matrimonio, el régimen de legítimas, el de gananciales, el derecho de alimentos y el otorgado al padre para administrar los bienes de los hijos. No tiene el hecho, a nuestro juicio, nada de extraordinario. La familia filipina está constituida a imagen y semejanza de la familia española. Tres siglos de dominación no pasan sin dejar profunda huella en la vida civil. La familia filipina acepta el Derecho español porque es su Derecho. Lo que hace falta saber y averiguar es hasta qué punto se va infiltrando y se ha infiltrado ya la manera de ser americana en la vida filipina, porque el Derecho no crea una estructura, ni una conciencia social sino que se limita a proporcionarlas garantía que constituye su esencia.

Yo no sé si estoy mal informado, pero me parece que los Estados Unidos emplean la escuela como medio supremo para apoderarse de la conciencia filipina. En las escuelas filipinas se enseña en inglés, según los métodos de enseñanza de los Estados Unidos y con el plan de enseñanza de los Estados Unidos. La gran democracia de la América del Norte fía en la fuerza inmensa de la instrucción y de la educación, para ir haciendo, mansamente, calladamente, de los ciudadanos filipinos, ciudadanos de los Estados Unidos. Qué pasará si el propósito persiste y

la obra educadora va recogiendo sus frutos? A medida que los niños y los hombres, educados en un ambiente del todo distinto del que es propio de la vida social española, vayan constituyendo familias, y, sobre todo, una tradición familiar, ¿se podrá mantener en Filipinas el Derecho civil de España con sus legítimas, con su indisolubilidad del matrimonio, con su régimen de gananciales y con todas esas instituciones, que han dado tan sabia y perfecta forma a la constitución interna de la sociedad española, pero que son radical y absolutamente incompatibles con otras maneras de ser, de vivir y de pensar?

Lo que ocurre probablemente en Filipinas, es que el nacionalismo filipino se ha apoderado del Derecho español, no diré que como arma de combate, pero sí como instrumento de protesta contra la dominación americana. El Sr. Bocobo decía que los intelectuales filipinos quieren conservar el Derecho español como vínculo de unión con España. Yo creo acertar, sustituyendo su expresión por esta otra: los nacionalistas filipinos quieren conservar el Derecho español como expresión de su nacionalidad. España, lo reconoce noblemente el Sr. Bocobo, tomó sobre sí la obra magna de incorporar a Filipinas a la civilización occidental. Otras civilizaciones más adelantadas y más jóvenes que la nuestra han construido sobre los cimientos que España labró; pero como decía Blasco Ibañez, "la obra de albanilería," que es la fundamental, aunque después quede oculta bajo la que realizan los decoradores, y, en general, todos los artistas que vienen detrás del modesto albañil, que trabajó en los cimientos del edificio de España, y solo de España es. Los errores que cometimos en Filipinas, los hemos pagado demasiado caros, pero esta gloria de construir la base de una civilización, no nos puede ser negada. Por eso, como los filipinos no pueden oponer frente al Derecho de los actuales dominadores un Derecho nacional propiamente dicho, presentan frente al Derecho americano el Derecho español, que fué el que sirvió de vehículo para incorporarles a la vida del mundo civilizado.

El recuerdo de nuestro Derecho es lo único realmente nuestro que queda en Filipinas. Las supervivencias de las civilizaciones son siempre espirituales. La toga del legislador resiste mejor a la acción del tiempo que la espada del guerrero. El Derecho romano vivió y vive aún después de la caída del Imperio.

Jesús Balmori



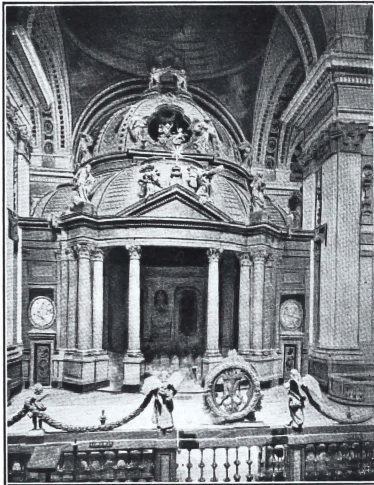
The *Hike* SHOE

**D**URANTE los últimos treinta años,  
los zapatos mas populares en Filipinas.

Elegantes, Cómodos y Duraderos

**HIKE SHOE PALACE**

# RECUERDOS DE ESPAÑA



ALTAR DE LA VIRGEN DEL PILAR EN LA BASILICA DE ZARAGOZA.



L filipino que va a España, echa pronto de ver que aquello es una prolongación del nativo solar por el afecto, por el cariño y cordialidad que observa por todas partes. Y la religión y el idioma que son dos lazos a cual más fuertes, le hace creer que continúa en su propio país; y si a esto se añade la natural simpatía con que en España van siguiendo paso a paso nuestros progresos en el arte de gobernarlos y nuestros anhelos por obtener nuestra libertad, fácilmente se comprenderá que el filipino en España puede creerse en su propia tierra y puede comprobar que allí es perfectamente aplicable la frase de nuestro poeta mártir cuando afirmó serle amigo cuanto alumbraba el sol.

En un día tan señalado como éste y en una revista tan española y al mismo tiempo tan fili-

pina como EXCELSIOR quiero yo recordar algunos pasajes e incidentes de mis viajes por España en donde tuve ocasión de apreciar los varios matices del nobilísimo carácter español.

\* \* \*

Fué en la capital de Aragón, en la heroica y nobilísima Zaragoza donde me ocurrió el primer hecho que ya alguna vez he narrado y que perfectamente retrata el carácter, un sí es no es socarrón, pero siempre noble y llanote de aquellos baturros. Habíamos llegado a la heroica ciudad de los Sitios la noche antes, en hora tan avanzada, que ya no era posible realizar nuestro vehemente deseo de visitar a la Pilarica. Hubo que dejarlo para el día siguiente, y muy temprano nos vestimos mi compañero, otro filipino y yo, para asistir a la misa de los infantes en la basílica del Pilar.

Ya en otra ocasión describí las emociones fervientes que de mi alma se apoderaron al caer de rodillas ante el trono de la reina de Aragón y emperatriz de todas las Españas. Allí ante aquella magnificencia, aquel esplendor, aquella devoción mi alma se creyó trasportada a otras regiones y nunca como entonces pronunciaron mis labios con más fervor la elocuente deprecación de la Salve Regina, que deposité como búcaro de flores a los pies de la egregia Pilarica.

Después de la misa recorrimos mi acompañante y yo las vastas naves del templo, deteniéndonos en sus magníficas capillas besando con singular emoción el trozo de piedra de la columna sobre la cual se asienta la taumaturga imagen, y deteniéndonos asombrados ante el prodigioso altar mayor en donde el genio de Forment dejó imborrables rastros en aquellas masas de alabastro que parecían cera dúctil en las manos del renombrado artífice.

Luego más calmada ya nuestra curiosidad y algo satisfecha nuestra piedad, sin perjuicio de volver a otras horas al maravilloso templo para postrarnos nuevamente ante la imagen de la Virgen y para admirar las preseas valiosísimas

# RADIOLA--RCA

NADA EXISTE QUE SIGNIFIQUE TANTO PARA MUCHOS

La Radiola 33 Crea un Delicioso  
Rincón Musical En el Hogar

**P**EUQUEÑA, Compacta y elegante esta esplendida nueva Radiola 33 del tipo de consola, se adapta cómodamente el rincón de la habitación, convirtiéndola en un agradable rincón musical. Sencilla en el diseño y hermosa en el acabado, es además atractiva, proporcionando una buena música.



Funcionamiento completamente eléctrico, control de una sola esfera, con cada una de las características que hicieron a la Radiola 18 tan extraordinariamente popular en el mundo de la radio. El gabinete de metal está acabado en Caoba Africana con preciosos adornos en los bordes. Maravilloso tono y volumen; de un precio moderado y a plazos llevaderos. Venga a nuestro establecimiento y oícala; hacemos demostraciones todas las noches de 8 a 10, excepto los Lunes.

Un surtido completo y selecto de Discos VICTOR que puede conseguir ahora es nuestro establecimiento, así como también varios nuevos y perfeccionados modelos de Fonógrafos.

**RADIO CORPORATION OF THE PHILIPPINES**

DISTRIBUIDORES DE LA RADIO CORPORATION OF AMERICA

**JAMES G. HARBORD, Presidente**

THE RADIOLA SHOP

68-70 ESCOLTA



contenidas en su Tesoro mi compañero y yo nos salimos por la puerta de costado, ansiosos de disfrutar el espectáculo que indudablemente creíamos que nos ofrecería el Ebro, aquel río que según tantas veces habíamos leído en poesías, en artículos y en descripciones pasa lamando reverente los muros de la basilica del Pilar.

Pero nuestro gozo quedó frustrado. Por aquella puerta se salía a una plaza contigua al templo del Pilar y allí no había ni rastro de río, ni cosa que se le pareciese. Desilusionados nos acercamos a una baturrica que al lado de una fuente llenaba su cántaro de agua. Y con el mejor modo que podimos, inquirimos dónde se hallaba el Ebro cuya ausencia de aquellas inmediaciones se nos hacía inexplicable.

—¿Que dónde se halla el Ebro? Otra que Dios, señorito, pues dónde ha de estar, sino en donde ha estado siempre? Y mirándonos con ojos de malicia, se chungueó de nosotros de la manera más bonita del mundo creyendo que nosotros éramos los que tratábamos de tomarle a ella el pelo.

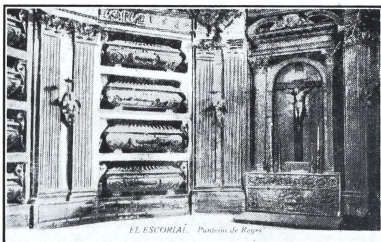
Pronto comprendimos el papel desairado que estábamos haciendo, y para acallar las suspicacias de la aragonesa, le confesamos francamente que veníamos de muy lejos nada menos que de Filipinas; que traíamos el encargo especial de muchos aragoneses que aquí conocíamos para ir a hacerle una visita a la Pilarica, y que como aquella era la primera vez que entrábamos en Zaragoza, fácil era comprender la extrañeza que nos causaba el no ver al Ebro en las inmediaciones del templo.

—¡Ah! Ya eso es otra cosa. Perdonen los señoritos, pues creí, francamente que lo que trataban era de hacer burla de una. Ahora que me lo han explicado todo, tendré mucho gusto en acompañarles a ver el río que andan buscando.

Y efectivamente, echó a andar con su cántaro y dando la vuelta a la basilica nos enseñó al otro lado de la plaza el Ebro que se desliza murmurador bajo los arcos del famoso puente, reflejando en sus aguas el magnífico templo que cobija a la reina y madre de los aragoneses.

\* \* \*

Días después del incidente de marras, nos allámbamos en el Escorial. De la bondad del Provin-



EL ESCORIAL. Panteón de Reyes.

PANTEÓN DE REYES. EL ESCORIAL  
 cial de PP. Agustinos de Filipinas habían obtenido el permiso para que nos acompañaran a la visita al famoso monasterio dos ilustres agustinos pertenecientes a esta Provincia, el P. Graciano Martínez que hace poco ha muerto después de dejar envidiable renombre como literato y como pensador, y el P. Pedro Velez Martínez, que con tanto acierto ha dirigido la Revista "España y América" editada por sus hermanos de hábito en Madrid.

Llegados al Escorial una mañana después de haber tomado posesión de la celda que en la Universidad de Alfonso XII nos depararon aquellos buenos Padres,—celda que para nosotros resultaba más preciada, porque en ella habían vivido dos queridos compatriotas nuestros, los hermanos Zobel que allí hicieron sus estudios—nos dirigimos al monasterio para admirar las bellezas sin cuento que allí y en la basilica adjunta se atesoran, sirviéndonos de insuperable *cicerone* nuestro querido amigo el P. Graciano.

Largo rato llevábamos deambulando por claustros, por celdas, por salones, admirando la biblioteca, el refectorio, la celda prioral, la sala de los ecos, el coro, la sacristía y la amplísima basilica, cuando aguijoneados por otro deseo que ya desde Madrid nos acicateaba; instamos al P. Graciano para que sin más demora nos condujese al panteón.

Para nosotros, el panteón era lo más digno de ser visitado en el Escorial, ya por su magnificencia, ya por su significación ya por los recuerdos que había de despertar en nosotros la visita a aquellas tumbas, que contenían los restos de monarcas que tanta influencia tuvieron en los destinos de nuestra patria.

Efectivamente en aquel subterráneo que exornan los más severos y ricos mármoles, nos detuvimos largo tiempo ante los sepulcros de Carlos V., de su esposa Isabel, la que motivó la conversión de San Francisco de Borja, de Felipe II, de Carlos IV, de la infortunada Isabel II, y finalmente, de Alfonso XII, cuyo cadáver hacia pocas semanas que había sido trasladado desde el pudriero hasta su sepultura definitiva.

Luego, apremiado por quehaceres inaplazables, el P. Graciano se separó de nosotros, indicándonos por dónde debíamos ir para encontrar el Panteón de Infantes, que como se sabe, contrasta notablemente por sus colores, por sus mármoles y adornos, con la severidad y adustez del Panteón de Reyes.

Y allá nos adentramos, siguiendo la línea que marcaban las mortuorias galerías pero sin parar mientras gran cosa en los cenotafios que contienen cenizas de tantos ilustres miembros de los Austrias y de los Borbones que allí duermen el sueño de la muerte. Un deseo nos acuciaba más que nada, una tumba nos atraía más que todas las otras tumbas, y era el deseo de contemplar la estatua yacente de don Juan de Austria y orar ante la tumba que contiene las cenizas del vencedor de Lepanto. Pero novicios en semejantes derroteros, no acertábamos a encontrar la tumba que tanto deseábamos visitar.

En eso, de uno de aquellos corredores se destacó un hombre vestido con la librea de los servidores de la Real Casa, el cual se dirigió a nosotros sonriente y mostrando deseos de serenos útil. Era uno de los guardias del panteón, que estaba haciendo su recorrida y esperando que llegasen visitantes que requiriesen sus servicios.

—¿Podría usted decirnos en cuál de estas capillas se halla la tumba de don Juan de Austria?— inquirimos del guardia.

Y éste, muy atento, muy servicial, nos contestó a la carrera:

—¡Ah! Hasta las doce no pasa otro tren.

Nos quedamos patitiosos al oír aquella respuesta tan incoherente y nuevamente volvimos a preguntarle por la tumba del vencedor de Lepanto.

—¿La silla de Felipe II? No está muy lejos de aquí, y si no estuviera de guardia en este momento, tendría mucho gusto en acompañarle a usted a verla.

Nuestro rostro expresó el mayor de los asombros y ya mirábamos con terror hacia la salida, temerosos de habernos encontrado con un loco, cuando en esto, otro P. Agustino venía ya a nuestro encuentro, enviado allí por el P. Graciano, para que nos acompañase en la visita por el Panteón de Infantes. Y el buen Padre, al ver el gesto de asombro retratado en nuestro semblante y al contemplar la sonrisa y el gesto servicial del guardia, pronto se hizo cargo de la situación, ya que él debía estar acostumbrado a lances análogos porque vivía en el mismo monasterio.

Por eso, con mucho disimulo, acercándose lo más posible a nosotros, nos indicó que no solo aquel guardia sino que muchos de los guardianes del panteón padecían de sordera incurable, quizás debido a la humedad que reina en aquellos parajes. Con esto nos tranquilizamos y haciendo un amistoso saludo al diligente guardia, que sería todo lo diligente que se quiera, pero que estaba más sordo que una tapia, continuamos nuestra exploración por aquellos lugares de muerte, esta vez acompañados ya por el nuevo *cicerone* que la diligencia del P. Graciano nos había deparado.

\* \* \*

Estamos en Barcelona, en el mes de junio del año 1921, en que por segunda vez visitábamos la hermosa capital de Cataluña. Hermosa he dicho, y no me desdigo, pues hermosísima nos parecía aun después de haber contemplado la suntuosidad, el arte, la belleza que atesoraban renombradas ciudades de Italia, de donde habíamos llegado hacia poco. Pero justo es confesar que aquella hermosura de Barcelona ha lábase



EL ESCORIAL.—SILLA DE FELIPE II.  
(Cuadro de S. Alvarez.)

por entonces nublada, como por un velo de tristeza, por crímenes atroces cometidos por los sindicalistas, cuya furia había acrecido durante aquellos días.

Los elementos de orden, el buen pueblo catalán, los que algo tenían que perder, hallábanse en la mayor consternación. Los crímenes se multiplicaban a diario y del revólver asesino o del puñal homicida caían víctimas a veces algunos extranjeros que se hallaban de paso en Barcelona, a veces personajes los más populares, recomendables por sus excelentes dotes, como ocurrió con el Alcalde de la misma ciudad.

Afortunadamente, un hombre de hierro, el general Martínez Anido, hallábase al frente de la Capitanía general, y Martínez Anido había prometido morir en la demanda o convertir a Barcelona en lo que debiera ser, una ciudad en donde el orden, la tranquilidad, el respeto a la vida y a la propiedad imperasen en todos sus ámbitos.

Dura fué la campaña que tuvo que emprender y rigurosas, muy rigurosas las medidas que tuvo que adoptar. Pero aquellos elementos de orden, aquellas personas a que antes hemos aludido, se pusieron del lado de Martínez Anido y no le regatearon ni el concurso ni el aplauso.

Entonces fué cuando la popularidad del ilustre militar acreció lo que no es decible. Buena prueba de ello fué lo acaecido en la procesión del Corpus de aquel año, en que nosotros mismos fuimos testigos de las inmensas simpatías de que en Barcelona gozaba el general Martínez Anido.

A pesar de que dos días antes, varios periódicos católicos habían tildado de inconvenientes las manifestaciones de cariño que se tratasen de tributar a cualquier personaje, por ilustre que fuera, en la procesión en que iba presidiendo a todos el Rey de Reyes, no por eso dejó de exteriorizar el noble pueblo barcelonés su afecto al ilustre militar.

En las Ramblas estábamos en el balcón de una casa de comercio, contemplando el magnífico desfile religioso, cuando, después de haber pasado la Custodia que iba destellando fulgores con la pedrería engastada en sus rayos, oyóse un palmeteo interminable, un vitoreo que no acababa

nunca, una explosión de entusiasmo indescriptible. Y era que, a lo lejos, al final del magnífico cortejo formado por el elemento civil y militar que desfilaba detrás de la Custodia había aparecido la simpática figura del general Martínez Anido, rodeado de su Estado Mayor, sosteniendo en una mano el casco con las airosas plumas, mientras la diestra se apoyaba negligentemente sobre el sable. Y desde que Martínez Anido apareció en el extremo de las Ramblas, hasta que desapareció en dirección a la Catedral los aplausos no cesaron y los vitores continuaban, empalmándose unos y otros con los vitores y los aplausos que resonaban en otras calles por las cuales desfilaba a la sazón el cortejo religioso.

\* \* \*

Y ahora, para terminar, un incidente que pudo empezar por escándalo y que acabó con una lección de religiosidad y de piedad para el que esto escribe.



RAMBLA DEL CENTRO (BARCELONA)

En una hermosa tarde del mes de mayo, marchábamos por las mismas Ramblas, cerca a la iglesia de Belén, con un pariente nuestro que lleva ya muchos años viviendo en Barcelona. A duras penas podíamos abrirnos paso entre aquella compacta muchedumbre que iba y venía, y que se había echado a la calle atraída por la hermosura de aquel atardecer de Mayo.

Por delante de nosotros pasaron dos mujeres vestidas elegantemente, trajeadas a la última moda, luciendo magníficos sombreros y dejando tras de sí la estela de un perfume sutilísimo que parecía emanar de aquellos cuerpos llenos de vigor, de juventud y de hermosura.

Nuestro acompañante las hizo un saludo mitad reverencial, mitad irónico. Y movidos de

extrañeza, nos apresuramos a preguntarle quiénes eran y cómo se llamaban aquellas señoritas.

—¿Su nombre? Nos contestó él; vaya usted a saber. Probablemente ni ellas se acuerdan ya de su verdadero nombre de pila. Pero nosotros, los habituales paseantes de las Ramblas las conocimos con el significativo nombre de *cincuenta pesetas*.

—¡Ah!—expresamos más bien con los ojos que con la boca. Y cuando aún no habíamos tenido tiempo de manifestar nuestra conmiseración por el triste estado social de aquellas mujeres, notamos grande rebullició entre el gentío inmenso que ocupaba las Ramblas. Por instinto nos replegamos hacia la acera del Liceo temiendo que se tratase de algún nuevo atentado sindicalista; pero pronto nos tranquilizamos al escuchar el argentino son de una campanilla que venía de la iglesia de Belen y que indicaba que el Santísimo Sacramento acababa de salir de aquella iglesia, para ser llevado como viático a algún pobre enfermo.

Y llenos de admiración y complacidos lo que no es decible, vimos que toda aquella inmensa concurrencia detenía sus pasos, se volvía hacia el sacerdote, y caía de rodillas sobre la arena del paseo, nada limpia en aquellas horas, encharcada

en algunos puntos, pues hacía poco rato que había caído una de esas lluvias de mayo tan frecuentes en Barcelona. *Per Maig cada dia un raig*, como dicen aquellos catalanes.

Y lo que más nos admiró, lo que más nos complació, fué ver a aquellas dos pobres mujeres de existencia equívoca, de fama detestable, que caían de hinojos, como movidas por un resorte, sin vacilar un momento, manchándose su rico traje y sus caladas medias al ponerse en contacto con la arena del paseo, inclinando sus frentes en cuanto divisaron al sacerdote que llevaba consigo el adorable Sacramento de nuestros altares.

Cuántas veces, en la procesión del Corpus en Manila, al contemplar las inverosímiles posturas que adoptan algunos de nuestros elegantes, cuando pasa por delante de ellos la Sagrada Custodia nos hemos acordado de aquellas dos pobres cortesanas, que en Barcelona no vacilaron en manchar sus ricos trajes y sus valiosas medias, a trueque de postrarse de rodillas ante la majestad augusta del Sacramento del altar.

¿No es verdad que pudiera darse el caso una vez más, de que las *últimas* lleguen a ser las *primeras*?

MANUEL RÁVAGO.

**Banco de las**



**Islas Filipinas**

INSTITUCION BANCARIA LA MAS ANTIGUA DE FILIPINAS

FUNDADA EN 1851

CAPITAL AUTORIZADO . . . . . ₱10,000,000.00

CAPITAL DESEMBOLSADO .. 6,750 000.00

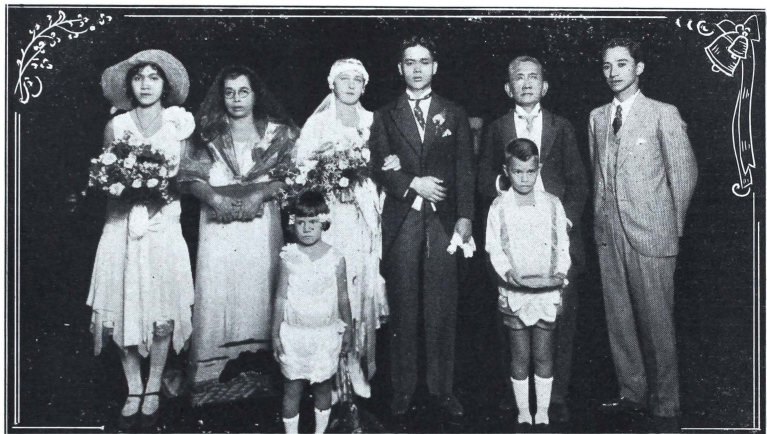
CORRESPONSALES EN TODAS PARTES DEL MUNDO

SUCURSALES EN ILOILO, CEBU Y ZAMBOANGA

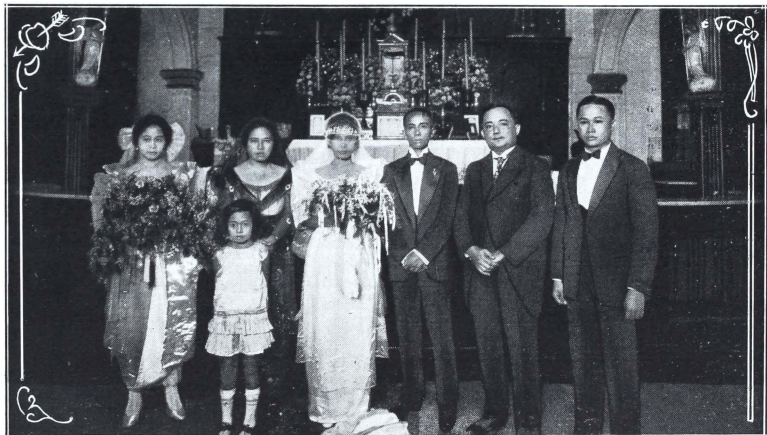
*Operaciones generales de Banca, Cuentas corrientes. Depósitos a plazo. Cuentas de Ahorro. Fideicomisos. Cajas fuertes de alquiler.*

OFICINA CENTRAL:  
No 10 Plaza de Cervantes, Manila

Dirección telegráfica: "BANCO"  
CORREOS: Apartado No. 777



*La Srta. Friedien Ingeborg Schutz y el Sr. Benedicto Padilla momentos después de la ceremonia de su enlace efectuada en la Iglesia de PP. Paules, con sus padrinos don Nicanor Padilla y Sra., padres del novio y su pareja de honor Srta. Florencia Padilla y Sr. Antonio Padilla.*



*Enlace matrimonial de la Srta. Benita Reyes con el Representante Sr. Juan Mellán, verificado en el templo de los PP. Capuchinos. Los contrayentes fueron apadrinados por la Sra. del Senador Aquino y por el Representante Sr. Pedro Gil.*

## CRONICAS DE MADRID

Hay que repetir una vez más, la estereotipada frase del personaje de "La Verbena de la Paloma",

Hoy las ciencias adelantan  
que es una barbaridad.

pués en los actuales momentos, España entera, dividida en asueróforos y asuerófilos, comenta con verdadero ensañamiento las operaciones que en San Sebastián realiza el Dr. Asuero, devolviendo el libro uso de las extremidades a reumáticos y paralíticos, y verificando otras curas con una sencillez y una rapidez, que causan verdadero asombro, ya que todo se reduce a una cauterización en el "trigémimo", que los "intelectuales" de allende la Ribera de Curtidores, denominan "trigésimo". Parece que el nerviecillo denominado según la primera de las acepciones que menciono, o seáse la técnica, y al que hasta ahora habíamos prestado escasa atención, resulta ser el causante de muchas de nuestras enfermedades, molestias y trastornos.

Apenas hay población en que los médicos no estén dedicados a la cauterización nasal, *local* donde por lo visto tiene instalados sus reales el trigémimo, y en cuestión de poco minutos, el paciente (mejor diríamos el impaciente, pués por regla general el que está enfermo, tiene de todo menos paciencia), si entró con muletas en la clínica sale bailando el más desaforado de los charleston o fox-trot en uso, que es otra nueva enfermedad que padecemos y que no hay médico que la cure; acaso el trigémimo tenga también la culpa de ello.

La desolación cunde en el "ramo de farmacia", pues como es lógico, de seguir así las cosas, el material de pomadas, emplastos, y otras drogas que costaban mucho y curaban poco están llamadas a desaparecer, y algo parecido ocurre con muchas señoras enfermas, a quienes una enfermedad bien aprovechada, traía consigo la adquisición *pro bene pacis*, de algún vestido, alhaja, sombrero o cosa parecida.

Alerta maridos, en cuanto vuestra amada esposa, sienta el sistema nervioso en estado de alteración, o se fije demasiado en los escaparates, ¡Duro y a cauterizar el trigémimo!

La nota de actualidad la comparten las Exposiciones de Barcelona y Sevilla, que son orgullo de España, y demuestran de manera palpable hasta donde podemos llegar cuando nos lo proponemos; constituyen un verdadero éxito, y el mentis más rotundo a los señores aguafiestas que auguraron no sé cuantas catástrofes, con la valentía (?) de pintar a este país entregado a la anarquía cuando disfrutamos de una paz, que la octaviana a su lado, era sencillamente una mediana de palos.

Aquí en Madrid y en todas partes de España la normalidad es absoluta. Las inauguracio-



La figura más saliente de la actualidad científica española, es la del Doctor Asuero, quien ante las dudas e incomprendiones de sus colegas, ha tenido una sola respuesta, única, contundente y oportuna: "Y sin embargo se curan"...

nes han sido para nuestros Reyes y para el Gobierno un constante viaje triunfal, y es de suponer que a medida que el tiempo pase, la concurrencia de visitantes nacionales y extranjeros, será cada día mayor, pues el esfuerzo realizado merece la pena de cruzar el charco.

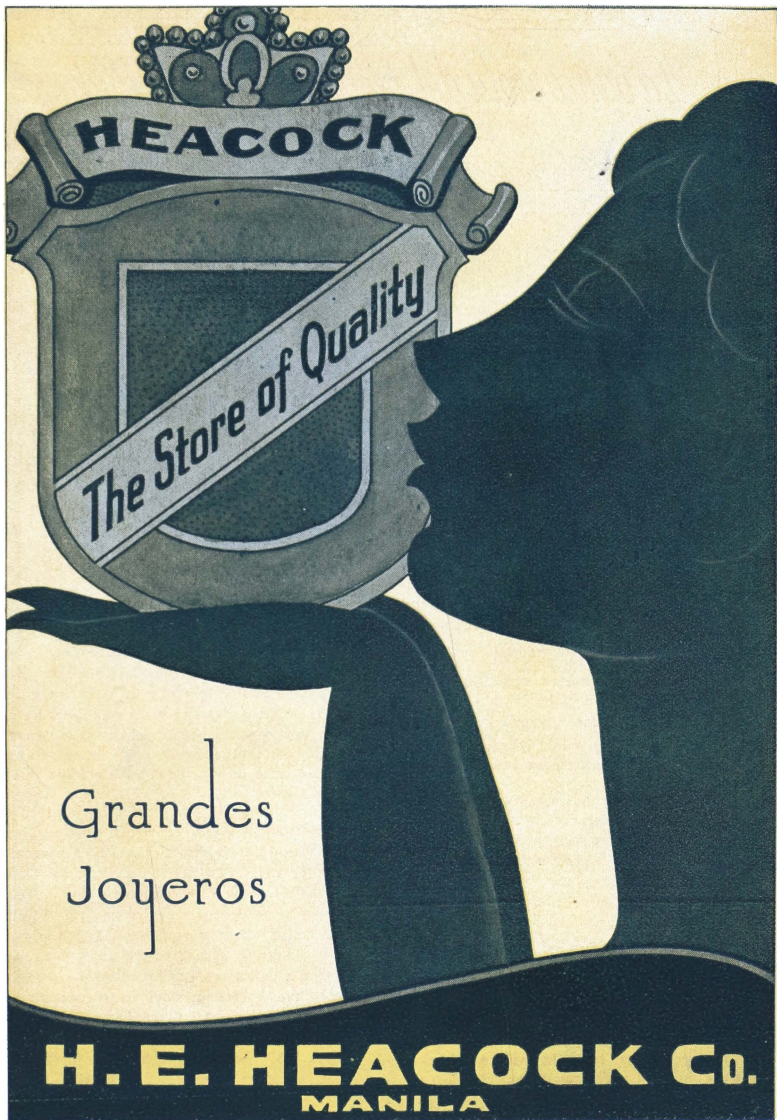
Por fin parece que vá llegando la Primavera; las flores embalsaman el ambiente, la veloz gollondrina surca los aires, ... los sombreros de paja aparecen tímidamente en algunas cabezas masculinas...

Lo cual no quiere decir que las nubes no se encarguen de cuando en cuando, con verdadera inoportunidad, de recordarnos que hasta el 40 de mayo... y hay entonces precisión de volver a exhibir los abrigos de invierno, ya recogidos en los armarios, ... o en la casa de empeños mas próxima, con el fin exclusivo de evitar los deterioros de la polilla, ¡claro está!, ese simpático animanillo, que también hizo su aparición en proporciones desoladoras, lanzando carcajadas ante la nafatalina y los polvos insecticidas.

No dá mas de sí la decena; pidamos a la Providencia que la próxima, sea más fecunda en acontecimientos, y pueda comunicarnos cosas amenas, como vivamente desea.

UN SEÑOR DE LA CORTE.

1º Junio, 1929.



**HEACOCK**

*The Store of Quality*

Grandes  
Joyeros

**H. E. HEACOCK Co.**  
**MANILA**

# La bancarrota del hispanismo en Filipinas

Por ARSENIO N. LUZ

**P**ARECE ser que los españoles y los hispanistas de Filipinas abrigan la creencia de que la obra de España en estas islas está tan profundamente arraigada que por mucho que se la socave y por notorios que fuesen la apatía y el olvido de los que están llamados a restaurar las ruinas que van ocasionando en su fábrica el tiempo y la hostilidad ambiente, esa obra perdurará incólume y hasta lozana en el curso de las edades.

Fiados en superficiales y engañosas apariencias, los defensores de la cultura hispana en nuestro país juzgan que su deber se reduce tan sólo a celebrar una vez al año, más o menos airosamente, el llamado Día Español, fiesta que consideran consagratoria de la vieja cultura española y a la que atribuyen la virtud de revivir entusiasmos decaídos y de reanimar espíritus de ordinario pesimistas y decrépitos.

La realidad nos muestra, empero, que la fortaleza espiritual que aquí ha levantado España se está cayendo a pedazos, y que los contados reductos que quedan—pálido testimonio de la obra realizada—están amenazados de inminente y completa ruina.

Vencidos y desplazados en todas partes, los hispanistas muestránse resignados con su suerte. Díjérase que les falta hasta el instinto de conservación, pues nada hacen por defender el patrimonio más preciado de su cultura, el idioma castellano, poderoso instrumento de conservación y de defensa, eslabón histórico que nos une sentimental y moralmente al pasado. Viéndoles inactivos y abatidos, los hispanistas parece que han perdido por completo la fe en su causa y que están resignados a la fatalidad de una inevitable derrota.

Es preciso, por tanto, hablar con toda claridad, sin tapujos ni paliativos de ningún género.

La literatura periodística castellana, naturalmente deficiente y transitoria, apenas si consigue mantener los ya medrados prestigios del idioma castellano en estas islas. Ni por su calidad, ni por su difusión, cabe esperar algo grande y permanente del periodismo castellano en estas islas, pues su campo de acción se está estrechando visiblemente ante el alud incontenido de la literatura y del periodismo ingleses y vernaculares.

Y si de la arena militante del periodismo pasamos a la esfera más sosegada de la cátedra, también advertimos signos ominosos de decadencia, acaso aun más pronunciados y depresivos. Pase que en las escuelas públicas y en los altos centros docentes oficiales se vea relegado el castellano a último término, pero ¿qué razón válida, podría haber que justifique la proscripción del castellano de colegios y universidades de muy antiguo abo-lengo y prestigio castellano? Nos duele soltar públicamente el concepto, pero creemos que semejante conducta es, sencillamente, una claudicación, posiblemente algo peor aún; una verdadera desertión de los elementos más llamados a luchar por la permanencia del castellano en estas islas y defender valientemente los altos fueros de la cultura hispana en estas latitudes.

Sin embargo, tratáse de un fenómeno que es fácilmente explicable. Viviendo como vivimos en una época esencialmente oportunista y acomodaticia, el inglés, que tiene en el presente momento más subido valor comercial, tiene que ser necesariamente preferido por conveniencia e interés personales. Pero si aquí hubiese, por lo menos, una conciencia colectiva vigilante y dinámica, presta a defender el valor cultural y moral del castellano, habría un movimiento coordinado que sostenga la lucha en favor de este idioma como instrumento enté actual que no puede ni debe ple-garse enteramente a conveniencias materialistas e imposiciones de carácter utilitario. Pero por



desgracia ni los españoles ni los filipinos hispanistas parecen darse cuenta de que es preciso que se organicen para defender la causa común gravemente amenazada. Es posible que se den cuenta de ello; pero su pasividad y su abulia son tan grandes que ni siquiera intentan una aproximación para entenderse y concertar una acción común. Entregados de lleno a sus propios problemas y dominados por el egoísmo, unos y otros están supeditados a la dolorosa realidad y en vez de acercarse se va ahondando cada vez más el abismo que les separa.

Esta suicida actitud es tanto más punible cuanto que no se trata de un problema insoluble, de una causa irremisiblemente perdida. Por el contrario, si hubiese firme voluntad de afrontar la situación, acaso se ofreciese un medio relativamente fácil de resolverla. Por de pronto, debemos oponer un plan efectivo que ataje la práctica dominación del inglés. Y ya que la táctica ofensiva del adversario se basa principalmente en el valor comercial de su idioma, es preciso que apuntalemos con algo tangible y utilitario el lazo romántico y cultural que une a España y a Filipinas. El día en que los españoles de Filipinas y los españoles de España se den cuenta de que el idioma común no sólo debe ser lazo de inteligencia y de simpatía, sino también medio efectivo de cimentar intereses materiales y de promover el intercambio de beneficios mutuos y acomoden sus planes y subordinen sus esfuerzos a esta realidad, ese día el castellano cobrará un empuje hasta ahora no conocido en nuestro país y tendrá un valor que hoy no lo tiene.

¿Podríamos esperar que esto se realice en plazo no muy remoto? ¿Hay, por ventura, signos premonitores de tan plausible suceso?

Desgraciadamente, las incoordinadas y modestas iniciativas tendentes a defender el castellano en estas islas que hasta ahora se han lanzado públicamente, delatan falta de entusiasmo y fe en tal empresa. Ese mirlo blanco del hispanismo que se llama Asociación Hispano-Filipina, que ha pretendido cobijarse bajo la égida de españoles e hispanistas, no sólo no ha recibido hasta ahora ningún apoyo ni estímulo que valgan la pena, sino que en el curso de su corta y poco lozana existencia tiene que luchar a brazo partido no

contra algún adversario, sino contra la letal indiferencia de los mismos que están llamados en primer término a patrocinarla. Los españoles de Filipinas prefieren encerrarse en su torre de marfil y miran sin interés alguno y aún al parecer con cierto desvío, los débiles esfuerzos que un reducido grupo de filipinos están desplegando por perpetuar el idioma castellano en estas islas y con él el cariño, la gratitud y el vínculo cultural con España.

En cuanto a los filipinos que tienen la buena suerte de poseer el castellano, su indiferencia es tan punible y tan injustificada como la de los mismos españoles. Porque con el castellano está vinculado el interés personal de poder utilizar un efectivo instrumento de cultura y, por tanto, de progreso, y el interés patriótico de perpetuar un idioma que tiene carta de naturaleza en nuestro país, que al ponernos en comunicación directa con el gran mundo de habla española nos proporciona un arma poderosa para la defensa de nuestros intereses e ideales y hace que podamos expresar nuestros sentimientos y nuestras ideas, sin trabas ni imposiciones, en un idioma de reconocida prestancia universal.

Pero por fortuna, no todo está perdido para la causa del hispanismo en Filipinas. Quedan aún algunos reductos en los que se mantiene vivo el culto al hermoso idioma de Castilla; el augusto recinto de nuestras dos Cámaras legislativas y la mayoría de nuestros tribunales de justicia. Además, en el santuario de muchos hogares filipinos se rinde amorosa pleitesia al robusto y expansivo verbo castellano.

Es obligación ineludible de todos los hispanistas—españoles, filipinos y aun extranjeros—defender con redoblado empeño estos últimos reductos y convertirlos en centros de laborantismo y de organización para desde allí iniciar la reconquista de territorio perdido. Esta es una cruzada cultural que merece el decidido apoyo de todos los hombres de buena voluntad, incluyendo a los mismos americanos, pues el culto al castellano y a la cultura de que es medio de expresión, no riñe con el culto al inglés y a la cultura anglo-sajona, antes bien, ambos idiomas y ambas culturas armonizan y se completan en la gran obra de occidentalización de estas islas.

"CUANDO  
EL  
RITMO  
DEL  
BAILE  
SE  
EXTIENDE  
POR  
EL  
SALON"...

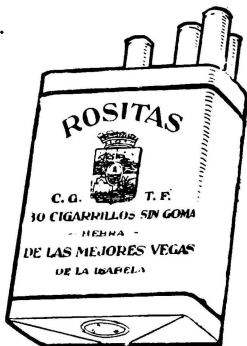


## Dialogo entre novios....

—He observado NARCISO, que tu aliento es agradable.

—También yo, ROSITA, aspiro con deleite tu grato perfume.

Si desea tener el aliento como Narciso, le aconsejamos que fume los Cigarrillos **ROSITAS**; llevando siempre en la pitillera Cigarrillos **ROSITAS**, podrá aspirar su grato aroma y su olor puro de tabaco elaborado de las mejores vegas de la Isabela.



30 por 10 centimos.

20 por 8 centimos.

# ROSITAS

PURO TABACO FILIPINO

# Quando El Amor Muere

Por J. Hernández Gavira



—¡Riquísima!

La vió pasar, como un aroma de ensueño, taceando fuertemente sobre la acera, bajo su sombrilla japonesa de múltiples colores, esbelta y de caderas firmes, óvalo el rostro, negras las cejas depiladas y muy recargados de carmín los labios en forma de W. Sobre todo, fijóse en las medias de seda, finísimas y transparentes, que aprisionaban unas piernas bien torneadas.

—¡Riquísima!

Ella volvió la cara, y sonrió coquetonamente bajo su absurda sombrilla japonesa.

Luis Contreras se atrevió:

—¿Me permite Vd., señorita, una indiscreción?

—No hay inconveniente—, respondió la desconocida continuando su camino, como si disfrutara de un placer en su andar.

—Entonces, ¿podría Vd. decirme su nombre?

—Gilda Grey.

Y continuó caminando, majestuosamente, como si no existiera su importuno acompañante.

—¡Qué feliz me hace Vd.! ¿Podría hacerla una súplica?

—No hay inconveniente...

—Me permitiría Vd. que le hiciera una visita en su casa?

—No hay inconveniente...

Y la bella Gilda se subió en un *street car*, dejando con las ganas a Luis Contreras, que en aquel momento tenía que ir a la oficina.

Tenía el permiso, pero no la dirección de Gilda Grey. ¡Caramba! ¿Estaría en el libro de teléfonos? Lo primero que hizo Luisito al entrar en la oficina, fué buscar el libro de los abonados.

—¿Hay incendio?—le preguntó el Jefe.

Luisito sonrió:

—¿Incendio? Sí, señor; por dentro, aquí cerca,—respondió haciendo señas con el aparato hacia el lado del corazón.

Sin transición, saltó de júbilo:

—¡Eu - re - quí - si - ma!

—¿Eh, qué dice?

—¡Qué está, Jefe, que está! La he hallado.

“Mas loco que una cabra”, pensó el Jefe, poniéndose a trabajar.

En efecto, en la letra “G”, había hallado la dirección de la casa paterna: “Don Augusto Grey. Penn. Ave.” Sí, debe ser la misma.

Y el domingo siguiente, Luisito comprobó que era la misma. Y ella, la misma, con sus andares recios, con su fina ironía y su inquietadora sonrisa:

—Veo que Vd. es un gran detective.

—¡Ah, Gilda! Para Vd., para las mujeres como Vd., alucinantes y seductoras, yo me considero mas avisgado que Sherlock Holmes.

Vinieron los meses de delicioso idilio, de incansable *yo te quiero, tu a mi mas y para siempre* en las veladas nocturnas en el balcón, bajo los claros de luna o en las playas del Boulevard incendiadas por la espléndida agonía del sol. ¡Las horas! ¡Esas horas de los enamorados, fugaces e insensibles que devoran la vida fecundizándola, fuera del tiempo y del espacio!

¿A que esperar mas? De sobra se conocían y de sobra se querían. ¡En extremo! Gilda, hecha para el hogar y abierta a todas las sinceridades y a todos los entusiasmos, pandereta o flor, tenía en sí la gracia innata, la sal de la vida. Nada se oponía a que fueran felices. ¡Nada y nadie! Ni sus padres. ¡Ni siquiera el matrimonio!

—A veces—, le decía Luis—, cavilando en nuestra afinidad de almas, yo me imagino que nos hemos conocido en otra vida anterior, y que, al encontrarnos al azar, ceirta tarde en la Avenida Rizal, no hemos hecho sino reanudar una antigua amistad. ¡Quien sabe si yo fui una estrella y tu, una flor! Tu ya sabes que el loto no es sino estrella del cielo desprendida.

—¡Muy bien! De Sherlock Holmes a Allan Cardec. A ver, a ver, señor Cardec; ¿me quiere Vd. decir en que se ha de convertir o transformar cuando se emancipe de su presente envoltura corporal? ¿Me quiere Vd decir si será un tuberculo o si será una coliflor?

—¡Lo que tu quieras!

Y hubo una breve pausa, luego, que ella quebró de pronto, poniéndose seria:

—¿Me querrás siempre, Luis?

—Para siempre no, chiquilla, eternamente, desesperadamente, mas allá, lejos de la vida... Porque tu eres un libro abierto de poesía y de vida, y a medida que vaya entrando en tus páginas, a medida que te vaya leyendo, te querré más, más, más, como una revelación!

Gilda hizo un mohín de niña traviesa, se levantó del canapé, e imitando a Luis, extendidos los brazos en cruz, dilatadas las pupilas en un bello gesto trágico, se burló del amado:

—¡MAS!, ¡MAS!, ¡MAS!

El río con toda su alma:

—¡Pero que loca eres, chiquilla!

Tras los tiernos y largos coloquios y las dulces e interminables cábalas sobre lo porvenir, con la venia de los suyos, cierta espléndida mañana de mayo, unieron su destino en el altar de lo Eterno. Y tuvieron muchos hijos, y vivieron muchos años y fueron ¡felices!

Pero no, lector. La vida, no es como quisiéramos que fuera siempre, sino tenemos que aceptarla tal como viene o salir de ella. Y en este último caso los perdidosos somos nosotros y no la vida. Y muchas veces ésta no depende sino de un solo *adjetivo*,

—¡Ri - qui - si - ma!

Gilda se había acostumbrado al tratamiento hiperbólico. La halagaba, la hacía feliz, entre todas las mujeres, porque era esposa y mujer. Ella, en cambio, por cariño, llamaba a Luis su Sherloquito, haciendo alusión a tiempos ya pasados y lejanos:

—Sherloquito mío, ¿qué te crees tu eso? Yo creo que va a ser un chico.

—Entonces—, respondía Luisito loco de felicidad—, se llamará Nick Carter y será un Don Juan. Figúrate, Riquísima, un Don Juan-Nick-Carter. Se tendrían que armar de pistolas las chicas que transiten por las calles...

Y Riquísima no podía protestar porque Luisito la llenaba de besos tontos, la alzaba en vilo como si fuera una niña, no obstante su próxima maternidad.

Y vino al mundo Nick en pañales. ¡Caramba con Nick! ¡Que manera de echar sonrosados mo-fletes! Luisito estaba loco. Y poco a poco, el cariño del padre a la madre, se iba transfundiendo en el hijo, en aquel loco y pequeño Don Juan-Nick, que ahora jugaba con muñecos de car-



—Ah, Rica, bendita seas riquísima entre todas las mujeres.

tón. Ya Riquísima, había pasado a la categoría de Rica. Le parecía impropio ya llamarla riquísima ante el hijo y además... demasiado largo! Rica, resultaba mas propio y más corto.

¡Y Gilda estaba triste!

—¿Qué tienes Rica?

—¡Ah, Sherloquito mío; ¡creo que esta vez será una niña! Y será mía, mía, mía...

Había tanto énfasis en todo aquello, que Luisito medio se reprendió de la tibieza con que había tratado a Gilda, desde aquella vez, desde que Nick viniese al mundo.

—Ah, Rica, bendita seas Riquísima, entre todas las mujeres.

Y la colmó de besos locos, resarciéndola de todos cuantos había perdido en los meses de soledad y abandono.

Pero vino al mundo Leticia y el mundo se partió en dos. Mas exactamente, en el hogar de los esposos Contreras, hubo dos mundos. El del esposo con el travieso de Nick y el de la esposa con la sentimental de Leti. Casi podía decirse que vivían ya en mundos separados. Y en ellos ya no cabían los adjetivos. El esposo llegaba cansado del trabajo y no era cosa de andarse con zalamarías. Gilda por aquí, Gilda por allá, que si la cena, que si los niños, el acabóse. Nada, la vida rutinaria y prosaica, la vida de todos los días...

A medida que iba queriendo a Leticia por razón de su edad y de su debilidad, y porque así que pasaban los años, Leticia le recordaba aquellos otros de su romanticismo que ya no volverían, algo se moría en su corazón y era su amor de juventud, su amor triunfal y clamoroso a la Gilda de ayer. ¿Qué era, en resumen, aquella delicada criatura de manecitas sonrosadas que andaba a vueltas con sus aleluyas de "papaito te quiero mucho!", sino una nueva edición, mejorada y rejuvenecida de la Riquísima de ayer? ¿No tenía ella los mismos ojos adormecidos, la misma nariz fina, la misma boquita y las mismas travesuras de su madre? ¿Cómo no adorar a aquella cria-

tura, carne de su carne, floración de un nuevo amor, si la vida, en fin, no es sino una renovación constante de juventud y de belleza?

Cierta noche Luisito llegó algo tarde y cansado, a la hora de cenar. Empoltronóse en su sillón largo, sin acordarse ya de aquella mujer que medio agotó el amor, requirió los periódicos y pidió *brandy* a la fámula.

Gilda sentía sed de cariño, sed de ternuras, en un ansia completa de renovación de amor de esposa y madre. ¿Por qué no podrían vivir, queriéndose, como antaño? ¿Por qué habrían de vivir como dos cualesquiera, como dos extraños en la realización del porvenir? ¿Es que la Vida, el Progreso o lo que sea, ha de exigir, necesariamente, lo que se llama felicidad? No, aquello era un absurdo. No se puede ser feliz sin tener corazón, condición primera para soñar o para sufrir, para reír o para llorar porque a veces se es feliz en medio de nuestras miserias, viendo la miseria mental de los demás.

Gilda se acercó mimosamente a aquel hombre que antaño la llenava de tantos desbordamientos de cariño y de poesía:

—Sherloquito mío, ¡qué triste me hallo!

Pero el hombre, ahora enfrascado en política, la respondió con una inaudita ordinariéz:

—A ver Gilda, a ver mujer, si atiendes la cena que anoche estaba de perros y traigo hambre atrasada.

¡Cena de perors! Gilda nunca se lo hubiera imaginado. Pero, si ahora, ella misma ató la cena de aquel ingrato y le constaba, hacia tan bien sino mejor que un profesional.

Sumisa, Gilda, se fué a ver todo aquello. Abrió el horno. El pollo asado, bien dorado, parecía decir: *cómeme*, tostado el pan, humeante la sopa, los macarrones en su punto, bien sazonadas las legumbres y el puré de patatas, y hasta el café que despedía un olorcillo embriagador, pero, ¡bendito de Dios!, si todo aquello estaba bien, si todo aquello estaba hecho por sus manos blandas y limpias. ¡Y llamar a todo aquello una cena de

perros! Y el tocino del cielo y los pasteles... nada; el desprecio o la indiferencia, era el precio de sus afanes y de sus desvelos.

Gilda Grey se llevó el delantal a los ojos. Por sus mejillas habían resbalado dos lágrimas. ¡Y era que Gilda había comprendido!

Comprendió, en esa hora suprema de las grandes revelaciones para la mujer, que en adelante su misión en la vida sería el trabajo sin amor.

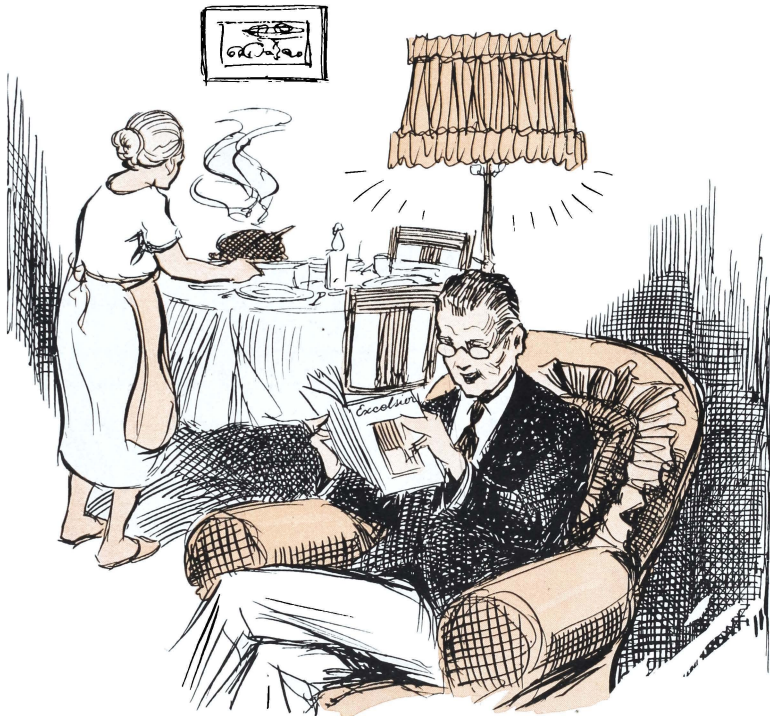
mente, que el matrimonio era el aburguesamiento del hombre y el desencanto en la mujer... ¡Eso era la vida!

Y Gilda, al comprenderlo, al comprender la vida, se echó a llorar de veras.

Dejóse oír en el comedor una voz estentórea:

—¡G - i - l - d a ! ¡La cenaaaaaaaaaa!

—Alla vooooooy, Luis!, respondió alegremente, segura de sí misma, segura de haber comprendido



*Cierta noche Luisito llegó tarde y cansado a la hora de cenar.*

Comprendió que todo pasa en la vida, que había muerto ya, pero desastrosamente el amor de aquel hombre por quien había dado todo, su amor, su juventud, su belleza, su alma entera. Comprendió, que para poder vivir en adelante, era preciso borrar el recuerdo del primer amor, arrancarse el corazón, en provecho del otro amor más apacible de sus hijos. Comprendió, final-

mente, que el matrimonio era el aburguesamiento del hombre y el desencanto en la mujer... ¡Eso era la vida!

—Riquísima, Gilda.

Luis aludía a la cena. Gilda se echó a reír:

—¡Come más, tonto, para qué quieres dejar a los gatos!

¡Y qué manera de comer tenía, el padre de sus hijos!

# "FILIPINAS COMPAÑIA DE SEGUROS"

"FILIPINAS BUILDING"

21 PLAZA MORAGA, MANILA

*Acceptamos Seguros de—*

VIDA  
INCENDIOS  
MOBILIARIO

MERCANCIAS  
VAPORES  
AUTOMOVILES

FIANZAS y GARANTIAS

PRESTAMOS HIPOTECARIOS

SE ALQUILA LOCAL PARA OFICINAS

*Diríjanse a la:*

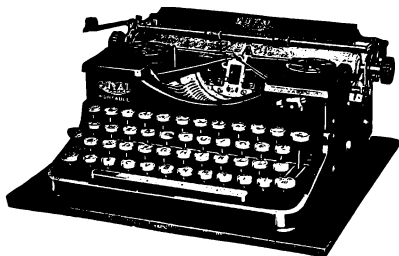
OFICINA CENTRAL, CUARTO No. 205

"FILIPINAS BUILDING"

TELEFONOS 21763 y 21764

P. O. BOX No. 745 MANILA

**ROYAL**  
TRADE MARK  
ROYAL TYPEWRITER COMPANY, INC.



La máquina portátil de  
más fácil venta en  
el mundo

Acaba de llegar una remesa de estas preciosas máquinas.

Los pedidos que ya tenemos serán servidos primero; pero si usted tiene seguridad de adquirir pronto una, mejor será que nos mande ahora su pedido.

En negros y en otros muchos hermosos colores—y en esta remesa han llegado algunas de nuevos colores.

PAGOS PARCIALES, SI LO DESEA

## CAMERA SUPPLY CO.

DEPARTAMENTO DE MAQUINAS DE ESCRIBIR

P. O. BOX 778

110 ESCOLTA— MANILA

TEL. 2 21-98





Momento en que, bajo un arco de sables, la gentil Srta. Suzanne King y el Teniente Frederick Dau, salieron de la Catedral de "St. Mary and St. John", después de su enlace matrimonial, en el que fueron apadrinados por la madre de la novia, Sra. de Edgar King, y por el Coronel M. A. De Laney.



Tras de apurados incidentes, que amenazaron frustrar sus bellas esperanzas, los famosos gemelos de Yangco, Simplicio y Lucio Godino, se casaron "a gusto de todos", como en una película de Hollywood, con sus adorados tormentos, las hermanas Natividad y Victorina Motos. ¡Y ya tienen "motos" para correrse las borascas de la vida! ¿Comentarios?, ¡un horror!. ¿Curiosos?, ¡"un" barbaridad!





**E**L Nuevo Coche  
Ford ha halla-  
do aceptación  
y apreciación uni-  
versal; su belleza y  
funcionamiento han  
merecido justas ala-  
banzas en todo lugar



Foto—Sun Studio

*Srta. Alicia Davis, que a su belleza une una simpatía y gentileza tan grandes, que es hoy la mejor y la mayor gala de nuestra sociedad.*



# Triptico Humoristico

## ESCENAS DE MANILA

Por DON GALAOR

En el tranvía de Santa Ana, lleno de gente dominguera manaba un olorillo "municipal y espeso" capaz de alimentar de gases al Buró de Ciencias.

Los viajeros en plena y sudorosa digestión ascendían al exacto número a que autorizan las ordenanzas municipales. Las plataformas, como indica su nombre servían de plato para el deguste de las que ofrecían las señoras.

El cobrador ganaba el sueldo en el viaje. Mejor dicho, estaba muy expuesto a perderlo, porque ¿habrá algún monedero falso cumplidor de su deber, que no utilice ocasión tan propicia para colocar su mercancía?...

\* \* \*

Después de unos minutos de travesía, surgió el primer incidente: Una señora tres cestas y cuatro niños, que no ascendían a completar el billete, intentaron apearse; se armó el consiguiente lío y la escena se desarrolló así:

—La Ermita

Mi niño

Permita

Me ciño

Protestas

Ayuda

Las cestas

Se suda.

Y otras frases más, todas en verso, que no reproducimos por falta de espacio.

\* \* \*

—Me gustas más, que el mingo con hielo...

La "vodevilista" aparentemente se asustó. Y no era para menos; aquel pollo cuadrículado y de franela, tenía para ella una sonrisa tan canibal, que parecía como si ya hubiera comenzado a usar de sus derechos conyugales.

—Haga usted el favor de retirarse.

—Tan pronto comienzas a darme celos, vida mía?...

Los viajeros próximos soltaron la carcajada. La madre (?) de la "star", (calibre el de la madre, del 15), intervino:

—Tenga usted un poquísimo más de eso que algunos conocen por educación.

—Habra usted con su hija, señora?...

—Déjalo, mamá, está "Híbrido".

—Eso... Me permitiría demostrarle que no, a las doce de la "nait"?...

\* \* \*

—¡Qué calor!...

—Sí, mucho; deberían utilizar la corriente eléctrica para poner ventiladores.

—Y que lo diga usted, (tercio el viajero complaciente); ventiladores o dar sorbete...

—¡Ya lo veo!... Como que en Nueva York, me parece que han patentado la idea.

—Jesús, María y Josep...

—¡Apo Santo Domingo!... ¿Sorbete?... Y entonces, ¿dónde se podría lavar tantísimo vaso?...

—Señora: cada pasajero llevaría el suyo.

Y la viajera queda anonadada ante la previsión de aquel hombre genial.

## EL SERMON DE LA SERPIENTE

Por DON GAIFEROS

—Sí, hermanos míos... ¡Sí!...

(Golpe de secarse el sudor. Descanso. Tos: expectoración consiguiente: el pañuelo. Tirón de las mangas del amito).

—Sí. Aquella serpiente no era una boa ni un áspid, ni una culebra andaluza ni una alegre serpiente de cascabel, ni una silvante vivora... No.

Aquella serpiente era la que tentó a nuestros primeros padres la que escondida entre las ramas del árbol de la ciencia llamó a Eva...

(Entre los fieles circula la interrogación de "qué" la llamo).

...llamó a Eva, para que se acercara. Oh hermanos míos!... la serpiente es astuta y el corazón femenino de aquellos tiempos, poseía una ingenuidad tan grande, que con acierto la califica un Santo Padre de paradisiaca. La serpiente era bella como la luz del trópico en las hojas de los árboles; fina como el dibujo que la marea figura en la playa; elegante, como un señor Obispo. Larga... Como la espéra "al pintar" el extremo de una carta cuando al *poker* se persigue la liga de una escalera de color; o mejor dicho: como la liga que se percibe al pié de la escalera o más exacto: como la escalera de Jacob.

La serpiente tenía doscientos metros de cola...

(En este momento solemne, el auditorio, se sonríe).

¿Doscientos dije?... Hay opiniones: en el li-

bro de Ruth se lee que eran unos ciento cincuenta y en el de Judit no se precisa exactamente su longitud. Pero la cola de la serpiente, era longa y tentadora, como la "longa-niza", de la que la Ciudad de la Costa Azul tomó su nombre en tiempos de los romanos...

(Rumores de admiración que se corresponden en el acto).

*Hominem et animalibus colorum fugit quid serpentis...* Palabras que además de ser verdad, molestan a la policía y que se leen en la tercera parte de una oración fúnebre de Bossuet.

Hermanos: Eva, ha sido tentada; el tiento, mejor dicho la tentación le agrada. Los ojos de la serpiente la fascinan porque las serpientes usan el "rimel". Adán está lejos...

¿Se abandonará al enemigo malo?...

¡Oh!... ¡Sí!... Ha caído...

*Serpentis fugit apud manjaris arboris "esciencie" manducatibus femine.* Nos perdimos... ¡Sí! Nos hemos perdido...

(El órgano, compasivo, preludia).

## UNA MALA PARTIDA

Por DON FRIOLERA

Este "tao" desarrapado y sudoroso, moreno y sombrío magro en chichas y de andares solemnes como galgo sin caza ha realizado una operación de compra-venta.

Su menguada cosecha es en la carreta como una brizna seca y despreciable arrancada del hermoso campo filipino y el andar pausado y pensante del carabao como un remedo del péndulo invisible que sincroniza su vida.

El sol castiga; seca y erugiente la hierba del mal trazado camino, tiene el color terroso de la langosta saltarina que huye al paso de la carreta. Una banda de pájaros torcaces, en amplio círculo, dibujan en la altura los linderos del bosque y del río. Trabajosamente sin fuerza ni prisa el humo humilde de la choza de caña escala el espacio y unas vacas seestean junto al estero, donde el alto puente de madera es un recuerdo de prudencia para los tiempos de lluvia.

El "tao" rumía las cláusulas de su contrato:

—"Setenta pesos... una lata de petróleo... un litro de vino... una barra de jabón... ¿Medio saco?... Sí; una barra de jabón y medio saco de sal..."

Sonríe.

Su rostro hizo un esfuerzo para conseguirlo; falta de costumbre, quizá. La vida es dura y agria; bajo el sol que calcina y la lluvia que en-

charca, ni el verano es alegre ni el invierno cordial.

—"Setenta pesos... Y luego dicen que no lo paga el chino!..."

Y creyéndose tal vez opulento pisa una cañavara de la carreta en marcha y se sienta a falderas sobre el crespo lomo del carabao.

\* \* \*

"Sí. La partida de Diosdado Barangayan. Setenta pesos una lata de petróleo, un litro de vino, una barra de jabón... ¡Sí! Una barra de jabón y medio saco de sal."

Desuncida la bestia, se procede a la descarga.

No es malo apo. Mi partida, es la mejor de la vega de "la otra banda". Está comprada diez pesos más cara que la de... ¿Cómo?... Ten composición del *talaki*, señor... No. No. Son, setenta pesos y una lata... ¿Cómo?... ¿Un rebajo?... No puedo, señor. Mi tabaco es la mejor partida de la otra banda...

Se hace un triste silencio; huyó la sonrisa de aquel momento feliz del camino; ahora ofrecen cuarenta pesos... y habrá que ahorrar durante todo un año "sacafuegos" y sal. No habrá luz entre las cañas en los días sombríos de otoño, ni un día solo en el año podrá alternarse "la mascada" con "vino", cuando en el suelo de cañas

de la sala, solemne e inseguro se coloca el cuadrado frasco para festejar al compadre, en su visita preñada de sabrosas pláticas y largos y añejos recuerdos, que son sol de tarde en la vida del viejo *lalaki*, cuando las eternas y somnolientas horas presagian la lluvia...

Es mala la partida...

Es mala la partida... Pero... ¿Cuál?... La de quién?...

\* \* \*

El cosechero, precedido del chino, una vez pesado y repesado el tabaco, penetra en lo que pudiéramos llamar oficina del camarín: Cobra cuarenta pesos, y:

—No puedo darte el petróleo, ni la sal, ni el jabón; no ha llegado el “barge”, vuelve otro día.

(Este “barge” misterioso, es el que todos los años se va a pique en el Río Grande de Cagayán,

sin que nos enteremos los periodistas de Manila. Suerte. Paciencia).

El chino comienza a realizar una larguísima serie de operaciones matemáticas; tal vez está calculando, por logaritmos, el resecado del tabaco...

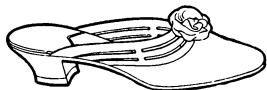
El tao espera con una calma copiosa y oriental.

—Qué... ¿No te marchas?... Ya te he dicho que el “barge”...

—Es que deseo decirte una cosa, apo.

—¡Ah! Bueno, voy a darte un frasco...

No. No es eso. Yo lo que quiero, es decir que en 1926, me compraste el tabaco y me “rebajaste”; en 1927, te vendí la cosecha y... me diste la mitad del “pagamento”; en 1928, me ocurrió lo mismo y si este año me compras el tabaco y me lo rebajas... voy a pensar que tengo mala suerte, apo!...



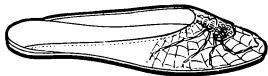
Zapatilla de satén de seda con escaupín acolchonado ..... P8.60 par

4

modelos  
diferentes  
para  
señoras



Zapatilla de terciopelo, bordada con hilo de plata ..... P4.60 par



Chinela de terciopelo, bordada con diseño de araña ..... P3.60 par



Chinela de terciopelo, bordada con hilo de plata ..... P3.60 par

Hechas por “ANG TIBAY” para afrontar las exigencias de las damas de más exquisito gusto.

CADA MODELO REPRESENTA UNA PRENDA DE CALIDAD

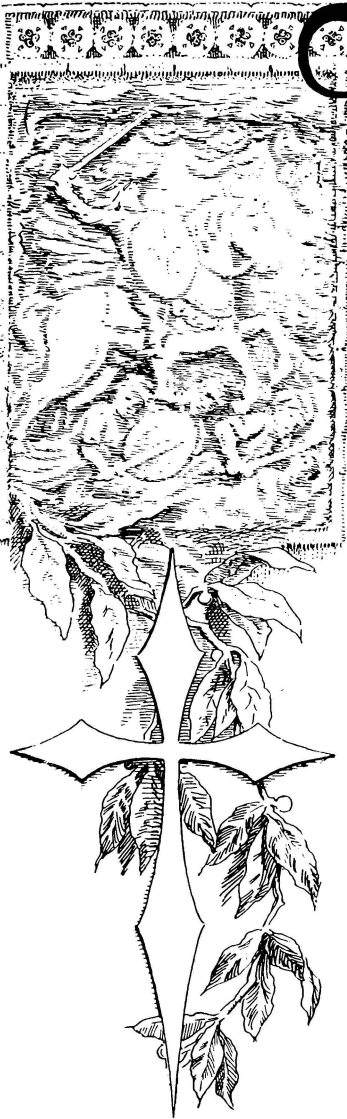
710-714 ILAYA

**ANG TIBAY**

MANILA, P. I.

FABRICANTES DE LAS MÁS AFAMADAS CHINELAS

# CABALLERO DE ENSUEÑO



He aquí que en mis caminos bordeados de laurel,  
Aparece Santiago en su blanco corcel,  
La testa diademada por un halo de luz,  
Y el pecho broquelado por la púrpura cruz;  
En la vibrante diestra que extendida reposa,  
Fulge la hiriente espada que siempre le acompaña,  
Y con el otro brazo, despliega al sol la hermosa,  
La invicta, la gloriosa bandera de la España!

La Musa del poeta, dulce india soñadora  
Que acaso un caballero de tal ensueño añora  
Posa sobre su seno el sistro peregrino,  
Y ataja al caballero en medio del camino;  
—Señor, el más hermoso, le clama langorosa—  
Detén por un instante tu celestial bridón,  
Y en mi choza reposa, que mi boca de rosa  
Te dirá la divina canción del corazón!

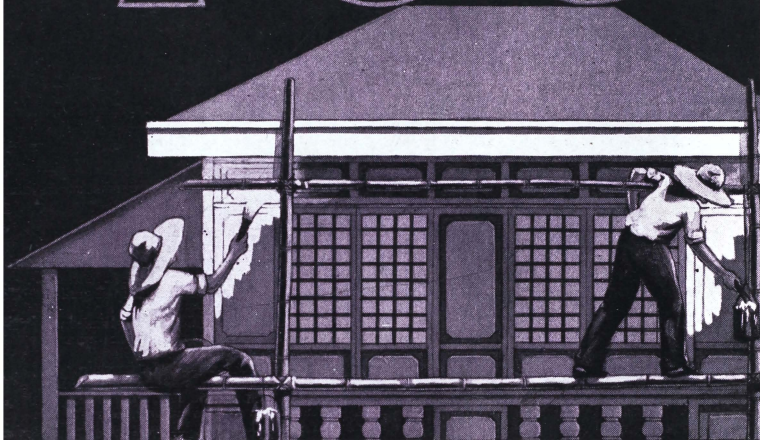
Santiago frena el vuelo de su corcel pifante  
Y se inclina a la Musa, en el sonoro instante  
En que se abren los pétalos de pájaros y flores  
Rie el sol y suspiran brisas y surtidores;  
Ella le tiende entonces sus brazos perfumados,  
Fulgurantes de anillos y pulseras divinas,  
Y al quedar el Apostol y la Musa abrazados  
Vuelve a unír un amor España a Filipinas!

Oh dulce amor que vuelves al cabo de los años,  
Sin que te hayan tundido los cruentos desengaños,  
Golondrina que tornas al destrozado alero,  
En el alma de un Santo que se siente romero:  
Para tí el corazón de mi Patria es un nido  
En donde hace ya tiempo se te tiene guardado,  
Bendito amor de España que todo lo has sufrido,  
Y todo, todo, todo lo tienes perdonado!

Y he aquí que en mis caminos bordeados de laurel,  
Desaparece Santiago en su blanco corcel  
La testa diademada por un halo de luz  
Y el pecho broquelado por la púrpura cruz;  
Pero como ha dejado gentil y peregrino  
La sangre de un amor y el oro de un rondel  
En tanto el caballero se pierde en el camino,  
La Musa del poeta queda soñando en él...

Caballero de ensueño. mi señor caballero  
Que te llevas mi alma como un triste lucero  
Entre el oro y la púrpura de la hermosa bandera  
Que restalla en los iris de tu ondeante cimera;  
Tornarás algún día a la choza amorosa  
Donde pastó rosales tu celestial bridón,  
A volver a beber en mi boca de rosa  
La divina canción de mi indio corazón?...

JESUS BALMORI.



**Pinturas y Aceite**

**“YCO”**

PROTEJAN SUS FINCAS PINTAN-  
DOLAS CON LOS PRODUCTOS  
“YCO”, DE CALIDAD INME-  
JORABLE

**YNCHAUSTI & Cía.**

*845 M. de la Industria*

*Teléfono 2-27-92*



# EXCELENCIAS DEL CASTELLANO

Por JOSÉ G. REYES

El idioma castellano es rico y sonoro, dulce y hermoso flexible y melodioso.

Es música para el oído y miel para los labios.

Expresa mejor que ningún otro idioma los diversos sentimientos del alma.

Tiene rugidos de león y quejidos de tórtola enamorada...

Es el idioma de los ángeles que hace doblemente simpática y atrayente a la mujer de cualquiera nacionalidad, que lo habla correctamente y con perfección. Imprime un sello de distinción y elegancia "*sui generis*" a quien lo domina y habla con fluidez armoniosa.

Es un idioma universal, muy hablado en los países civilizados del mundo.

En Nueva York, que puede considerarse como la nueva capital del mundo no se considera culta a una persona si no posee bien el inglés y el castellano. Allí los policías están igualmente obligados a aprender y hablar el castellano.

En las grandes universidades de América está declarado el castellano como una asignatura obligatoria.

Los comerciantes consideran muy importante y de necesidad la posesión de este idioma para el éxito en los negocios.

En Filipinas se halla muy extendido y arraigado aún, no obstante el cambio de soberanía. Es el lenguaje más usado y que más predomina actualmente, entre los de la aristocracia y alta sociedad.

Algunos tratan de matar este idioma en el país; pero, como el Ave Fenix de la leyenda resurge y sobrevive, y se habla y se escribe hoy día, más y mejor, que en tiempos del gobierno español. Un ocurrente ha dicho: "En Filipinas se come hoy día con el inglés; pero con el español, se come y se ama."

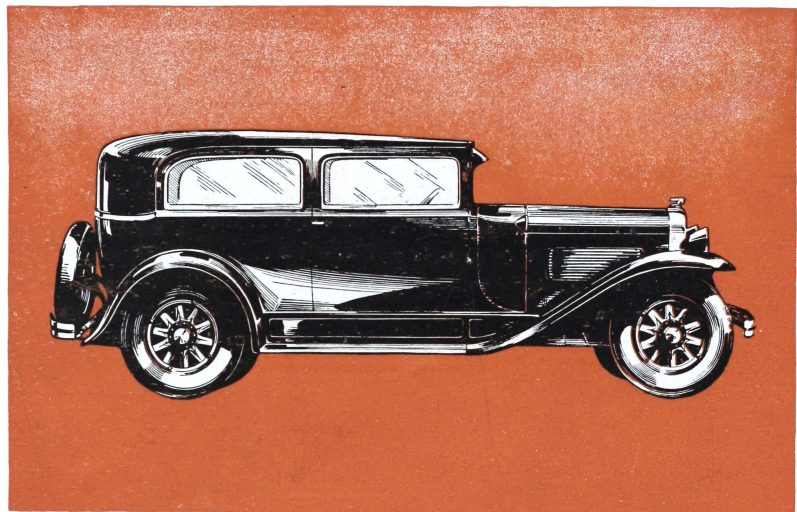
Se ha visto que los comerciantes y profesionales de aquí, que lo poseen, son los que generalmente llegan a abrirse paso y triunfar.

Rizal fué un políglota; pero prefirió escribir en castellano su "Noli Me Tangere" y "El Filibusterismo", considerados por los filipinos como el sublime Evangelio de la Raza, y su "Ultimo Adios". Estas obras inmortales del gran apóstol filipino fueron traducidas a varios idiomas; pero es más rico y dá más gusto leerlas en su original, o sea en castellano. Es como el agua fresca que apaga la sed, y que es más deliciosa cuando se la bebe en la misma fuente o manantial de donde brota pura, limpia y cristalina.

Quien posee el castellano tiene un medio eficaz y positivo para la adquisición de un mayor grado de cultura, pues en castellano se han escrito innumerables obras maestras de grandes escritores, literatos y poetas clásicos y modernos, y pronunciado magníficos discursos de oradores célebres del mundo.

EL MEJOR REMEDIO PARA LOS DOLORES

Ofreciendo por vez primera  
y Ejecucion del COCHE



*El Nuevo*  
**PONTIAC**



# las Normas de Lujo, Estilo GRANDE, a bajos precios

YA es asequible el motorismo de lujo a un nuevo tipo de bajo precio. Con el estilo, confort y calidad de un coche grande. En él se incluyen también la energía y velocidad de un coche grande. Tal es lo ofrecido en el Nuevo Pontiac Seis Grande.

Todo dueño de automoviles en Filipinas encontrara muchas cosas que admirar en él. Pero esto fue expresamente diseñado para aquellas personas que no se estacionan en el mundo; para aquellos progresivos que siempre quieren calidad mejor en sus coches.

Es enteramente nuevo: nuevo en potencia, en velocidad, en lujo y en comodidades. En su carrocería, Fisher hace un derroche de belleza y estilo. Mídese la grandeza de este coche por su suntuosidad. Al sentarse en su holgado interior se experimenta esa placida sensacion de bienestar que hasta ahora solo brindan los coches mas costosos. Al manejarlo se siente esa impresion de estabilidad que hace serena la marcha a noventa kilometros, y esa comodidad grata a todas velocidades.



Y su motor de super-abundante fuerza y con una suavidad sorprendente debido a sus bien balanceadas partes y su celebre Compensador Armonico. Sus nuevos frenos a las cuatro ruedas de expansion interna y protegidos contra el barro, agua, etc.

Solo algunos pocos detalles se pueden aqui enumerar. Para darse una idea cabal de su inestimable valor es necesario verlo y probarlo. Si Vd. es de los que buscan algo mejor que lo puede dar cualquier coche de la categoria de este coche, Pontiac Seis Grande llenara con creces las ansias de sus deseos.

Vea nuestros diferentes modelos en nuestro salon de exhibicion.

{ EL COACH . P. 2,575 }  
f. o. b. Manila  
Descuento al Contado }

## PACIFIC MOTORS

Edificio Roxas,  
Muelle del Banco Nacional

# 6 Grande

*Producto de la  
General Motors*

## Algo Acerca de la España Actual



El Director de EXCELSIOR, nos ha encomendado el trabajo de recopilar algunos datos acerca de la actual riqueza española.

Tratándose de un periódico de de la índole de éste y, más, siendo el trabajo para un número extraordinario, la tarea la creemos superior a nuestras menguadas fuerzas por precisar para ello poder barajar números y estadísticas, haciendo que de ellos surja la amenidad necesaria para retener la atención del lector durante quince o veinte minutos y al mismo tiempo permitirle formar un juicio aproximado del resurgir español.

En la imposibilidad de lograrlo, avisamos a los poco dispuestos a proveerse de paciencia dejen aquí esta lectura y pasen al próximo artículo.

Pero, antes de enredarnos en la cita de millones de pesetas, conviene tener en cuenta, para formar juicio acabado, que, España, durante el tiempo que transcurrió desde el descubrimiento del nuevo Mundo hasta el siglo XIX, estuvo *ella sola* formando veinte naciones, roturando sus terrenos, abriendo caminos, saneando marismas, fundando ciudades, civilizando e instruyendo pueblos y razas, creando industria, instituyendo Universidades y escuelas de artes y oficios, transfundiendo en fin su cultura, su civilización, su industria, su religión, su idioma y su población por los ámbitos del continente descubierto.

¿Qué podía hacer España por crear riqueza en su propio suelo?

Cuando terminada la epopeya americana, pudo haber dedicado su esfuerzo a la reconstitución interior, vino la lucha fratricida de la guerra carlista y durante años y años la mayor y la mejor parte de los españoles abandonando toda otra actividad dedicáronse a dirimir en los campos de batalla si debía sentarse en el trono de sus mayores un rey u otro rey. Este pecado mortal de tontería supina tuvo como castigo justo la pérdida de las últimas colonias.

España solo empezó a descansar y reponerse desde los últimos tiempos de la Regencia. Por eso ahora que la paz permite concentrar las energías del pueblo español en la obra del acrecenta-

miento de su patrimonio, es tan notorio el adelanto. Y debe tenerse en cuenta que los momentos actuales son de siembra de actividades que no darán su fruto hasta dentro de algún tiempo.

Así ocurre con la electrificación de ferrocarriles, la construcción de canales y pantanos para el regadío, represa y encauzamiento de saltos de agua, creación de bancos para el fomento de la industria, destrucción sistemática de maquinaria vieja, vigilancia de la exportación, construcciones marítimas, caminos y carreteras, autopistas y aeródromos, repoblación forestal, redención de censos, venta de latifundios a los terratenientes, implantación del cultivo del tabaco y del algodón, saneamiento del presupuesto, terminación de la guerra de Marruecos, reorganización del sistema tributario, redención de la deuda, restablecimiento del patron oro, crédito al comercio exterior, nacionalización de las industrias, creación y fomento de otras nuevas, nuevo régimen de tratados de comercio, explotación de las colonias del Golfo de Guinea y de la zona de influencia marroquí, fomento del turismo, exposiciones internacionales, etc., etc.

Todo esto son inversiones cuyo resultado tangible ha de hacerse esperar, pero en el interín ¿qué es España?

Como todos sabeis, España ocupa una superficie de 505,208 KM<sup>2</sup>, teniendo una población de 22,127,699 almas. Corresponde por lo tanto un término medio de 43.8 habitantes por Km<sup>2</sup>.

Es de las naciones menos pobladas de Europa. Alemania tiene en cada kilómetro 134.1 almas; Francia 72; Gran Bretaña 190; Italia 130; Bélgica 256; Holanda 216. La población relativa de Filipinas es de 38.5.

El exceso de nacimientos sobre las defunciones es para España de 10.8 por mil habitantes al año; para Alemania de 8.7; 1.4 Francia; 6.1 Gran Bretaña; 10.9 Italia; Bélgica 6.6; Holanda 14.5 y Filipinas 14. Como puede verse, mientras en la mayoría de las naciones europeas el crecimiento de población es relativamente pequeño, España, tiene un índice de consideración, merced al cual, podrá desarrollarse con mucha mayor rapidez.

El pueblo español cuenta con el 70% de población agrícola. Nuestro país figura como el primero del mundo en la producción de aceitunas y su aceite. La fabricación de este último rebasa la cifra de 3 millones de quintales métricos. Ocupa el sexto lugar entre los productores de cebada, el séptimo entre los de remolacha azucarera y el octavo en la del trigo. La producción de vinos oscila entre 25 y 23 millones de hectólitros, siendo de fama mundial sus múltiples variedades.

En el cultivo del arroz España es la maestra mundial. No hay nación que obtenga un rendimiento por hectárea igual al suyo. En Italia se logra cosechar 43 quintales métricos por hectárea, 34 en el Japón y 62.8 en España.

El valor de la cosecha de trigo en 1925 fué de 2,080 millones de pesetas, la de naranjas 233 millones, la de limones 9, la de almendras 111, la de patatas 624 y la de cebollas 61.

El censo pecuario correspondiente al año 1925 dice que existían 5,267,000 de cabezas de ganado de cerda, 698,000 de ganado caballar, 1,077,000 asnal, 1,286,000 mular; 3,794,000 vacuno; 20,067,000 ovino; 4,749,000 cabrio, con un valor que puede estimarse pasa de 7 mil millones de pesetas.

La industria minera rinde al año 1,500 millones de pesetas, existiendo aún numerosas y ricas minas sin explotar. De todos estos minerales los más abundantes son los manantiales minero-medicinales, la antracita, el cinc, cobre, hierro, hulla, plomo, sal común, sulfato de barita, etc.

El beneficio de toda esta riqueza minera engendra las industrias metalúrgicas y de productos químicos, calculándose su producción en la cifra antes mencionada. De fama mundial son los yacimientos de potasa de Suria y los carboníferos, cuyas reservas se calculan en más de 3,500,000,000 de toneladas.

Las concesiones estudiadas en principios de 1926 para la instalación de saltos de agua de potencia superior a 20,000 caballos eran las siguientes: Saltos del Duero, 1,589,903 c. v.; Fuerzas y Riegos del Ebro 258,000; Catalana de Gas y Electricidad 250,000; Cooperativa de Fluido Eléctrico de Barcelona 156,000; Productora de Fuerzas Motrices 150,000; Hidroeléctrica Ibérica 97,000; S. A. Energía Eléctrica de Cataluña 174,000; Electa del Viesgo 80,000; S. A. Hidráulica Española 80,000; S. A. Canalización y Fuerza del Guadalquivir 162,000; Energía e Industria Aragonesas 111,000; Salto de Agua del Cantábrico 27,000; Canal de Castilla 30,000; Eléctrica del Cinca 35,000. Total 3,199,903 caballos de vapor.

Las instalaciones de potencia superior a 1,000 caballos que funcionaban a principios de 1926 sumaban 839,337 c. v. Las de potencia inferior a

1,000 y mayor de 200 ascendían a 75,925 y las de 200 a 5 061,323, haciendo un total en explotación de 976,885 caballos vapor.

Durante el mismo año de 1926 se emitieron, para toda clase de actividades, acciones por valor de 1,350 millones de pesetas. Solo las sociedades anónimas tenían un valor emitido de 11,652,998,723 pesetas y desembolsado de 9,058,841,829. Las fincas enagenadas durante el año de 1924 ascendió a 1,863,799,820.56 pesetas.

El poderío industrial español, pónese de manifiesto por la paulatina invasión de nuestros productos a mercados en los que jamás tuvieron acceso; tal ocurre con los productos de la moderna perfumería española y los jabones de tocador que desalojan a marcas de fama centenaria, inglesas y francesas. Los específicos y productos químicos y farmacéuticos cada día son de mejor calidad y más esmerada preparación.

La industria textil tiene su espléndido florecimiento en la región catalana; solo en esta parte de España funcionan dos millones cuatrocientos mil usos mecánicos y 68 mil telares.

Las fábricas de conservas de pescados, en número de 500, extendidas por el litoral cantábrico proveen de sus exquisitas manufacturas al mundo entero.

El adelanto de la moderna industria acreditanlo los motores de aviación y los de automóviles de construcción nacional, capaces de realizar proezas como las últimas del Jesús del Gran Poder.

Los ferrocarriles españoles, tan elogiados por cuantos con motivo de las actuales exposiciones han estado viajando ahora por España, son de construcción nacional y las rápidas y potentes locomotoras que los arrastran en España fueron hechas aventajando en los concursos abiertos para adquirirlas a las presentadas por las adelantadísimas industrias belgas, alemanas, francesas y norteamericanas.

Faltan por consignar enormes veneros de riqueza nacional que la falta de espacio nos obliga a omitir, pero con lo indicado creemos que es más que suficiente para evidenciar la fuerza enorme con que España se apresta a concurrir a las futuras contiendas económicas.

¿Qué reserva el porvenir a nuestra Patria?

Como en días pretéritos, no paremos mientes en lo que ante nosotros se yergue. Pongamos nuestra fe en Dios, afirmémonos en los estribos y al grito de ¡Santiago y cierra España! lancémosla suelta a la conquista del mundo.

# ESTAMPA ANDALUZA



El mozo en la guitarra hace un punteo  
subrayado elocuente en el bordón  
que es presagio gentil, dulce deseo  
de la voz andaluza que en jorgueo

llorara la canción.

Y la mujer más guapa del cortijo,  
casta, fresca, limpiísima y sabrosa  
como el agua que duerme en el botijo  
aprisionada en soledad umbrosa,  
canta por carceleras los desvíos  
de una hembra adusta, en amorosa queja:  
vieja historia de amor y desafíos  
que temple nervios y aquilata bríos  
para amar y morir junto a la reja.

Por una mujer traidora  
que me enamora  
me llevan preso.  
Adios Sevilla querida  
perdo la vida  
sin darla un beso.

Desde la guerra cumplido  
volví dos veces herido:  
por una bala y por ella.  
De noche llegué a Sevilla  
que guarda la maravilla  
motivo de mi querella.

Fuí a su reja presuroso  
en mi nervioso  
caballo moro  
y otro caballo allí había  
que me decía...  
¡Lo que la adoro!  
Adios Sevilla querida  
perdo la vida  
voy a la muerte...  
"por unos ojitos negros  
negros... negritos  
como mi suerte"...

EPICURO POLTKA.





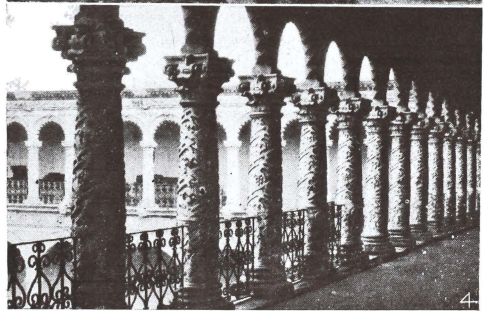
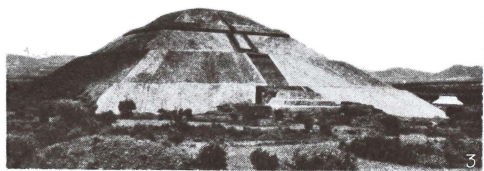
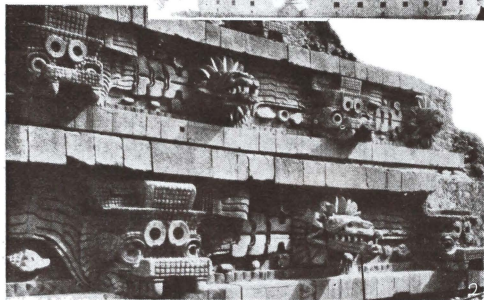
CHULA

ESTUDIO AL OLEO POR EL EMINENTE PINTOR F. RESURRECCION HIDALGO  
*(De la colección de Don Alfonso Ongpin)*

DE LEJANAS



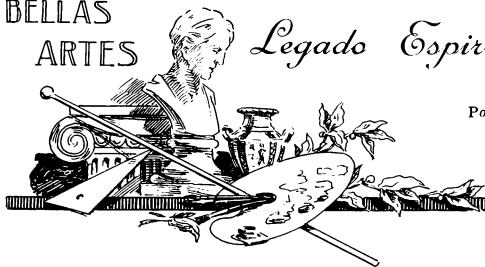
TIERRAS.....



Damos en esta plana varias interesantes fotografías de Méjico, donde para bien de ese grande pueblo, se ha llegado a un feliz arreglo de la cuestión religiosa.

1. *Palacio Nacional de Méjico, en otros tiempos residencia de los Virreyes españoles.*
2. *Ruínas de San Juan de Teotihuacán. Detalle del decorado del templo de Quetzalcoatl.*
3. *Pirámide del Sol, en San Juan de Teotihuacán, monumento de gran antigüedad.*
4. *Bellísimo claustro del patio principal del ex-Convento de la Merced, Méjico.*
5. *Catedral de Méjico, construida sobre el solar que ocupaba el principal templo azteca.*





RECUERDO haber oído expresar a algunos americanos, bien que que contadísimos, que los nativos de este Archipiélago comenzaron a gozar de las primicias y ventajas de la civilización, y a aprovecharse de los frutos del progreso, solamente desde la implantación del régimen americano en el país. Si dejando aparte ciertas consideraciones, esta opinión tuviera sello de verdad, qué mas quisiéramos los filipinos! Sería el caso más raro, más admirable, de fulmínea rapidez, en la ya larga historia del progreso universal. Pero desafortunadamente para estos trapacistas de hueso cacúmen, la Naturaleza misma, en su elocuente mudez, se encarga de deshacer semejantes patrañas, advirtiendo a sus despreocupados autores que ella nunca procede por saltos, y que por lo tanto, los que piensan, siquiera ligeramente, que los hechos pueden ocurrir a gusto y elección de ellos, aún si contrariasen las leyes naturales, o son unos ignorantes, o unos solemnes embusteros. Por lo demás, semejantes puerilidades, que otra cosa no pueden significar tales prejuicios, no deben merecer ni la más ligera consideración de ninguna persona siquiera medianamente ilustrada. Pero me consta, por otro lado, que no faltan filipinos que también sostienen la misma o parecida opinión. Esto ya es distinto. A tales compatriotas no veo otro remedio que clasificarlos entre cierta especie de bichos que, según la historia natural, se alimentan y crecen con el jugo y sustancia de otros a quienes viven asidos, y los llama "parásitos". Pues, a esos filipinos bien les sentaría el calificativo de "parásitos intelectuales",

que, después de todo, resulta una frasecilla no exenta de elegancia y que no creo pueda disgustar a esos de nuestros compatriotas ridículamente yankizados.

Es verdaderamente lamentable que entre los filipinos, sobre todo los de la presente generación, abunden los que, consciente o inconscientemente se desviven por imitar ciertas maneras y costumbres de los americanos, sin parar mientes en si las mismas les favorecen o les ridiculizan. Lo mismo sucede en las cosas de carácter espiritual.

Naturalmente el resultado tiene que ser... lo que debe ser: que el que imita, no poseyendo la espontaneidad ni las cualidades idiosincrásicas del original, no logra ni logrará jamás convencernos de que sus actos son genuinamente suyos.

Y precisamente en el terreno sociológico es donde estas diferencias son muy difíciles de ocultarse; porque todo filipino, instruido y educado con más o menos eficiencia dentro del ambiente del país, quiero decir, en el hogar, en la escuela, en la universidad y en la sociedad filipina, quiera él o no lo quiera, llevará siempre en sí el sello, más o menos bien impreso, de su nativa idiosincrasia y su psicología racial. Por lo que, es sencillamente, una tontería pretender reproducir ciertas peculiaridades exclusivas del americano, que sólo la Naturaleza puede llevar a cabo...

Debido, pues, a este prurito de imitación, con frecuencia tropezamos con entes farraguistas y ridículos, que muy poco honor hacen a su país; pero que tampoco producen buena impresión en los otros a quienes se empeñan en remedar.

Entretanto, nuestro prácticos y avisados vecinos del imperio del Sol Naciente al acoger todo

lo bueno y útil que se produce en el extranjero, es únicamente para adaptarlo a sus necesidades, gustos y conveniencias, pero en forma tal que, todo lo adquirido de fuera queda después transformado en producto nacional, con el consiguiente "made in Japan", incuestionable, fuertemente típico, constituyendo esto uno de los poderosos resortes de su admirable expansión industrial que hoy está invadiendo todos los rincones del mundo, despertando los celos de las grandes naciones industriales de Europa, sobre todo de Alemania y Francia. Y hasta de la misma soberana del oro, Norte-América.

Pero dejando a un lado estas consideraciones de matiz social, voy a hablar someramente de un asunto, que no por ser muy viejo y conocido deja de ser interesante, en particular para los que se dedican a las cosas de nuestro país, con relación a nuestras antiguas relaciones con España.

Gobernó ésta el Archipiélago filipino por más de tres centurias, dejando en él profundas huellas de su civilización y su cultura en muchos ramos de la actividad humana. Sin duda que, al pretender civilizarnos, llevaba en su mente el propósito de elevarnos al mismo nivel de ella y otras naciones civilizadas; más, si nó lo consiguió del todo, fué, indudablemente, por no haber acertado en el método y en la selección de los medios y las personas encargadas de realizar su nobilísimo deseo. Por otra parte, España debido a esta deplorable circunstancia, nunca se había enterado exactamente del estado de cosas en Filipinas, durante su larga dominación en la misma, sino solamente después de la pérdida de su preciado florón oriental; es decir, cuando ya no había ningún remedio para rectificar la equivocación o el descuido.

Para los providencialistas, claro está, aquella catástrofe estaba prevista... Pero echémos un velo a lo pasado; olvidémos las sombrías páginas de nuestra pretérita historia, y discurremos un momento sobre los beneficios que España ha aportado, con sus faltas y todo, al pueblo de estas Islas.

Entre los preciosos legados de carácter espiritual que de España hemos recibido, tenemos el conocimiento y el cultivo del arte por los filipinos

que, sin ningún género de duda, hubo de influir eficazmente en el desarrollo de nuestras facultades intelectuales y sensoriales, capacitándonos para el goce inteligente de las bellezas y sublimidades, tanto de la Naturaleza como del Arte. Fué muy notable la preferencia y el interés con que el gobierno español atendió al desarrollo del cultivo del arte pictórico, más que otras manifestaciones artísticas, en Filipinas, que, para dicho objeto, hubo de fundar una Escuela de Dibujo y Pintura en la capital, de la que salieron más tarde buenos artistas nativos, alcanzando algunos fama internacional, que dió motivo a que Europa supiera, entonces, que en este extremo Oriente existía un país civilizado llamado Filipinas. La preferencia por este arte es de fácil explicación, con sólo recordar que la inmensa fama artística de España es debida, en gran parte, a sus pintores, considerados universalmente como de los primeros entre los mejores del mundo. Y verdaderamente, en cantidad, (no sé si decir también en calidad), los artistas del pincel en España superaron y aún continúan superando a los de los otros ramos del arte. Y si bien es verdad que parecido caso también ha ocurrido y ocurre en el extranjero allí, sin embargo, la proporción no es tan notable.

Como consecuencia de esta relativa abundancia de pintores españoles, tuvimos aquí durante la pasada dominación algunos buenos de ellos; pero ni un escultor, al menos que yo recuerde. Y a ellos se debe el despertar de nuestra sensibilidad artística.

En cuanto a la música, si bien el gobierno español no creó aquí ningún Conservatorio ni Escuela para desarrollar las aptitudes filarmónicas del filipino, no faltaron, sin embargo, algunos apreciables músicos españoles, quienes, comprendiendo que el país era terreno abonado para el cultivo de esta actividad artística, dieron lecciones privadas y dirigieron orquestas. Por su parte, algunas comunidades religiosas de la capital tenían sus respectivas organizaciones musicales, algunas excelentes, que se lucían en el coro de la iglesia durante la misa, o bien en el átrio de la misma por algún motivo religioso. Y así fué intensificándose incesantemente la afición del filipino a la música, que en la actualidad es el arte más extendido en todo el Archipiélago.

Llegaba a tal extremo, entonces, el entusiasmo del público por las audiciones musicales, que, a veces, como tuve ocasión de presenciar, cuando dos orquestas daban serenata en el átrio de una iglesia por alguna fiesta patronal u otro acontecimiento religioso, aquel público no hallando mejor medio de exteriorizar su exaltación filarmónica, acudía al siguiente: azuzaba el amor propio de los músicos de cada orquesta, ora ensalzando los méritos de la una, ora criticando las deficiencias de la otra, y viceversa; pero lo hacía en tal forma que excitando los nervios y la puntilliosidad de los pobres músicos, éstos, a lo mejor, llegábanse a las manos haciendo uso de sus respectivos instrumentos a guisa de armas. Aquello venía a resultar un campo de agramante, y solamente la presencia de la veterana conseguía restablecer la paz quebrantada... por el entusiasmo musical del populacho.

Pero no sólo en este plano de la actividad espiritual hemos obtenido grandes beneficios, durante nuestra convivencia con los españoles. En el campo de las ciencias, las letras y la filosofía, la semilla arrojada por ellos fué, en proporción a los medios, al ambiente y otros factores de entonces, fecunda en excelentes resultados, y para cuya confirmación sería más que bastante mencionar los nombres gloriosos de Anacleto del Rosario, León Ma. Guerrero, Epifanio de los Santos, el P. Burgos, Antonio Luna, Benedicto Luna, Rafael Palma, Fernando Ma. Guerrero, M. H. del Pilar y otros muchos que no mencionamos en gracia a la brevedad. De intento no citamos el nombre del más grande de los filipinos, Rizal, pues es tan intensa, universal y límpida la fulguración de este astro de nuestro cielo espiritual, que no necesita de lugares comunes para que se le recuerde.

Y al continuar hablando de España, no olvidemos que ella nos dió su propio idioma, instrumento que nos sirvió para beneficiarnos de los privilegios de la civilización y cultura occidentales. Por su medio, aprendimos en los libros lo que se pensaba y se hacía en todo el mundo culto, en los diversos campos de la humana actividad; por él, nos fué dado oír, comprender y apreciar, ya la conferencia de un científico o un literato, la peroración de un orador y el sermón de

un predicador, o ya la explicación de un profesor, la declamación de un poeta, y hasta las ocurrencias de algún *causeur*. En ese idioma, en fin, rotundo, claro y hermoso, el pueblo filipino, en un día memorable, expresó su sublime aspiración, gritando: ¡independencia!

Cuando por primera vez pisé tierra española, viniendo de Francia, experimenté una agradabilísima sensación. Era a principios de septiembre. El ambiente caliginoso, el polvo, el abandono en que se encontraban grandes extensiones de terreno, la escasez de habitantes, y el aspecto remiso y un sí es no es de simpleza de alguno que otro campesino que se quedaba parado al ver pasar el tren en que viajábamos, recordábanme muy mucho a Filipinas, y me parecía no encontrarme lejos de ella. Y a mas, al herir mis oídos el idioma cervantino la ilusión era más completa. En fin, me convencí después, que el lazo inmaterial que nos une a España, es indestructible, o, al menos, durará hasta que desaparezca de Filipinas el más ínfimo recuerdo de España...

Al llegar a este punto se me ocurren varias consideraciones.

Un pueblo, solamente puede vivir en un relativo estado de sanidad material y espiritual, si se cuida de conservar y mejorar todas sus típicas buenas cualidades y virtudes, conjuntamente con las cosas útiles y beneficiosas adquiridas de fuera. Y para esta difícilísima tarea, entiendo que lo primero que debe hacerse es la eliminación o corrección de nuestros más graves defectos, que los pequeños ya son más fáciles de remediar. Pero si en vez de proceder de esta manera, dejamos que el mal o las dolencias nacionales continúen su obra destructora, aceptando, además, los productos nocivos que, envueltos en doradas y seductoras formas, nos vienen del exterior, aumentando así la fuerza corrosiva de nuestros males, el resultado no sería otro que nuestra decadencia.

Es posible, como algunos juzgan, que todos los elementos patógenos que hoy pululan en nuestro ambiente social no sean más que una señal de la transformación que está verificándose en nuestro pueblo, o sea, que éste ya va ascendiendo rápidamente por el camino del progreso que conduce a la perfección. Esta cuestión, para mí, sólo el tiempo puede resolver.

Deseamos, que duda cabe, formarnos como una nacionalidad con todas las prerrogativas de un pueblo libre, culto, fuerte y rico. Pues tengamos fe en nuestras propias virtudes, aceptemos todo lo bueno que venga tanto de América como de Europa, pero sin olvidarnos de los grandes beneficios que de España hemos recibido. Y, sobre todo, acordémonos siempre que fué ella la que nos trajo la luz del Cristianismo, al amparo del cual nuestra civilización fué desarrollándose hasta llegar a su estado actual, por el que se nos considera como uno de los pueblos mas cultos del mundo, y el único, de la raza oriental, que profesa la doctrina del Cristianismo en el Oriente.

Por esta razón, cuando los norte-americanos se posesionaron de nuestro Archipiélago, encontraron en el filipino, terreno ya abonado para hacer fructificar con facilidad las semillas del progreso, tanto en las ciencias, la industria y la agricultura, como en la política y el comercio. Puede decirse que la obra del nuevo dominador consistió solamente, en metodizar los conocimientos ya adquiridos anteriormente por los filipinos, e introducir el estudio de nuevas disciplinas tendentes a capaci-

tar al hombre a la explotación y el aprovechamiento de los elementos materiales que tanto abundan en nuestro suelo privilegiado. Esta labor desde luego, no estuvo libre de dificultades; pero estas hubieran sido máximas, si el Tío Sam nos hubiese hallado en estado primitivo.

Resumiendo. España plantó aquí el árbol de la civilización que, si careció de la robustez y fecundidad deseada, fué mas bien porque el plantador no pudo disponer de medios adecuados a tal fin; pero a pesar de este defecto, España representa: la CAUSA.

Llegó después América, nación de profundo sentido práctico. Vió que el árbol era bueno y de magníficas promesas, bien que entonces era poco fecundo. No necesitó pensar mucho. Dispuso de todos los numerosos y poderosos elementos que llevaba para el caso, y... hétenos ahora rebosantes de frutos del bien y del mal, como aquel del árbol de que hace mención la Biblia

Ahora, en último término, a nosotros los filipinos nos toca el delicado y peligroso cometido de acertar en la elección.

## España en Miniatura

ESO ES LO QUE SERA EL

# Tom's Oriental Grill

*el 25 del actual—Día Español*

CENA ESPECIAL

NUMEROS ESPECIALES

*y lo que es más despampanante aún—*

## BO DIDDILEY

EL MEJOR BAILARIN EXCENTRICO VISTO EN EL ORIENTE.

# Y digo yo...

por PIPPO

Mr. Dwight F. Davis ha llegado.

Es un hombrón con una sonrisa cautivadora.

Juega admirablemente al "tennis"

Y elude hablarnos de la independencencia, que es un prodigio.

Mr. Davis, a mi juicio, es algo más que un atleta.

Es, lo que se dice, un "hacha".

x x x

La primera dama actual de Filipinas, no es una dama.

Es una damita.

Muy bonita.

Y muy "sport".

Como su papá.

x x x

El Hon. D. Tomás Earnshaw, tras un obligado descanso, ha vuelto a la Alcaldía con el mismo empuje y los mismos bríos de siempre.

¡Yá tenemos brújula, digo, Alcalde, Juanchito!

x x x

A propósito de Mr. Wright oí el otro día un chiste que me hizo bastante gracia.

—¿En qué se diferencian—me preguntaron—Mr. Wright y el azucar filipino?

—Hombre—repliqué—en que el uno nos endulza las horas, y el otro se las amarga a algunos.

—No está mal. Pero, no. No es esa la contestación.

—Tú dirás.

—Bueno. Pues la diferencia consiste en que mientras el azucar filipino está *tirado* al precio a que se vende, Mr. Wright... ¡je, je, je!

—Mr. Wright ¿qué?

—Mr. Wright se ha re... *tirado*.

Yo le hubiera tirado un vaso, pero me retiré riendo.

Acabó de leer un despacho de Hongkong que dice que en la colonia se ha resuelto ya el problema de la escasez del agua, que amenazó muy seriamente a los habitantes de aquella isla.

Y dice el despacho:

"Las copiosas lluvias que cayeron por espacio de 24 horas han resuelto el pavoroso problema".

Y digo yo:

—¡Como en Manila!

x x x

El 25 de Julio se celebra el "Día Español".

Y sin consul. Pero con "interino".

¡Vaya que zea!

x x x

—El "Día Español" es una institución en Filipinas—me decía entusiasmado un "kastila" de la Escolta.

—Sí, señor, una institución, pero una institución de...

—¿De qué?

—De comentarios.

x x x

—Pero ¿qué es lo que debíamos hacer el "Día Español"?

Y yo le digo:

—Qué es lo que no debíamos hacer querrá Vd. decir?

—Bueno ¿qué es lo que debíamos hacer?

—Hablar tanto.

Y mi hombre se pegó una palmadita en la frente requirió el "buntal" y el "palasan", y se largó a la calle lo mismo que un nuevo Colón a descubrir un nuevo mundo.

x x x

Los gemelos de Samar, que prohija Don Teodoro R. Yangco, pudieron, por fin, "nupciarse", como decía el estudiante aquel.

—¿Nupciarse?

—Si, señor. Nupciarse es contraer nupcias; contraer nupcias, es casarse. casarse, es contraer un compromiso eterno; y contraer un compromiso eterno es...

—¿Qué es?—inquirí curioso.

—Es... ¡una solemne imbecilidad!

Ya lo saben Simplicio y Lucio. Sin que me atreva yo a colgarles el sambenito de "imbéciles" por hacerlo.

¡Dios me libre!

Porque yo, yo...

Confidencialmente.

Yo... ¡me he nupciado también!

x x x

En beneficio de los chicos de Yangco, he preparado el siguiente cuestionario con sus correspondientes respuestas:

—¿Qué es el hombre?

—Un animal doméstico y de costumbre, que a veces va tirando con paciencia, y a veces se encabrita.

—¿Qué es la mujer?

—Una carretela de la que tira el hombre cuando se casa con ella. Es la que mete más ruido. A veces el hombre tiene que tirar de ella y de todos los que en ella van, tales como su madre, su padre, su tía y sus hermanos. Y el hombre va tirando de la carretela... hasta que se niega a seguir haciendo el primo.

—¿Qué es la suegra?

—Un mal necesario. Un látigo que sirve para que el animal que tira de la carretela apure el paso, o se desboque.

—¿Qué son los hijos?

—Los faroles que alumbran el camino del hombre y de la mujer. Cuestan dinero y disgustos... pero iluminan.

—¿Qué es el suegro?

—Una bestia arrinconada por el desgaste. Si aun tira de su carretela... ¡es un héroe a quien hay que levantar un monumento!

—¿Qué son los cuñados?

—Pasajeros que no pagan.

—Y si la carretela se las "difiña" en algún accidente de la vida ¿qué hace el animal que ha tirado de ella?

—A veces se desespera. Pero muchas más hace una animalada.

—¿Qué hace?

—Se vuelve a enganchar.

Y la respuesta franca, unánime, universal, es siempre la misma:

—¡Qué animal!

x x x

Cinco mil espectadores posaron sus nueve mil novecientos y pico de ojos—porque alguno habría tuerto—sobre los felices desposados, Lucio y Simplicio y sus "respetivas", el día de su boda en la iglesia de los PP. Capuchinos.

Segun los periodicos, la policia se veía impotente para detener a los curiosos que se apiñaban por ver a los gemelos y sus novias.

—Señora, yo no veo nada. Esto es el eclipse más total que he presenciado.

—Pues debe Vd. verlo, caballero. ¡No sabe Vd. lo que se pierde! Porque un eclipse ocurre al cabo de veinte, treinta o cincuenta años, pero esto... Bueno, esto, o algo parecido, no sabemos si lo verán nuestros biznietos.

—Señora, se me hace la boca agua. ¿Me dá Vd. un cachito de sitio?

—Imposible. Me están exprimiendo como a un limón ya sin jugo, y en vez de cachitos de sitio voy a repatir cachetes.

Y cuentan que dos americanas, curiosas también, pero ignorantes del culto católico, al ver a tanta y tanta señora, y a tanta y tanta mujer, cuyas cabezas cubrian pequeños pañuelos de mano, se quitaron sus sombreros, se tocaron las cabezas con sus pañuelitos, y contemplando las ceremonias exclamaron:

—¡Wonderful! Ain't they cute little things...?

Mientras el P. Alegria "nupciaba" para siempre a Lucio y a Simplicio...





# MUJER ESPAÑOLA

¿Con qué flor compararte? ¿Con qué blanca paloma?  
¿Con qué lucero de oro? ¿Con qué llama encendida?  
¿Qué aroma hay semejante al embriagante aroma  
Que te envuelve en el alma, en la carne, en la vida?

¡Mujer hispana! ¡Luz que ríe en la mañana  
Venero musical de fontana divina,  
Que te mueres de amor igual que Doña Juana,  
¡O matas por tu patria lo mismo que Agustina!

¡Eres la que arrancándote pulseras y collares,  
Los pusiste en las manos de un nauta vagabundo,  
Para que del azul dormido de los mares  
Como una flor de gloria se alzara un nuevo mundo!

¡Eres en tus deberes María de Molina,  
Mercedes en tu encanto goyesco de chispera,  
Y eres Inés de Castro hermosa y peregrina,  
Y la Isabel Primera por tu aguja hechicera!

¡En la noche del mundo borrascosa y en calma,  
Eres la luz que brilla o la canción que vuela,  
El alma de Teresa de Jesús es tu alma,  
Y tu seno es el santo seno de Berenguela!

¿Con qué flor compararte a tí, flor de las flores?  
¿Con qué lucero de oro, cuando tú eres la aurora?  
¿Con qué blanca paloma, si son los ruiseñores  
Los que copian sus trinos de tu acento, señora?

¡Mujer hispana! ¡Gracia ideal y esplendorosa,  
Que a donde vas te llevas los corazones presos;  
Si España es tan amada, tan grande, tan hermosa,  
Es solo por tus ojos, tus risas y tus besos!

¡Cascabel que repicas a arrebató en la zambra,  
O guitarra que lloras tus canciones amigas,  
Llevas en tí el orgullo fastuoso de la Alhambra  
Y la humildad payesa que se aroma de espigas!

¡Por tí cae sin vida sobre la arena el toro,  
y el lucero que brilla en el viento se empaña,  
Caña que se desborda de manzanilla de oro  
Clavel que ríe en lo alto de la frente de España!

JULIO BRIAL



# A. GARCIA



## LA ARMONIA DEL COLOR

Fijese en la superposición de estos tres colores y comprenderá los maravillosos resultados que se obtienen con su mezcla.

Anuncie sus productos o artículos en TRICOMIA para atraer y convencer al público.

Observe las páginas en color que adornan este número, y se convencerá de lo que le decimos.

## GRANDES TALLERES DE FOTOGRAFADO

32 SANTA POTENCIANA, MANILA



# REFRANOLOGIA

Había una vez, hace ya muchos siglos, un pueblo sencillo y humilde, pero rico en recursos naturales y en abundosa fertilidad, que parecía predestinado a carecer por siempre de su ansiada libertad. Islandia se llamada. Descubierta hacia cerca de tres siglos por una nación, noble y generosa, a quienes otros muchísimos pueblos apelidaban con el cariñoso calificativo de Madre, tuvo por destino pasar de manos de su Madre a la de otro estado más joven y poderoso, conocido por Goldland.

Los súbditos de la Madre que aún quedaron en Islandia, conservaron el amor acendrado a su nación, y muchos naturales de la misma Islandia, siguieron fieles a la antigua metrópoli, de la que tan buenos recuerdos tenían.

Y esos súbditos de la Madre, llamados, Hispos, decidieron escoger un día del año, para dedicarlo especialmente a la patria de sus amores, para añorar su cielo y su tierra, para recordar sus cantares, para sentir más hondo el hispismo que inflamaba sus pechos.

En ese día memorable, por la mañana se celebraba una recepción en el Hogar, a donde asistían las personalidades más conspicuas de aquel mundillo; y los islandios más ilustres cantaban las gloriosas hazañas y las sabias enseñanzas de aquella colonización que en un tiempo fué escarncida; el representante de la máxima autoridad de Goldland, entonaba un himno de elogios a la civilización que había colocado los cimientos de una obra portentosa, cuya gloria y provecho disfrutaban terceros oportunos; y algún hispo de prominencia, hablaba largo y tendido sobre la estrecha, eterna y santa unión de la Madre y de Islandia, de la amistosa colaboración de la Madre y de Goldland, y del futuro brillante y esplendoroso de la cultura, el idioma y la ideología hispos en aquel suelo.

A la tarde, olvidaban las ideas expuestas al mediodía, entre los gritos de las canchas y el reir zalamero de alegres muchachas.

A la noche reían, charlaban, bailaban, comían, bebían y... se acostaban a dormir, a pierna suelta.

Al día siguiente, recibían al sol con cara risueña, sabedores de haber cumplido con su deber, de haber mantenido el prestigio de la Madre, de haber ahondado su raigambre en Islandia, de haber asegurado su porvenir.

¡Y todos tan contentos!

A nuestras manos ha venido a parar una tira de cuero, en la que aparecen extraños garabatos, figuras simbólicas, trazos inteligibles.

Mucho nos ha costado adivinar el significado de aquellos garabatos, figuras y trazos, pero, al fin, tras tanto capacitar, y comparando dicha escritura con las de los otros pueblos de la más remota antigüedad, casi hemos transcrito en su totalidad el interesante documento, y con un poco de imaginación, podemos asegurar bajo nuestra fe de caballeros, que dice así:

“En esa balumba de músicas y discursos, de elogios y alabanzas, no se percibirá ninguna nota discordante, de un diapasón distinto. El director de orquesta, invisible, que es la rutina, la desidia, la indiferencia, el encogimiento de hombros, no permitirá ni el menor descuido en los profesores que han de ejecutar la sinfonía, con envidiable acierto.

¡Y eso no puede ser!

Con noble y sincera franqueza, decimos, que no puede seguir así.

Mientras los hispos y sus amigos cifremos todas nuestras ilusiones en discursos y bailes, nada conseguiremos en bien de ese ideal común.

Los discursos se pierden en el vacío del olvido y de la indiferencia. Los bailes meten demasiado ruido para permitir que se escuchen los latidos del corazón. Y si los bailes son las zarzandajas de la moderna e inverosímil danza, mucho menos.

En ese torrente de notas acordes, pautadas, queremos ser el grito ronco que al cambiar con brusquedad el diapasón, destruye la armonía, en aras de la verdad.

¡Así no se hace patria! Y conste que al decir “patria”, no nos referimos a esta palabra en su sentido literal, físico y limitado, sino en el más

**SALUDAMOS**

a la Comunidad Española  
de Manila

Julio 25, 1929

y la felicitamos de-  
dicándola nuestros  
mejores deseos al  
celebrar los hechos  
gloriosos realizados  
por España.

**SOCONY**  
ACEITES

**SOCONY**  
GASOLINA

**STANDARD OIL COMPANY**

DE

**NUEVA YORK**

amplio, noble e ideal, del solar común a todos los que, sin estar unidos por vínculos raciales o étnicos, lo están, sin embargo, por los lazos espirituales de la conformidad de ideales y sentimientos. Hispos e islandios amantes de Hispa, estamos obligados a procurar por todos los medios imaginables el engrandecimiento de esa Patria.

¡Desgraciadamente, no ocurre así!

Hispana se vá. Se vá de Islandia, pronto y sin remedio. ¿Por culpa de los hispos? ¿Por culpa de los islandios? ¡Por todos y por nadie!

Tenemos el derecho a esperar, y el deber de procurar, que Hispa ocupe en Islandia el lugar óilecto que le corresponde, por propios e innegables méritos.

El "caso" es de muy árdua solución. Es un caso clínico de fácil diagnóstico, pero de casi imposible tratamiento. Hispa se muere en Islandia, de consunción, de dolorosa consunción. La verdad, trágicamente desnuda, es molesta, pero no por eso, es menos verdad.

Culpa de hispos, que no han sabido luchar contra la campaña sorda, oscura y engañadora, que

se emprende desde hace muchos años contra todo lo que se llame, parezca, suene o huela a Hispa.

Culpa de islandios, que no hemos sabido conservar las excelcitudes del legado hispo, y nos hemos vendido como el personaje bíblico, por nuestro plato de lentejas.

Culpa de todos, nó por malos, ni por ingratos, ni por infames. Culpa de todos, por necios. Señalándonos unos a otros, todos podemos decirnos mutuamente: ¡"Homo stulto"!

Y no hay motivo para ofenderse, pues conste que nos incluimos en el apóstrofe.

Y si no atajamos el mal, que ya cangrena las partes más vitales muy pronto charlaremos tú y yo, querido lector, en parecida forma:

—¿Dónde está Hispa?

—¡En el cementerio!

—¿Por culpa de quién?

—Por culpa de nadie. ¡ENTRE TODOS LA MATAMOS Y ELLA SOLA SE MURIO!

DR. CACASENO.



## UNA CASA DE SU PROPIEDAD



en la elevada, sana y próxima San Juan Heights ADDITION será para Vd. el mejor y más preciado bien, que puede conseguir muy fácilmente. Un primer pago módico, luego PAGOS IGUALES A UNA RENTA y después el vivir en su propia y nueva casa, en lugar de enriquecer a cualquier propietario. Si tiene usted que pagar una renta mensual de P100.00, habrá satisfecho en diez años P18,050.00, incluyendo un interés de 10% sobre el únero y sin haber obtenido nada de una suma tan importante. La ADDITION tiene las mejores vistas, la mayores ventajas, los terrenos más altos, con desagües, y sus ventas y construcción de casas alcanzan a un costo aproximado de P1 500,000.00 (sin incluir los lotes) 24 hermosas casas se construyeron entre Mayo y Junio!

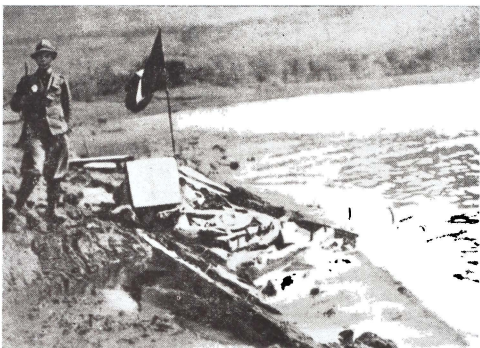
**P. D. CARMAN CO.**

KNEEDLER BLDG.

TELEFONO 2-25-93

# Vinetas Mundiales

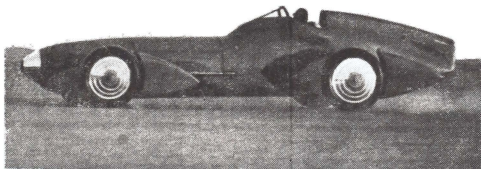
Una de las famosas galeras de Caligula, construidas hacia el año 40 A. D. y hundidas en el lago Nemi, Italia hace unos 1,800 años, tal y como ha aparecido después de haberse desecado dicho lago casi por completo por medio de poderosas bombas hidráulicas. Las obras de desecación comenzaron en el mes de octubre del año pasado y continúan hasta ahora, esperándose que se terminarán en breve.



← De la disolución del Parlamento Británico.—Solemne momento de ser leída en el "Royal Exchange", de Londres, la proclama del Rey Jorge V. disolviendo el Parlamento, que fué escuchada atentamente por una ingente muchedumbre.



(Abajo) El capitán del Ejército inglés Malcolm Campbell, guiando su automóvil de carreras "Blue Bird" rompió en la pista preparada especialmente en Verneuk, Pan, el record mundial de velocidad por tierra para cinco millas y cinco kilómetros, corriendo, por las cinco millas, a razón de 212 millas por hora, y por los cinco kilómetros, a razón de 211 millas.

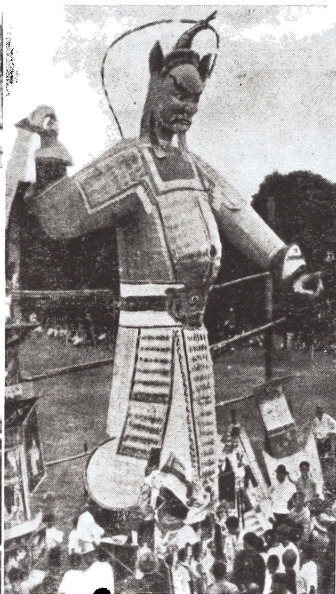


La primera Dama de los Estados Unidos de Norte América, la señora del Presidente Mr. Herbert Hoover, con su hijo Allen, en un reciente viaje de recreo que ha realizado.

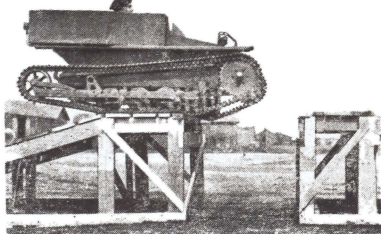


**EL SALUDO FACISTA.**—El Sr. Grandi, el hombre de confianza de Mussolini, saludando con el antiguo gesto romano a los facistas húngaros, formados en columna de honor para recibirle en Badapast.

(Abajo)—**CEREMONIAS PINTORESCAS.**—La Doctrina de la total inmersión. Una escena durante las grandes ceremonias bautismales celebradas en White Lock Baths, Hastings, Inglaterra, en las cuales se bañaron en las aguas regeneradoras 38 hombres y mujeres. Los "servicios", fueron realizados por el correspondiente Pastor. Numerosas sectas practican esta doctrina de la total inmersión, con especialidad en los Estados Unidos.



**COSTUMBRES CURIOSAS.**—El rey de los demonios. Ha sido una cuestión que ha intrigado siempre a muchos, por que en Siam no hay personas a quienes agobie la riqueza. La contestación está en que cuando un hombre cree en Siam que es demasiado rico para subir al cielo, compra con el dinero que le sobra alimentos, vestidos y frutas y desde una plataforma que construye al efecto distribuye todo entre los pobres, rezándose antes varias plegarias ante la imagen del Rey de los Demonios, que suele medir 75 piés de altura, después de lo cual se quema la imagen.



← Un tanque del Ejército Inglés realizando una interesante prueba, consistente en "saltar" un espacio abierto, como puede verse en la fotografía, en un concurso de estas famosas máquinas que tanto juego dieron en la pasada guerra europea.



# Entre naranjos

por  
F. Redal y Suñer

Recuerdos.

**Q**UIEN haya leído las novelas de Blasco Ibañez con toda seguridad que alguno de los tipos que nos describe o en conjunto todos o uno de sus dramas, se le habrán quedado ahincadamente en la memoria, bien por su colorido o por su sensibilidad artística: don que tienen los privilegiados de las musas para defenirnos los sentimientos humanos pasados por el tamíz de su temperamento.

Así, pues, su novela, con cuyo título encabezamos estas líneas, guarda para nosotros el privilegio de tenerla más cerca y sentirla con mayor calor que cualquiera otra, puesto que sus recuerdos nos son tan familiares por haber convivido con aquel ambiente, pasando algunas de las vicisitudes que se narran y aun conociendo ciertos tipos que nos presenta.

Alcira la *Algecira* en árabe o sea la *ista*, la ciudad tan moruna, convertida al cristianismo por Jaime I de Aragón, llamada la perla del Jucar, tenía derecho, por su prosapia y dones naturales, a ser cantada en la época contemporánea por un gran artista, que por nacer en su región supiera mejor sus secretos. Y ante ella se presentó Blasco, sacando al campo de la literatura en 1900 sus bellezas naturales, sus costumbres y hasta sus desgracias. Bien recordamos aunque éramos muy jóvenes, la visita a dicha ciudad por ese literato y político, que al mismo tiempo que se documentaba, daba expansión a su propaganda ideológica, que hacía con gestos viriles y denodados, propios de su agitada juventud.

Aquella entrada que particularmente sus partidarios le hicieron, parece que está reflejada al principio de dicha novela con el supuesto recibimiento

hecho al protagonista de la misma, el cacique Rafael, por sus paisanos, salvo que en vez de marcha real hubo para el *quefe* republicano Blasco, marsellesa; y aun el mismo tipo que pinta de éste, es un fiel reflejo de su misma persona en aquella época: talmente un árabe con su barba y melena negra y su expresión selvática, que inducía a la acción. Su tipo requería turbante y alquicel. ¡Cómo recordamos su entrada! Al verlo pasar por el camino de la estación rodeado de sus entusiastas, en nuestro pensamiento de adolescente nos lamentábamos así: ¡Qué lástima que sea malo (hereje) como dicen, hombre tan arrogante!

Acertado estuvo éste al escoger para lugar de la sensual protagonista de su novela, Leonora, estos campos llenos de fragancias y frutos, de luz y alegría. Para nido amoroso, para sentir y gozar la vida material, que era el propósito narrativo del novelista. qué mejor que esos bosques de naranjos, cuya primavera es una embriaguez de los sentidos, un deliquio de la naturaleza que revive exuberante, feráz, haciendo de este campo un edén y cuyo paisaje es de lo más grato?...

Veámoslo desde la *Montañeta* de San Salvador con las mismas palabras de Blasco tan exactas y reales, que nos parece estarlo contemplando como otras veces:

“Al llegar Rafael a la plazoleta de la ermita descansó de la ascensión, tendiéndose en el banco de mampostería que formaba una gran media luna ante el santuario”. (Más de una vez lo hemos hecho también nosotros, siendo jóvenes. Estaba enjalbegado con cal).

“Reinaba allí el silencio de las alturas. Los ruidos de abajo, todos los rumores de vida y la-

bor incesante de la inmensa llanura, llegaban arrrollados y aplastados por el viento, cual el susurro de un lejano oleaje. Entre la apretada fila de chumberas que se extendía detrás del banco revoloteaban los insectos, brillando al sol como botones de oro, llenando el profundo silencio con su zumbido. Unas gallinas—las del ermitaño—picoteaban en un extremo de la plazuela, cloqueando y moviendo rudamente sus plumas.”

“Rafael se abismaba en la contemplación del hermoso panorama. Con razón le llamaban paraíso sus antiguos dueños, aquellos moros cuyos abuelos, salidos de los mágicos jardines de Bagdad y acostumbrados a los esplendores de *Las mil y una noches*, se extasiaron, sin embargo, al ver por primera vez la tierra valenciana.”

“En el inmenso valle, los naranjales como un oleaje aterciopelado; las cercas y vallados, de vegetación menos oscura, cortando la tierra carmesí en geométricas formas; los grupos de palmeras agitando sus surtidores de plumas, como chorros de hojas que quisieran tocar el cielo, cayendo después con lánguido desmayo; (villas) azules y de color de rosa entre macizos de jardinería; blancas alquerías casi ocultas tras el verde bullón de un bosquecillo; las altas chimeneas de las máquinas de riego, amarillentas como cirios con la punta chamuscada; Alcira, con sus casas apiñadas en la isla y desbordándose en la orilla opuesta, toda ella de un color mate de hueso, acribillada de ventanitas, como roida por una viruela de negros agujeros. Más allá, Cargene, la ciudad rival, envuelta en el cinturón de sus frondosos huertos; por la parte del mar, las montañas angulosas esquinadas, con aristas que de lejos semejan los fantásticos castillos imaginados por Doré; y en el extremo opuesto, los pueblos de la Ribera alta flotando en los lagos de esmeralda de sus huertos, las lejanas montañas de un tono violeta, y el sol que comenzaba a descender como un erizo de oro, resbalando entre las gasas formadas por la evaporación del incesante riego.”

“Rafael, incorporándose, veía por detrás de la ermita toda la Ribera baja; la extensión de arrozales bajo la inundación artificial; ricas ciudades Sueca y Cullera, asomando su blanco caserío sobre aquellas fecundas lagunas que recordaban los paisajes de la India; más allá la Albufera,

el inmenso lago, como una faja de estaño hirviendo bajo el sol; Valencia, cual un lejano soplo de polvo, marcándose a ras del suelo sobre la sierra azul y esfumada; y en el fondo, sirviendo de límite a esa apoteosis de luz y color, el Mediterráneo, el golfo azul y temblón, guardado por el cabo de San Antonio y las montañas de Sagunto y Almenara, que cortaban el horizonte con sus negras gibas como enormes cetáceos.”

“Mirando Rafael en una hondonada las torres del ruinoso convento de la Murta, casi ocultas entre los pinares, evocaba la tragedia de la Reconquista: lamentaba la suerte de aquellos guerreros, agricultores, cuyos blancos alquiceles aún parecían flotar entre los naranjos, los mágicos árboles de los paraísos de Asia.”

“Era un carño atávico. La herencia mora que llevaba en su carácter melancólico y soñador le hacía lamentar—contrariando sus creencias religiosas—la triste suerte de los creadores de aquel edén.”

Qué exactitud en la descripción de este paraje valenciano, a la par que bello, de una inmensa riqueza productiva, cuyo fruto dorado inunda los mercados de toda Europa; pues por término medio desde noviembre a junio salen de sus campos unos cien vagones diarios de naranja, cuyo valor es de muchos millones de pesetas. Riqueza que a veces se esfuma ante algún contratiempo, mayormente por las heladas, no tanto por las inundaciones del Júcar, que actualmente ya no ofrecen grande peligro.

Tiene Blasco para narrar estos percances locales, pinceladas de grandísimo acierto, como el de la inundación; aunque un tanto recargado, con aquello de la salida procesional del patrón de Alcira San Bernardo y sus Hermanas María y Gracia (moros de nacimiento) para sosegar las aguas viniendo a hacer irrisorio un acto del pueblo tan sentido y conmovedor, al tocarlo sin sustraerse de sus creencias. Eso de sacar a San Bernardo con dicho fin, raras veces se hace ahora. Digo, francamente que no he visto esta ceremonia, y eso que de pequeño he presenciado muchas riadas y muy importantes, con su consiguiente inundación; riadas, que en verdad, según el novelista, eran para nosotros los pequeños, como para los mayores que no tenían nada que perder, de mucho esparcimiento.

También está recargado algún tipo de la novela más o menos copiado del original. Don Ramón, el cacique, padre de Rafael, tan obsceno y sinvergüenza no existe ni ha existido en una ciudad como Alcira de más de treinta mil almas, ni sus lividinosos hechos entrando por el cercado ageno hubieran podido ocultarse sin una venganza a pesar de su poder político; pues no había de haber olvidado el cuentista ese mismo atavismo morisco que en sus ciudadanos pone, tan propensos a la venganza. De Rafael, tal vez se inspirara y nada más en una persona que nos toca de cerca, hijo de un prominente político local y en aquella época todo un guapo mozo.

El tipo de Cupido el barbero, ese sí qué es arrancado del natural y el más definido de la novela históricamente, siendo como nos lo presenta, aun con su nombre. No era barbero, siro sastre, de no malas manos, pero trabajaba cuando a él le parecía. Usaba como nos dice, patillas, y el pelo cortado a rape, vistiendo con descuido y desorden, más por apatía que por necesidad. Verdaderamente tenía sus excentricidades; por ejemplo llevaba a lo mejor en los bolsillos peladillas, que iba comiéndoselas por la calle, y era despreocupado en creencias. Una vez salióle parte del segundo premio de la lotería de Navidad, lo que no obstó para que siguiera siendo el mismo en todo.

La ciudad murada que nos pinta, asiento de la antigua población árabe, está rodeada por el río, el cual se bifurca, viniendo ambos ramales a unirse a poco trecho de donde se separan, dándole a la ciudad la forma alargada de una pera. Pero donde respira su población con plazas y calles espaciosas es en el arrabal, acuyo extremo está la *Montañeta* con su ermita, que nos describe Blasco admirabiemente, así como a sus ermitaños y lo concerniente a sus servicios sobre el culto. Hoy se está edificando una nueva ermita.

Justo es decir, que en todo, el novelista enfoca el color local tan a ojo certero, que hasta en muchos detalles, que para otros pasarían desapercibidos de no haberse criado allí mismo, los ha tomado tan exactos, que admira su sagacidad.

¡Y cómo ha progresado Alcira desde la fecha de la novela! Hoy es una ciudad muy rica y de muchísimo movimiento comercial, como hemos

dicho. poseyendo cada vez con mayor pujanza sus bellos campos, y estando orgullosa de sus hermosas mujeres, que si han sido cantados ambos por uno de sus artistas contemporáneos de fama mundial, otro anterior y entre los siglos XI al XII, e hijo de este mismo lugar (personaje tan tristemente olvidado por sus paisanos), tomando sus campos como un edén supo expresar sus sentimientos de tal forma, que aun sus versos frescos y lozanos resuenan entre sus hermanos de religión por el Cairo Fez y otros lugares musulimes, dedicados al amor, a la naturaleza y a la mujer valenciana, a veces con bastante libertad de expresión; y este poeta es Ben Jafacha. el anacreonte árabe, del cual copiamos, traducida, esta

#### POESIA AMOROSA

“Euvuelta en el denso velo  
De la tenebrosa noche,  
Vino en sueños a buscarme  
La gacela de los bosques.  
Vi el rubor que en sus mejillas  
Celeste púrpura pone,  
Be-é sus negros cabellos,  
Que por la espalda descoge  
Y el vino aromoso y puro  
De nuestros dulces amores  
Como en limpio intacto caliz,  
Bebí en sus labios entonces.  
La sombra rápida huyendo,  
En el Occidente hundióse,  
Y con túnica flotante,  
Cercada de resplandores  
Saió la risueña aurora  
A dar gozo y luz al orbe.  
En perlas vertió el rocío  
Que de las sedientas flores  
El lindo seno entreabierto  
Ausiosamente recoge.  
Rosas y jazmines daban  
En pago ricos olores.  
Mas para tí y para mi,  
¡Oh gacela de los montes!  
¿Qué más rocío que el llanto  
Que de nuestros ojos corre?”

Francisco Redal Suárez.



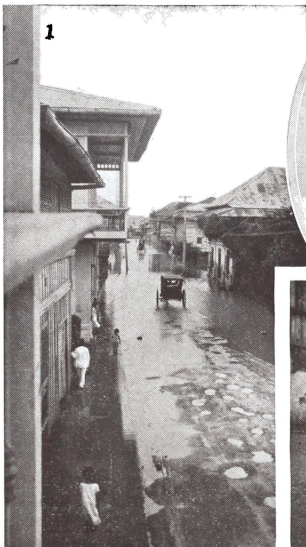


**ELECTION**  
**WATCHES**  
**16 JEWELS**



ALL MOVEMENTS 16 JEWELS 3 DJTS

## NOTAS DE ILOILO



1. ILOILO—La calle del Rosario convertida poco más o menos en laguna, por los pasados temporales.
2. Dr. Zacarías R. Martín, primer médico en Filipinas, residente en Iloilo, que ha puesto en práctica y con extraordinario éxito, los procedimientos del famoso Doctor Asuero.
3. ILOILO—Aspecto que ofrecía la calle del General Hughes, totalmente inundada por los constantes y fuertes temporales que han azotado aquella región.

Fotos-Pastor—Iloilo



Homenaje a la Colonia Española de Manila

DE LA

Lyric Film Exchange, Inc.

*Distribuidores Exclusivos de:*

“PARAMOUNT”

“UNITED ARTISTS”

“WARNER BROS.”

“PATHE”

COLUMBIA Y

SPECIAL PRODUCTION

*Regenta los siguientes cines  
en Manila:*

“LYRIC”

“COLUMBIA”

“SAVOY”

“TIVOLI”

**D**ESEOSO siempre de servir cumplidamente al público, esta sociedad acaba de hacer una serie de reformas y mejoras en las tribunas de su Hipódromo de San Lázaro, que las han convertido en similares de las mejores de Europa y América

---

CARRERAS DE CABALLOS  
TODOS LOS PRIMEROS DOMINGOS  
DE MES Y FIESTAS OFICIALES

---

**MANILA JOCKEY CLUB**



# **LA HISPANO, Inc.**

**CARROCERIA Y TALLER DE AUTOMOVILES**

---

**Pinturas al "Duco"**

**Especialidad en Reparaciones Mecánicas**

---

**OFRECE A SU DISTINGUIDA CLIENTELA SU  
NUEVO LOCAL**

478 A. MABINI, ERMITA

TELEFONO No. 5-72-92

**Gerente  
ESTEBAN FERNANDEZ**



# Pericón

—¿Me quieres, Pericón?

No contestó.

—¿No me quieres?—volvió a preguntar Juanita, mirándole a los ojos.

Pericón bajó su cabezota, y comenzó a restregarla contra el delicado cuerpo de la rapaza.

—¡Sí me quiere, sí me quiere!—palmoteó alegre, y se quedó contemplando aquellos ojos grardones, en cuyas obscuras pupilas se veía retratada.

Pericón la miraba tiernamente, dulcemente. Ella reía satisfecha.

Eran muy amigos. Se querían mucho; como que juntos pasaban casi todo el día.

Ambos contribuían con su trabajo a ganar el mezquino sustento de aquella viejecita, la abuela de la chica, que, cultivando un huertecillo, criaba las hortalizas que después llevarían al mercado Juanita y Pericón.

Este cargaba pacientemente con las lechugas, las berzas, los tomates; en seguida se aproximaba al poyo para que la niña montase sobre él, y echaba a andar gozoso, con paso menudito, hacia el mercado.

Durante el camino, alguna vez volvía la cabeza, y, alargando cuanto podía su pescuezo, tiraba un bocado al verde apetitoso que llevaba en sus lomos.

Juanita reprendíale severamente; pero pronto le perdonaba, porque comprendía que era demasiada virtud para un borriquillo nada ahito conducir una carga tan sabrosa y no intentar probarla.

Por lo demás, era muy bueno. Seguía la a todas partes como un borreguillo; dijérase que no podía vivir sin ella.

Todas las mañanas llevábale al pesebre un hacecillo de hierbas, restos de verduras, a veces su buen pienso de cebada. Pericón reía.

¡No; no lo toméis a broma! Pericón reía.

La hortelanita lo aseguraba muy seriamente; lo había visto ella muchas veces; como había visto otras, no tantas, llorar a Pericón. Una vez que su abuelita estuvo muy mala y se iba a morir, como había muerto su santa madre anteriormente, Juanita, que se veía sola, fué a contarle su pena al borriquillo, y éste se puso muy triste, muy triste, y al fin lloró con ella.

Otra vez que su abuelita la regañó por creerla culpable de una falta, que en verdad no había cometido, Pericón, al verla tan compungida, se entristeció como una persona.

¡Era verdad, verdad! Ella lo había notado muchas veces: que su fiel amigo sufría y se alegraba con sus tristezas y alegrías, y no es que Pericón fuese triste ni alegre. Ordinariamente, era un animalito serio, reflexivo, más bien resignado. Conocía el humilde papel que se le había asignado en este mundo, y lo desempeñaba sin protesta, pacientemente; tal vez hasta satisfecho al sentir las caricias de la hortelanita.

\* \* \*

¡Cómo lloraba! ¡Estaba inconsolable!

Su abuelita, entre sollozos, había dado la terrible noticia. ¡Era preciso vender el borriquillo!

Aquel hombre tan mal encarado que un día vino a su casa y entregó a la abuelita unos duros...

¡Cómo le había extrañado aquella escena! La abuela, tan pobre, al recibirlos, se le cayeron las lágrimas; ¿por qué?

Ahora se lo explicaba. Aquel hombre había vuelto la noche pasada y exigía los duros que diera y muchos más. Su abuelita lloraba, lloraba mucho y repetía: "¡Si no los tengo! ¡Vinieron las cosas tan mal este año!" Pero el hombre, que debía ser muy malo, muy malo, no le escuchaba y salió profiriendo terribles amenazas.

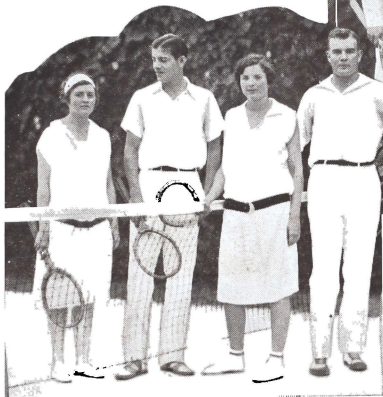
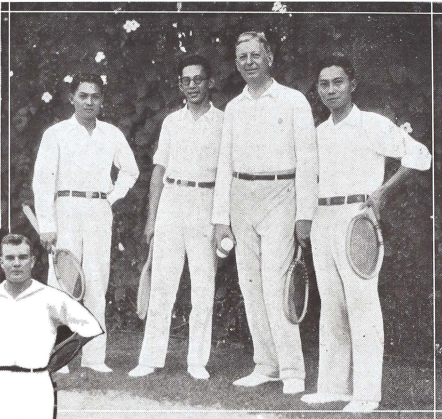
Ya solas la niña y la abuela, le dió ésta la fatal noticia. No había remedio; era preciso vender a Pericón.

No durmió Juanita en toda la noche. Al levantarse, fué a la cuadra a llevar a su amigo el pienso. Era el último día que irían juntos al mercado; después...



# DEPORTES

*El Gobernador General con el ex-campeón de Filipinas Barredo y los hermanos Aragón, después del partido de "Tennis", que formando pareja con el primero jugó contra los segundos en las canchas de Malacañang, demostrando un gran dominio de la raqueta.*

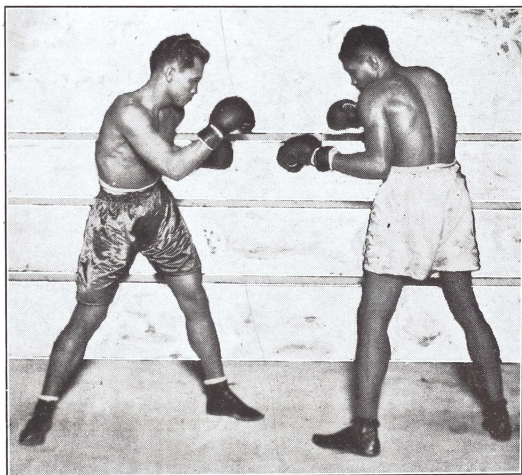


*Al igual que su padre, la Srta. Alice Davis ha demostrado ser también una excelente "bilortista" en el primer partido que jugó en Malacañang. En la fotografía (de izquierda a derecha) Srta. Alita Davis, Sr. Stoner, Srta. Alicia Davis y Sr. Affeld.*



*Kid Johnson y Lew Pasion en la noche de su pelea por el campeonato de "peso pluma" en el "Olimpie Stadium", que ganó el primero, con sorpresa del "respetable público" que acudió a ver la contienda, ciñéndose la consiguiente coronita a fuerza de descomunales trompazos.*

(Foto T. V. T.)



ESCO Zapatos de Calidad

Para Señoras, Caballeros y Niños



USE NUESTROS ZAPATOS PARA SU COMPLETA SATISFACCION





# ESPAÑA EN EL DEPORTE

Dejando a un lado nuestros Bocadillos Deportivos, haremos, en honor del Día Español, al cual esta dedicado el presente número extraordinario de EXCELSIOR, una breve reseña del deporte en España en la actualidad.

El culto al vigor y agilidad físicos data de la más remota antigüedad, y tuvo el momento de su mayor culminación en las famosas Olimpiadas griegas, de la que son una derivación las actuales, y que constituían una verdadera fiesta de consagración nacional de sus atletas, que sirvieron, según dicen, de modelo a sus inmortales escultores para tallar las estatuas que aun hoy causan una profunda admiración por la pureza y perfección de sus líneas.

Desde entonces, todos o casi todos los pueblos del mundo civilizado han practicado, con mayor o menor asiduidad, sus juegos propios y peculiares; pero puede decirse, sin aventurarse demasiado en la afirmación, que sólo desde hace poco más de media centuria, el deporte se conoce tal y como es hoy y se practica sujetándolo a las normas que lo han convertido, de un ejercicio rudo y primitivo, donde el factor principal fuera la fuerza, en uno sabiamente metódico y racional en que, a más del vigor y de la agilidad necesarios, entran en juego y tienen un papel muy importante, la inteligencia, la sagacidad y la astucia; factores todos que constituyen lo que se ha dado en llamar la *ciencia* del deporte.

Los pueblos anglosajones son los que por inclinación natural, temperamento, costumbres y educación, se han dedicado con mayor empeño y persistencia al ejercicio de todos los deportes conocidos, hasta el extremo de que por esta circunstancia se erigieron en lo que podría llamarse la "aristocracia" del deporte, que parecía ser de ellos exclusivo patrimonio.

Pero poco a poco, otros pueblos del viejo y del nuevo mundo, se aficionaron al deporte y

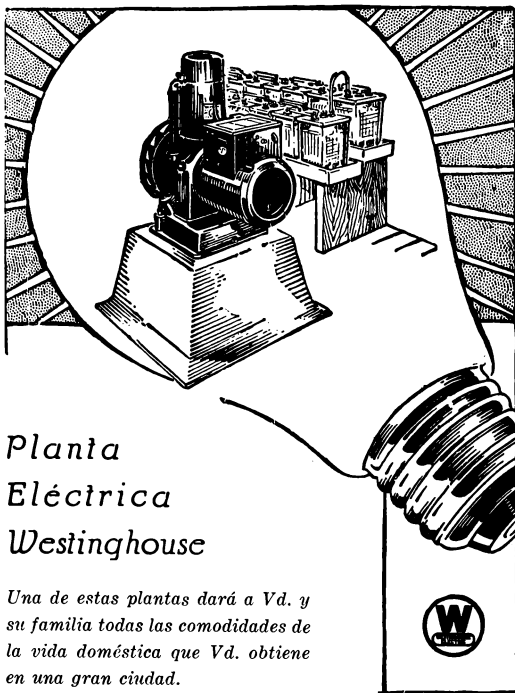
comenzaron a practicarlo en sus distintas manifestaciones.

Desde principios del presente siglo solamente, comenzó a iniciarse España en la vida de los deportes, pues hasta entonces no les había concedido toda la importancia que en realidad tienen para la salud, y fuera de la pelota vasca y de algún otro juego de fuerza y habilidad, todo el interés nacional estaba concentrado en los toros.

Pero el incipiente deporte nacional fué gradual y paulatinamente desarrollándose y cobrando una vida lozana y pujante, hecho que tiene quizá su posible justificación en los triunfos resonantes obtenidos por el "football" español, que despertaron el interés y el entusiasmo de mis compatriotas, hasta el grado que es hoy el deporte que más se practica en España y que rivaliza con las toros, y aun amenaza matarlos, como hay muchos que ya lo afirman; pudiendo decirse, por tanto, haciendo una afirmación que a algunos parecerá peregrina, que ha sido la llave maestra que ha abierto las puertas de España al deporte mundial. Y en unos cuantos años el deporte español ha dado un salto enorme y se ha colocado, en algunos deportes, casi sin esfuerzo ni transición aparente, a la altura de los pueblos más renombrados como excelentes deportistas.

El prologuillo nos ha salido un poco más largo de la cuenta y hacemos en él punto final. Ahora echemos una rápida ojeada sobre el estado actual del deporte español, tan pleno de promotoras y legítimas esperanzas.

FOOT-BALL.—No cabe duda de que este ha sido el deporte que más ha cuajado en España, tomando la afición el suficiente incremento para poner en peligro, como decimos, las clásicas corridas de toros. La ejecutoria de nuestros equipos, tanto regionales como na-



*Planta  
Eléctrica  
Westinghouse*

*Una de estas plantas dará a Vd. y  
su familia todas las comodidades de  
la vida doméstica que Vd. obtiene  
en una gran ciudad.*



**L**OS acumuladores en la planta Westinghouse son de buen tamaño y están indicados para servicio prolongado. La vida de una planta de esta clase depende principalmente en los acumuladores y, por consiguiente, los acumuladores de la planta Westinghouse están debidamente contruidos.

PIDA INFORMACION DETALLADA

**Macleod and Company**

154 M. DE COMILLAS

VIGAN — ILOILO

MANILA

CEBU — DAVAO

cionales, ha sido tan estupenda durante la última década, que desde que empezaron los partidos llamados internacionales en los que toman parte los equipos más famosos de Europa, España no ha perdido ni un juego, siendo solamente Italia la que ha conseguido dos empates. Bien es verdad que en las tres últimas Olimpíadas, España no ha conseguido el campeonato mundial, aunque en la primera llegó a la final, que perdió por una hañagaza de mala ley del equipo belga, como todo el mundo sabe; en la segunda perdió en la semifinal por un "goal" que metió por desgracia en nuestra propia portería el zaguero Vallana, y en la tercera, cometió la qui-jotada de enviar un equipo de verdaderos "amateurs", que tuvieron que luchar con profesionales, a más de estar maltrechos, por pertenecer casi todos al Real Irun, que había jugado dos empates con el Barcelona por el campeonato de España. Estas derrotas de España, han quedado mas que pagadas con sus victorias después sobre Bélgica, a cuya selección ha derrotado repetidas veces, sobre Uruguay, cuyo equipo olímpico estuvo después en España y fué baqueteado, no ya por ninguna selección, sino por equipos regionales como el Celta de Vigo, el Athletic de Bilbao, el Real Madrid y el Barcelona, marchándose después a su patria con el rabo entre piernas. Por si esto fuera poco, España ha vencido últimamente a una selección de profesionales ingleses y en Barcelona, una selección catalana, ha vencido con gran diferencia a los ganadores de la Copa de Inglaterra, equipo profesional llamado el "Bolton Wanderers". ¿Se quiere mayor prueba de que España ocupa hoy el primer puesto en el football mundial?

**BOXEO.**—En este deporte también los españoles han alcanzado una altura enorme, ya que cuentan con pugiles profesionales, que han figurado en puestos bastante altos, en la lista de los diez mejores que anualmente dan a la publicidad los grandes críticos americanos. Uzcudum, Hilario Martínez, Ignacio Ara, José Martínez y otros dos cuyos nombres no recordamos y que han conseguido rotundas victorias en América sobre pugiles de renombre, son la mejor prueba de lo que ha subido España en este deporte.

**TENNIS.**—Después de la retirada de los hermanos Alonso, cuya actuación en América, sobre todo la de Manolo, que tiene registradas victorias sobre el mismo Tilden, fué brillante, este espectacular deporte ha decaído bastante en España, ya que los actuales

jugadores españoles, no se atreven a presentarse en la clásica Copa Davis, probablemente para no hacer el ridículo. Solamente nuestra gentil Lily de Alvarez, que tiene jugados varias finales en los campeonatos internacionales de Wimbledon con la invencible Helen Wills, es la que mantiene el nombre de España en el campo mundial de tennis.

**HOCKEY.**—Este es otro de los deportes en el que España está demostrando su valía, prometiendo presentar en la siguiente Olimpíada un equipo que dará mucho que hacer. En los últimos partidos que una selección catalana ha jugado en Francia, Bélgica e Italia, hemos demostrado lo que ya se juega en España el hockey, trayendo consigo a los patrios lares muchas más victorias que derrotas.

**CARRERAS PEDESTRES.**—Este es un deporte un tanto olvidado, ya que hasta ahora nuestros mejores atletas no han conseguido ninguna resonante victoria en las últimas Olimpíadas, aun cuando en carreras de grandes distancias, que es lo que más se practica en España, muy pronto podremos presentar muy buenos corredores, que también darán lo suyo en la próxima Olimpíada.

**DEPORTE HIPICO.**—En este deporte, España ha demostrado siempre estar a la altura de cualquier nación, habiendo sus mejores cabalistas ganado primeros premios en concursos hípicos internacionales, además de quedar siempre en buenos puestos en la mayoría de los concursos. En a última Olimpíada, España se llevó no menos de dos primeros premios en saltos de altura, apesar de haber presentado un pequeño número de concursantes.

En natación, rugby, baseball y otros deportes de menor importancia, España no ha demostrado hasta ahora el menor interés, aun cuando en el primero de dichos deportes, tenemos entendido que también hay excelente material, el cual probablemente debutará en la próxima Olimpíada.

Este es, en conciso resumen, el espléndido panorama que ofrece al presente el deporte en España, y con vista de los elocuentes hechos que anteceden, no hay otro remedio que reconocer que nuestra Patria cuenta hoy con valores indiscutibles que conquistarán para ella los mayores laureos, haciéndole afirmarse más y más en el ya encumbrado puesto que ocupa en el mundo del deporte internacional.



DEL "DIA DE NIÑOS" ORGANIZADO POR LA "PHILIPPINE COLUMBIAN ASSOCIATION".

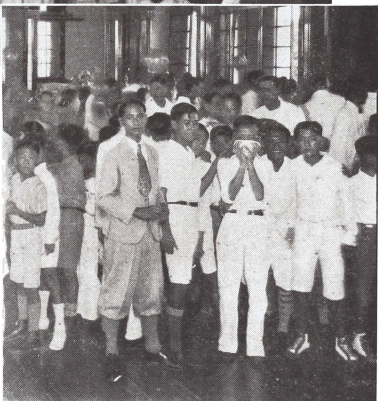
*La Sra. de G. Rustia, asistida de las Srtas. Pacita Hilario, Ruth de Veyra y otras más, que se presentaban por primera vez en sociedad, repartiendo paquetes de regalos a los niños que asistieron a la fiesta.*



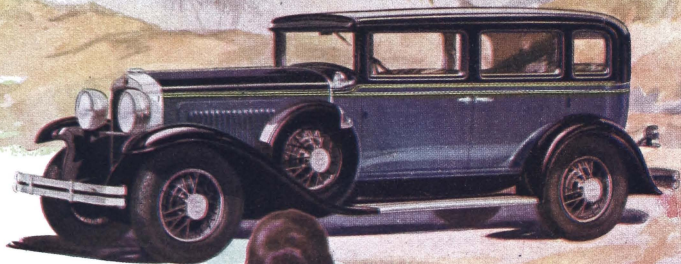
*Uno de los grupos organizadores del festival. (De izquierda a derecha) Sra. de Zamora, Sra. de Hilario, Sra. de Barza y Sra. de Vargas.*

*Un grupo de gente menuda que invadió los salones y jardines del "Philippine Columbia".* →

Fótos—T.V.T



THE NEW SENIOR  
SPORT SEDAN



# DODGE BROTHERS

MANILA  
CEBU  
ILO-ILO

SOLE AGENTS -  
ESTRELLA AUTO PALACE  
LEVY HERMANOS INC.

# PERSPECTIVAS AEREAS DE



EL PALACIO DE LOS REYES DE ESPAÑA. FACHADA PRINCIPAL DEL HERMOSO Y REGIO ALCAZAR, FRENTE AL CUAL Y EN PRIMER TERMINO APARECE LA PLAZA DE ORIENTE

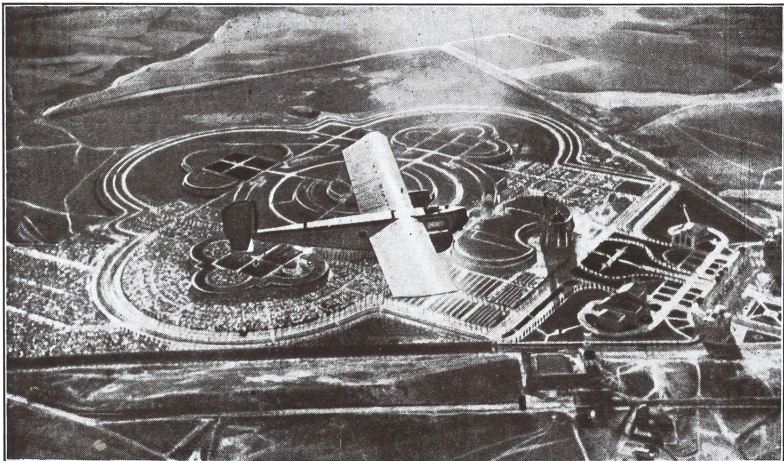


EL GRAN PASEO DEL PRADO. EN EL CENTRO DE LA FOTOGRAFIA APARECE LA FUENTE DE LA CIBELES. Y EN LA PLAZA QUE FORMA SE ENCUENTRAN EL BANCO DE ESPAÑA. LOS JARDINES DEL MINISTERIO DEL EJERCITO. EL PALACIO DE LINARES Y LA CASA DE CORREOS.

# MADRID, CAPITAL DE ESPAÑA



LA FAMOSA CALLE DE ALCALA, EN LA QUE SE DESTACAN EL ENORME Y HERMOSO EDIFICIO DEL CIRCULO DE BELLAS ARTES, (IZQUIERDA DE LA FOTOGRAFIA) E INMEDIATO A EL EL NUEVO MINISTERIO DE INSTRUCCION PUBLICA.



LA NECROPOLIS DE MADRID, TIENE UN BELLO TRAZADO QUE AFECTA LA FORMA DE UNA CRUZ.

De venta  
 en la  
 Libreria  
 de  
 The  
**SAN JUAN  
 PRESS**  
 y  
 en todas  
 las  
 Principales

**L  
 I  
 B  
 R  
 E  
 R  
 I  
 A  
 S**



**MANUEL BERNABE**

*Editado por THE SAN JUAN PRESS*

*Esta REVISTA está impresa en los Talleres de*



78-80 ANDA, W. C.

MANILA, P. I.

PHONE 2-37-26

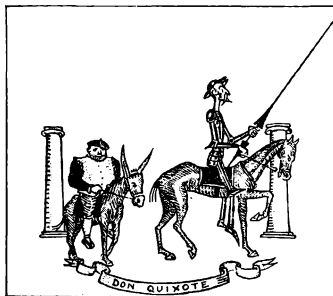


# COMO SE VE A ESPAÑA

(Por Luis Esteban. Anguita.)



*España tal como la pintan.*



*España vista por Cervantes.*



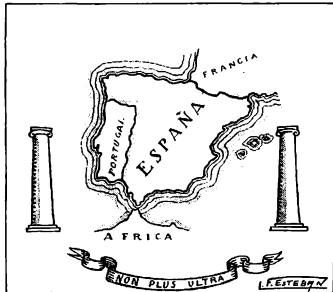
*España vista por un francés.*



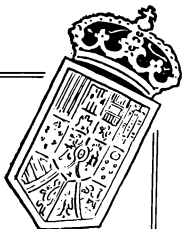
*España vista por un inglés.*



*España vista desde Hollywood.*



*España tal como es.*



LA MARCA DE

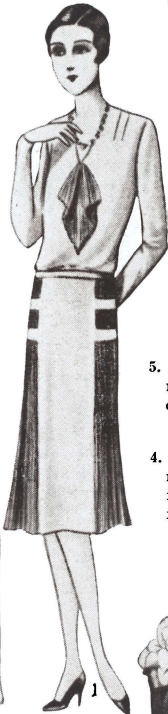
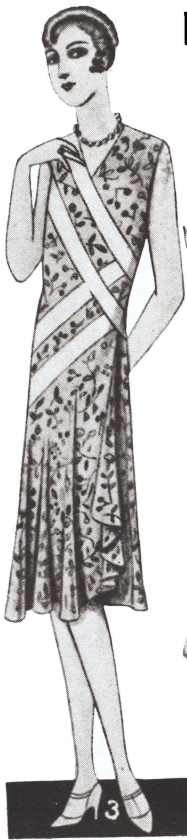


GASOLINA  
Y  
ACEITE PARA MOTORES

**The Asiatic Petroleum Co. (P.L.) Ltd.**



# EL MUNDO DE LA MUJER



5. Atractivo sombrero de paja fina, adornado con crespón de china de color contrastado.

4. Delicioso sombrero de paja, de modelo francés, adornado con flores y con el interior del ala forrado del mismo color.

1. Caprichoso vestido de crespón de china color "beige" claro, cuya falda va adornada en los costados con plisados, y una corbata, también plisada, en la blusa.
2. Elegante traje de crespón "georgette" rojo, con la falda acampanada, más larga por detrás, y formando hondas.
3. Bonito vestido de muselina estampada sobre fondo blanco con la falda acampanada por delante, y adornado con dos bandas de tisu, entrecruzadas en el cuerpo.





## LAS IMPRESIONES DIGITALES DE LOS MONOS

Mr. Fitzgerald, miembro del servicio antropométrico de los Estados Unidos, ha sacado impresiones digitales de los monos del Jardín Zoológico de Nueva York. En una de las fotografías tomadas, las huellas revelan que nuestros "hermanos inferiores" tienen la piel de los dedos bastante menos fina que nosotros.

El sabio neoyorquino espera sacar conclusiones interesantes cuando haya reunido una buena cantidad de impresiones digitales de los simios.

## EN BUSCA DEL DIAMANTE ARTIFICIAL

Continúan obstinadamente los químicos sus experimentos de laboratorio intentando producir el diamante artificial. Uno de esos hombres de ciencia, y de los más eminentes, Sir A. Parsons, ha presentado ante la Real Academia de Londres una extensa Memoria relativa a estos interesantes estudios. Reanudando el citado químico los ensayos que emprendió en 1887, ha hecho actuar, aislada o simultáneamente sobre diversos productos carburados, la presión, la compresión brusca, las altas temperaturas, los agentes químicos, el vacío y los rayos X. He aquí el resultado de sus observaciones:

Todos los hidrocarburos, los cloruros y los óxidos de carbono depositan carbono amorfo o grafito cuando son calentados eléctricamente a presiones hasta 6,000 atmósferas. Elevando estas presiones a 15,000 atmósferas y caldeadas eléctricamente, se transforman, tanto el carbón como los grafitos, en grafito blando, previa vaporización. Para llegar a obtener el diamante, han de coincidir una compresión rápida, una presión momentánea de 15,000 atmósferas y una temperatura superior a la de vaporización, obrando sobre una mezcla gaseosa de óxido de carbono, o de ácido carbónico, hidrocarburo e hidrógeno incluidos en un hierro fundido. Es probable que para la formación del diamante sea necesaria una presión momentánea de 300,000 atmósferas. El autor de estos experimentos ha reproducido todos aquellos que pretendían haber logrado, anterior-

mente a los suyos personales, la formación del diamante; pero sus trabajos resultaron infructuosos. Según Sir A. Parsons, para que pueda producirse el diamante es indispensable la presencia del hierro. El peso de los diamantes, de tamaño microscópico, obtenidos por el químico inglés, es de 1/20000 del peso del hierro.

## TROPEZONES QUE DAN FORTUNAS

Suele decirse que no todo es oro lo que reluce, pero el pedrusco de cuarzo con que tropezó Jacobo Cook, si lo era. Este individuo era un buscador de minas, indio, que un día yendo por el campo dió un tropezón, se hizo daño en el dedo gordo de un pie, y para desfogar la ira descargó un tremendo golpe de pico en la piedra causante del dolor. Y la piedra relució y recompensó de tal manera el daño causado, que al poco tiempo Jacobo se presentaba en Le Pas (Manitoba, Estados Unidos) con una canoa llena de oro. Había descubierto un rico filón.

Nicolás Creede, que llegó a ser millonario, debió su fortuna a un accidente parecido. Montado en una mula subía una áspera pendiente, y el animal se escurrió, y al hacer un desesperado esfuerzo para incorporarse, arrancó con la herradura un trozo de piedra que dejó al descubierto una superficie reluciente: era plata. Creede denunció la mina y a los dos meses era rico.

Hace años, en el Perú, un pobre hombre compró por siete pesos los cimientos de una casa, y al demolerlos salió una piedra que tenía casi la mitad de oro. Un metro más abajo encontró una mina riquísima.

Pedro Ferrero, muletero mejicano, descubrió por casualidad también los depósitos llamados del Rcal del Monte, en Hidalgo, y a los doce años había sacado de ellos más de quince millones de duros.

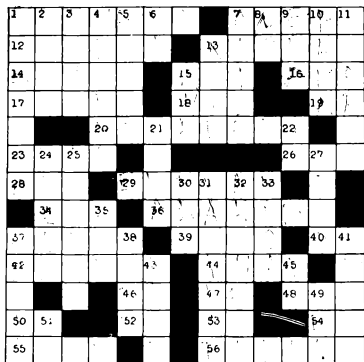
\* \* \*

En Australia no existen asilos de huérfanos. Del niño que se queda sin padres se encarga una familia particular que lo cuida hasta cumplir los catorce años. El Gobierno paga la manutención y la asistencia.

# PASANDO EL RATO

## A CONTRACCION A

### PALABRAS CRUZADAS



### HORIZONTALES

1. De un país de Europa.—7. Metal.—12. Lateral.—13. Uniras.—14. Da albergue.—15. De tal manera.—16. Piedra sagrada.—17. Padecer dolor.—18. Cantidad.—19. Terminación de infinitivo.—20. De color de nacar.—23. Niña pequeña.—26. Catedral.—28. Interjección.—29. Levantar hacia arriba.—34. Mujer.—36. Grito lastimero de dolor.—37. Hombre pequeño.—39. Repetición (pl.)—40. Afirmación.—42. Fie curtida de carnero.—44. Atrae.—46. Imperativo.—47. Artículo.—48. Falto de juicio.—50. Negación.—52. Terminación de infinitivo.—53. El primero.—54. Pronombre.—55. De palabra.—56. Cartel.

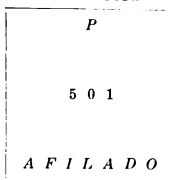
### VERTICALES

1. Cuento.—2. Falto de fuerzas.—3. Concejal.—4. La crin del león.—5. Especie de papagayo.—6. Negación.—7. Guerrero famoso.—8. Negación.—9. Tiempo.—10. Extraña.—11. Lugar donde hay huesos.—13. Coger con la mano.—15. Dueña.—21. Extremidad de animales.—22. Pronombre.—24. Nombre de mujer.—25. Estado de América.—27. Dios.—30. Consonante.—31. Dudar.—32. Aromático.—33. Denota alegría.—35. Nombre de mujer.—37. Madera maciza.—38. Vibración del sonido en el aire.—41. Objeto de adoración.—43. Atmosfera.—45. Negación.—49. Contracción.—51. Verbo.

# PASATIEMPOS

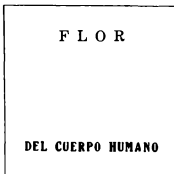
ES VERGONZOSO!

ES DIFICIL



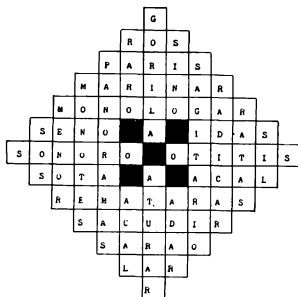
QUE TIENE?

REFRESCO



### SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

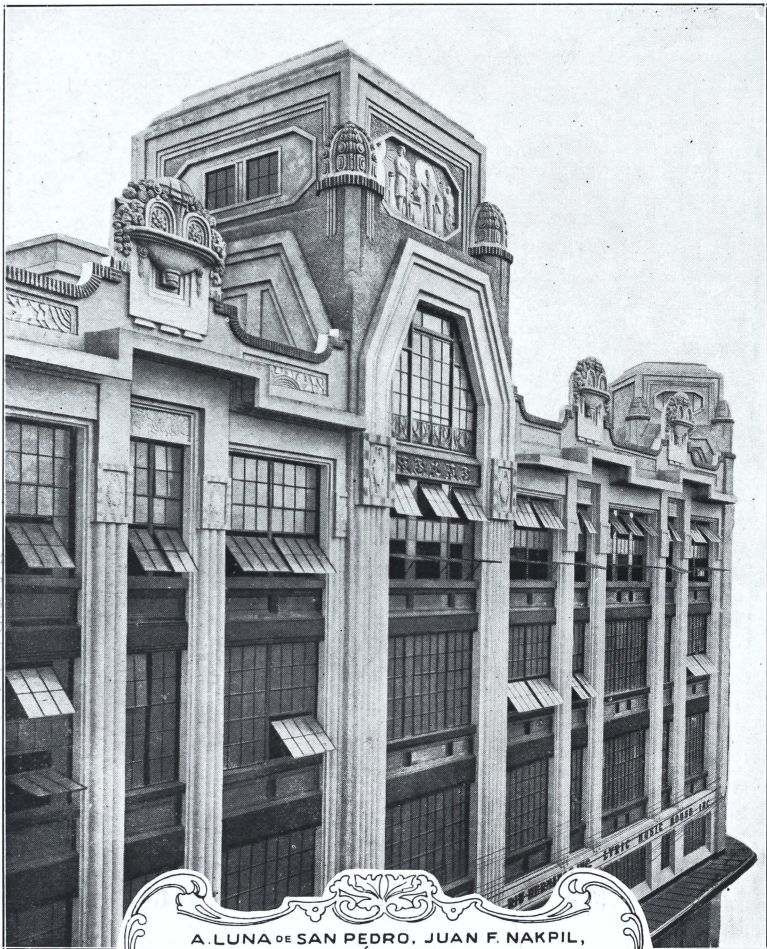
### PALABRAS CRUZADAS



1.—LA TELEVISION

2.—CONDESCENDIENTE

3.—LA PESTE BLANCA



**A. LUNA DE SAN PEDRO, JUAN F. NAKPIL,  
Y JOSÉ G. CORTES**

**ARQUITECTOS-DECORADORES-INGENIEROS CIVILES  
CONSTRUCTORES**

P.O. Box 2907-Tel 22907

Oficina Central

Dirección Cablegráfica:

15 Pasaje de la Paz-Escolta

"LUNARCHI"

MANILA, P. I.

**I. A. MAFFEI, A. G.**  
**MUENCHEN**

*Fabricantes de:*

RODILLOS O TRACTORAS DE VAPOR  
RODILLOS O TRACTORAS CON MOTOR DE ACEITE CRUDO  
LOCOMOTORAS DE VAPOR  
LOCOMOTORAS CON MOTOR DE ACEITE CRUDO

*MAQUINARIAS PARA LA CONSTRUCCION DE CARRETERAS Y CALLES  
TURBINAS DE VAPOR, ETC., ETC.*

*Para pormenores y precios dirijanse a  
los representantes exclusivos en Filipinas*

**CACHO AND HIDALGO**  
**ENGINEERS & CONSTRUCTORS**

312-314 CARRIEDO  
P. O. BOX 871

MANILA, P. I.

TEL. { 2-27-70  
      | 2-15-41

**Grandes Novedades  
En Tejidos**

**MANUEL PELLICER y Co., Inc.**

40-44 ESCOLTA

MANILA, I. F.

Compliments  
**SUGAR NEWS COMPANY**  
 PRINTERS PUBLISHERS

# Excelsior

REVISTA DECENAL ILUSTRADA

PRECIOS DE SUSCRIPCION

En Manila—al mes ..... P1.00  
 En Provincias—Trimestre adelantado ... 3.00  
 En el Extranjero -Semestre adelantado.. 10.00

*Dirección y Administración:*

STA. POTENCIANA No. 32, INTRAMUROS  
 MANILA, I. F.

P. O. BOX 149

TEL. 2-36-31

## BATERIAS ORIENTAL SON LAS MEJORES

*Su Mejor Garantía  
 Es Nuestra Popularidad*

**CARO** ELECTRICAL  
SERVICE

101 P. Faura

Tel. 5-69-44



### PARA BAILES

—para toda clase de  
 acontecimientos socia-  
 les, así como para uso  
 ordinario, tenemos  
 grande y escogida  
 existencia de tejidos de

### SEDA Y ALGODON

POR KILO—POR  
 PIEZA—POR  
 METRO

NUESTRA actual  
 existencia incluye Rad-  
 ionettes, Celaneses,  
 Jerseys, Georgettes,  
 Cretonas, Rayones—  
 lisos y estampados—,  
 Percales Coco Blanco,  
 Telas para Manteles,  
 Cubre-camas, Corti-  
 naje, etc.

TAMBIEN tenemos telas para traje de  
 caballeros como Linen-Crushed, Jipijapa,  
 Khaki, Palm Beach, etc., por KILO o por  
 METRO.

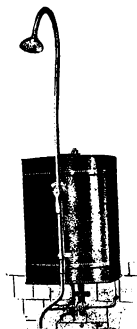
VENDEMOS AL POR MAYOR Y MENOR

**Leopoldo R. Aguinaldo**

448-456 Juan Luna, Manila

Tels. 49614 y 49565

P. O. Box 1678



**IMPRESINDIBLE  
 EN TODO HOGAR**

**MODERNO**

CALENTADORES  
 DE AGUA

**“PICCOLO”**

Después de un tra-  
 bajo arduo de todo el  
 día nada hay tan re-  
 frescante como un  
 buen baño de agua ca-  
 liente.

DE SUPREMA UTILIDAD PARA  
 TODOS LOS CASOS.

*El precio y las condiciones de pago al  
 alcance de todos.*

**Manila Gas Corporation**

Oficina Central y Fábrica:  
 CALLE OTIS, PAGO.

Sala de Exhibiciones:  
 CALLE DAVID No. 5.



# "LA URBANA"

(SOCIEDAD MUTUA DE CONSTRUCCION Y PRESTAMOS)

MANILA

OPERACIONES HIPOTECARIAS A LARGO PLAZO SOBRE FINCAS URBANAS.

FACILIDADES PARA LA CONSTRUCCION DE EDIFICIOS.

*Emitimos acciones reintegrables con dividendo fijo de 7% anual pagadero mensualmente en su proporción*

TELS. 2-18-55 y 2-18-56

PLAZA STA. CRUZ No. 111

P. O. BOX 138

**ENRIQUE CARRION**  
*Presidente*

**ALFREDO CARRION**  
*Gerente-interino*

**LO MAS RECIENTE  
EN CALZADOS  
PARA SEÑORAS!**

**MATERIALES DE  
ALTA NOVEDAD.**

*Formas verdaderamente "chic" propias para todas las ocasiones.*



**Hechos a mano y a medida por  
operarios idóneos.**

**CASEY'S SHOE STORE**

307 M. H. DEL PILAR

TEL. 54987

MANILA

**SUCESORES DE SOLER**

MARTORELL & SERRA

112 ESCOLTA — MANILA — ESCOLTA 112

Tenemos siempre las últimas y  
más atractivas NOVEDADES en

**TODA CLASE DE TEJIDOS**

*Unicos distribuidores del*

VERDADERO "CELANESE"

*en todas sus manufacturas*

**MEDIAS "HOLEPROOF"**

**RIO Y OLABARRIETA**  
NAVIEROS, COMISIONISTAS, CONSIG-  
NATARIOS Y MADEREROS

**MOTORES**

"MIDGET" — "FORTUNA" — "PILAR"—  
"VENTURA" Y "GRAVINA"

701 San Fernando, Binondo  
TELEFONO 4-95-82

## PROGRESIVO

Los cambios que se notan en las condiciones de los negocios requieren normas nuevas y métodos nuevos que significan más rapidez y conveniencia en nuestras transacciones.

Esta institución dá a sus parroquanos la clase de servicio que lo caracteriza como un "Banco progresivo", por medio del uso de métodos bancarios modernos.

**PERMITANOS DEMOSTRARLO**

**N. E. MULLEN**  
*Presidente*

**PEOPLES BANK**  
AND  
**TRUST COMPANY**

"SU BANCO"

SUCURSALES EN  
BAGUIO, MT. PROVINCE y SAN PABLO, LAGUNA

**ANGEL OVEJAS**

*Fotógrafo Comercial*

1832-C Int. Azcarraga

Sta. Cruz, Manila

Tel. 2-51-39

## A Nuestros Favorecedores

*Enumeramos nuestras clases de Ginebras en el orden siguiente:*

GINEBRA . . . .	AYALA
" . . . .	SAN MIGUEL
" . . . .	EXTRA
" . . . .	DOBLE EXTRA
" . . . .	NACIONAL
" . . . .	POPULAR NACIONAL

Nada decimos de ellas. El elogio lo esperamos del público después de haberlas probado.

Nuestros muchos favorecedores acreditan la excelencia de las mismas.

## DESTILERIAS AYALA, INC.

ECHAGUE 630 652—MANILA

## ARELLANO ART STUDIO

SAMANILLO BUILDING

Escolta 619

Tel. 2-38-37

# SUCESORES DE SOLER

MARTORELL & SERRA

DEPARTAMENTO DE SASTRERIA

Entrada, 30 T. PINPIN

*Gran surtido en:*

LANAS

HILOS

J'PIJAPAS

ALPACAS

TEJIDOS DE ALTA NOVEDAD

*Especialidad en*

TRAJES DE ETIQUETA

*Cortador, J. GARAU*

# ATLANTIC GULF and PACIFIC Co.

of Manila

INGENIEROS  
CONTRATISTAS

71-77 MUELLE DE LA INDUSTRIA  
MANILA, I. F.

PRESERVADORES

DE

MADERAS

POR

CREOSOTA

Y

PROTEXOL

(CARBOLENEUM AVENARIUS)



LAS BOMBILLAS

ELECTRICAS

# TUNGSRAM

*dan una luz clara y perfecta  
al menor costo de fluido.*

ELMAC, INC.

627 RIZAL AVE.

MANILA

# MADRIGAL y COMPAÑIA

Comerciantes  
en Carbones

9 MUELLE DEL BANCO NACIONAL

TEL. 2-18-26

P. O. BOX 254

# “La Rosario”

GRAN DESTILERIA DE  
ALCOHOLÉS

FABRICA DE VINOS Y LICORES

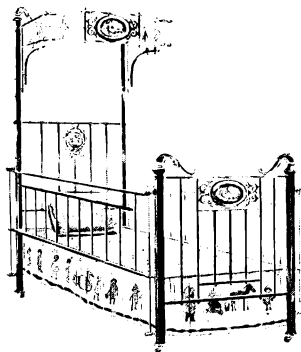
Premiada en las Expo-  
siciones de Filipinas,  
Hanoi y San Luis, E. U.  
(América)

TUASON & LEGARDA Ltd.

R. HIDALGO 1001-1023

TEL. 2-65-05

# CAMAS QUIROGA



LAS más cómodas, elegan-  
tes y serviciales que hay  
en plaza.

MODELOS LUJOSOS Y SENCIL-  
LLOS PARA TODOS LOS GUSTOS.

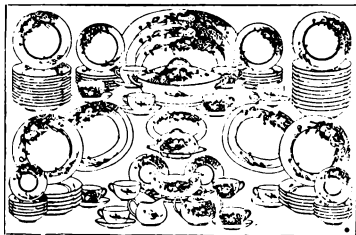
A PRECIOS RAZONABLES

FABRICA—220 TANDUAY

Teléfono 2-33-01, Manila

PEDRO PASCUAL, Administrador

De Venta En Todas Partes



## Vajillas de Porcelana

En juegos completos para 12 Cubiertos de clase superior y decorada compuesto de 120 piezas P69.00 a P150.00 los tenemos en 20 dibujos de distintos.

### CUBIERTOS

De Plata Rogers compuestos de 26 piezas con estuche de P14.50 a P25.00

## LA PUERTA DEL SOL

OPTOMETRA Y OPTICO  
ESPAÑOL

M. SABATER

CONSULTORIO:

ESCOLTA No. 76

(Frente al Cine Lyric)

MANILA

## PROBADO

*Los Productos de esta Fábrica, famosos por su elaboración esmerada en*

VINOS DE MESA Y LICORES

GINEBRAS Y ANISADOS

ANIS Y ALCOHOLES

PRECIOS SIN COMPETENCIA

## Destileria de Tanduay

DE

YNCHAUSTI Y Co.

MANILA, P. I.

*Dirijan sus pedidos al*

TEL. 2-14-19—TANDUAY 348—P. O. BOX 121

A. LUNA DE SAN PEDRO & NAKPIL  
ARQUITECTOS

OFICINA

15 P. DE LA PAZ, ESCOLTA

TEL. 22097

P. O. BOX 2709

ALFREDO CHICOTE & JOSE ARNAIZ  
ABOGADOS

Notaría Pública

Teléfono No. 383

P. O. Box No. 658

PILAR Bldg. 111—PLAZA STA. CRUZ

AUGUSTO FUSTER

*de la R. y N. Academia de Bellas Artes de San Carlos (Valencia, España)*

Tel. 2-86-67

M. H. del Pilar, 115

P. O. Box 2826

Manila, I. F.



**LA INSULAR**

FABRICA DE TABACOS Y CIGARRILLOS INC.  
FUNDADA EN 1883  
MANILA